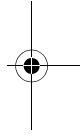
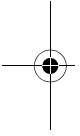


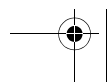
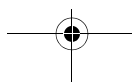
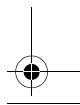
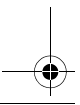
ÜBERBLICK

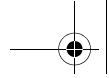
Bedienteil

1. AF: Radio-Data-System-Modus einstellen
2. REL: RELEASE - Bedienteil abnehmen
3. EJ: EJECT - CD auswerfen
4. MULTIJOG: Lautstärke; Drehregler: Gewählte Audio-Einstellung (SEL) regeln
5. CD-Fach
6. Display
7. CLK: Uhrzeit einstellen/anzeigen; Im Radio-Modus Radio-Data-System Informationen abrufen; Wenn keine Radio-Data-System Informationen empfangen werden: Frequenz und Uhrzeit abrufen
8. MD: MODE - Zwischen Radio- und CD-Betrieb wählen
9. POWER OFF: Kurz gedrückt halten, um das Autoradio auszuschalten, Um das Autoradio einzuschalten, drücken Sie eine beliebige Taste außer den Tasten EJ und REL.
10. MU: Stummschaltung
11. MMC/SD Kartenschacht
12. TA („Traffic alarm“): Verkehrsfunk
13. PTY: PTY-Informationen anzeigen
14. SEL: Wiederholt kurz drücken, um folgende Audio-Einstellungen zu wählen: Lautstärke, Bass, Höhen, Balance, Fader; Im Verkehrsfunk: Wiederholt länger drücken, um zwischen verschiedenen Verkehrsfunkeinstellungen zu wählen Bei MP3-Titelsuche: Bei MP3-Suche mit Buchstaben jede Eingabe bestätigen; EON-Einstellungsmenü
- 15.-19.: Stationstasten M1-M6
15. STOP/PLAY/PAUSE: Wiedergabe starten/unterbrechen/ Ersten Titel wiedergeben, Nummerntaste M1
16. INT: Titel anspielen, Nummerntaste M2
17. RPT: Wiederholfunktionen einstellen, Nummerntaste M3
18. RDM: Zufallswiedergabe, Nummerntaste M4
19. Nummerntaste M5, Nummerntaste M6
20. A.P.: Automatische Senderspeicherung/Sender anspielen, MP3 Titel, Ordner und Verzeichnissuche
21. BND: Bandwahl in Radiomodus, ID3-Tag Informationen im MP3-Modus anzeigen
22. ►► TUNE/ TRACK/ SKIP +: Suche vorwärts durch Sender/CD-Titel
◄◄ TUNE/ TRACK/ SKIP -: Suche rückwärts durch Sender/CD-Titel
23. SCN: Suche nach AF-Sendern
24. USB: USB-Anschluss
25. Abdeckung für USB-Anschluss



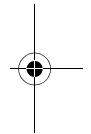
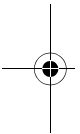
D-2





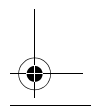
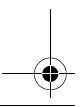
Hinter der Frontblende

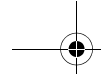
- 26. RESET: Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen
- 27. Diebstahl LED: Blinkt, wenn das Bedienteil abgenommen wurde



MD 81150

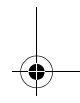
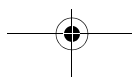
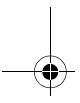
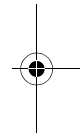
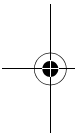
D-3





INHALTSVERZEICHNIS

SICHERHEITSHINWEISE	5
EINBAU	7
Einbauhinweise	7
Anschlussbeispiele	8
Einbau des Radios in den ISO-Schacht	9
Der ISO-Adapterstecker	10
Das Gerät ausbauen	11
Bedienteil	12
BEDIENUNG	13
Grundbedienung	13
Radiofunktionen	15
Radio-Data-System	16
EON-Einstellungsmenü	17
PTY Funktionen	20
Audio-CDs spielen	21
MP3-CDs spielen	22
DATEN VON USB/SD/MMC DATENTRÄGERN ABSPIELEN	24
WENN STÖRUNGEN AUFTRETEN	25
ENTSORGUNGSHINWEISE	26
TECHNISCHE DATEN	27
EINGESCHRÄNKTE GARANTIE	28



SICHERHEITSHINWEISE

D



Zu dieser Anleitung

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitsvorschriften aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung im Auto auf. Wenn Sie das Autoradio verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus.

Elektrische Geräte nicht in Kinderhände

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.

Batterien/Akkus können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb das Gerät und die Batterien für Kleinkinder unerschbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstikungsgefahr.

Verkehrssicherheit

Die Verkehrssicherheit ist oberstes Gebot. Bedienen Sie Ihr Autoradio nur, wenn es die Verkehrslage zulässt. Machen Sie sich vor Fahrtantritt mit dem Gerät vertraut.

Akustische Signale der Polizei, Feuerwehr und anderen Rettungsdiensten müssen im Fahrzeug rechtzeitig wahrgenommen werden können. Hören Sie deshalb während der Fahrt Ihr Programm in angemessener Lautstärke.



Niemals selbst reparieren

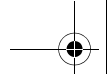
Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selber zu öffnen und/oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags.

Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.



MD 81150

D-5



Der CD-Spieler

Der CD-Spieler ist ein Laserprodukt der Klasse 1. Das Gerät ist mit einem Sicherheitssystem ausgerüstet, das das Austreten von gefährlichen Laserstrahlen während des normalen Gebrauchs verhindert. Um Augenverletzungen zu vermeiden, manipulieren oder beschädigen Sie niemals das Sicherheitssystem des Geräts.



Das Diskfach schonend behandeln

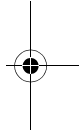
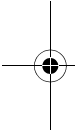
Führen Sie keine anderen Gegenstände als CDs in das Diskfach ein. Dies kann zur Beschädigung des präzisen Einzugmechanismus führen.

Das Gerät reinigen

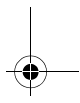
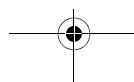
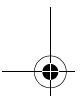
Verwenden Sie für die Reinigung ein trockenes, weiches Tuch. Benutzen Sie keine chemischen Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder die Beschriftungen des Geräts beschädigen können.

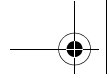
Einbau

Wenn Sie Ihr Autoradio selbst einbauen möchten, lesen Sie die Einbau- und Anschlussinweise in dieser Anleitung.



D-6



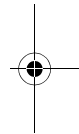
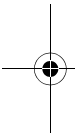
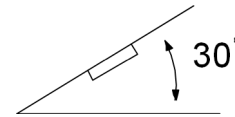


EINBAU



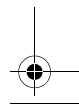
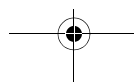
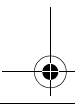
Einbauhinweise

- Setzen Sie das Gerät in den dafür vorgesehenen Schacht ein, oder wählen Sie einen Platz für die Montage des Geräts, an dem es die normalen Fahraufgaben des Fahrers nicht behindert.
- Schließen Sie kurz die Kabel an, bevor Sie das Gerät endgültig einbauen. Stellen Sie sicher, dass diese richtig eingesteckt sind und dass das System richtig funktioniert.
- Falls Änderungen am Fahrzeug erforderlich sind, wenden Sie sich an Ihren Fahrzeughändler/-fachwerkstatt.
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass keine Verletzungen bei starkem Bremsen entstehen können.
- Wenn das Gerät mehr als 30° aus der Waagerechten eingebaut wird, kann es seine optimale Leistung verlieren.
- Vermeiden Sie den Einbau des Gerätes in der Nähe hoher Temperaturen (z. B. direkte Sonneneinstrahlung oder Heizungsluft), Staub, Schmutz oder übermäßige Erschütterungen.



MD 81150

D-7



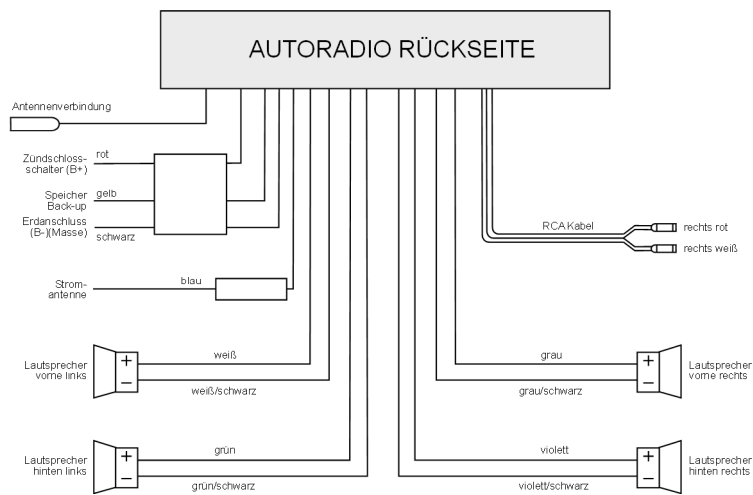
Anschlussbeispiele

Hinweise

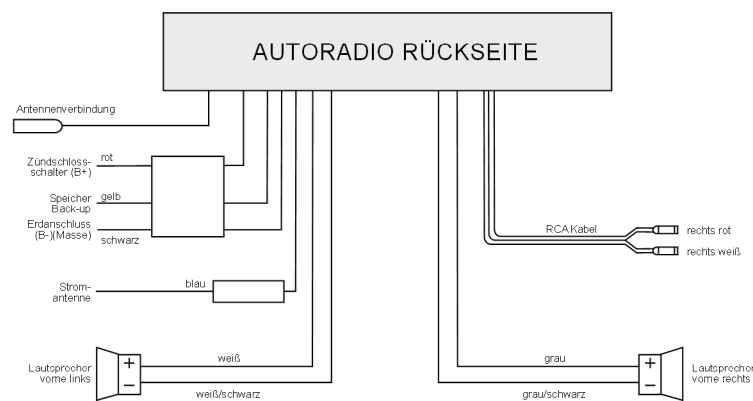
! Beachten Sie bitte, dass das rosafarbene Speicher-Backup-Kabel an Dauerplus angeschlossen sein muss. Die Senderspeicherung kann sonst nicht funktionieren.

An das RCA-Kabel (roter und weißer Cinch-Anschluss) können Sie einen externen Verstärker anschließen. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des externen Verstärkers.

Vier Lautsprecher (Quadrosystem)



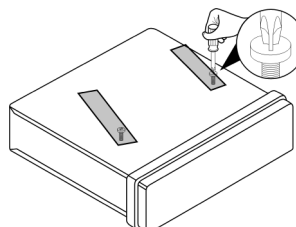
Zwei Lautsprecher (Dualsystem)



D-8

Einbau des Radios in den ISO-Schacht

- Entfernen Sie unbedingt vor der Montage die beiden Transportsicherungsschrauben am oberen Radiogehäuse (durch rote Fähnchen gekennzeichnet)!



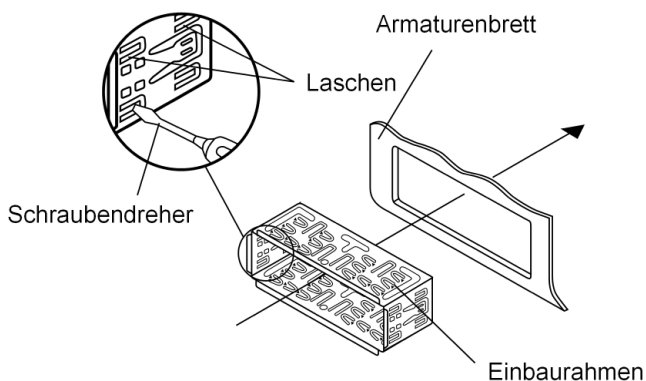
D

Montage

Das Autoradio kann in jeden Standard-ISO-Einbauschacht eingesetzt werden. Sollte Ihr Kraftfahrzeug keinen ISO-Einbauschacht besitzen, wenden Sie sich an Ihre Fachwerkstatt, den Fachhandel oder die Fachabteilungen der Warenhäuser.

- Ziehen Sie den Einbaurahmen vom Gehäuse des Autoradios ab.
- Stecken Sie den Einbaurahmen in den ISO-Einbauschacht.

- Biegen Sie die Laschen des Einbaurahmens mit einem Schraubendreher um, so dass dieser fest im Einbauschacht fixiert ist (s. Abbildung).





- Überprüfen Sie den Rahmen auf festen Halt.
- Verbinden Sie den ISO-Buchsen-Block des Autoradios mit den beiden ISO-Steckern Ihres Fahrzeugs.
- Verbinden Sie das Antennenkabel der Fahrzeugantenne mit der Antennenbuchse des Autoradios.
- Schieben Sie das Autoradio vorsichtig in den Einbaurahmen, bis es einrastet.

MD 81150

D-9



 Bitte benutzen Sie beim Einbau den ISO-Block des Autoradios. Die Fahrzeug-spezifischen ISO-Adapter, die Sie gegebenenfalls benötigen, erhalten Sie in Fachwerkstätten, im Fachhandel oder in den Fachabteilungen der Warenhäuser.
Bei abgetrenntem ISO-Block erlischt der Garantieanspruch!

 Beachten Sie beim Einschieben die Verlegung der Kabel; sie könnten beschädigt werden.

- Betätigen Sie die Taste RESET (26) mit einem Kugelschreiber oder anderen spitzen Gegenstand.
- Setzen Sie das Bedienteil wie unten beschrieben ein.

Der ISO-Adapterstecker

Nutzen Sie den ISO-Adapterstecker Ihres Kraftfahrzeugs für den ISO-Buchsenblock des Autoradios, um eine sichere elektrische Verbindung herzustellen.

Back-up-Kabel


Achten Sie darauf, dass das rosafarbene Backup-Kabel für die Senderspeicher an Dauerplus anliegt.

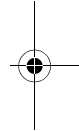
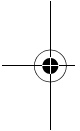
Nachdem alle Verbindungen hergestellt sind, drücken Sie die Taste RESET (26).

Antennen-Relais-Kabel

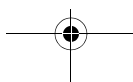
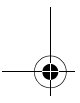
Das blaue Kabel steht für eine Relais-gesteuerte Antenne zur Verfügung. Das Relais fährt die Antenne automatisch aus, wenn das Radio angeschaltet wird. Beim Ausschalten fährt die Antenne wieder ein.

Dieses Relais-Kabel kann auch zum Steuern eines externen Verstärkers benutzt werden. Zum genauen Anschluss ziehen Sie bitte die Bedienungsanleitung des Verstärkers hinzu.

 Verbinden Sie das blaue Kabel niemals mit dem Motorkabel; dies kann Schäden am Radio verursachen!



D-10



Belegung des ISO-Blocks

D

	BLOCK B - Lautsprecher	BLOCK A - Stromversorgung						
<table border="1"> <tr> <td rowspan="2">B</td> <td>1 3 5 7 </td> </tr> <tr> <td>2 4 6 8 </td> </tr> <tr> <td rowspan="2">A</td> <td>1 3 5 7 </td> </tr> <tr> <td>2 4 6 8 </td> </tr> </table>	B	1 3 5 7	2 4 6 8	A	1 3 5 7	2 4 6 8	1 rechts hinten +	1
		B	1 3 5 7					
	2 4 6 8							
	A	1 3 5 7						
		2 4 6 8						
	2 rechts hinten -	2						
	3 rechts vorne +	3						
	4 rechts vorne -	4	Dauerplus (permanente 12-V-Bordspannung)					
5 links vorne +	5	Auto-Antenne (auch für externen Verstärker usw.)						
6 links vorne -	6							
7 links hinten +	7	Schaltplus (geschaltet 12-V-Spannung, über Zündschloss)						
8 links hinten -	8	Masse						

Probleme durch Kabelvertauschung

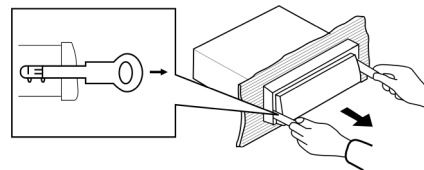
In einigen Fahrzeugmodellen ist die standardmäßige Belegung der Kabel [4] und [7] im ISO-Block A (siehe oben) werkseitig vertauscht.

Wenn dies der Fall ist, sind manche Funktionen beeinträchtigt, z. B. kann die Senderspeicherung verloren gehen.

Zur Abhilfe müssen das rote Kabel (Schaltplus) und das rosafarbene Kabel (Dauerplus) im ISO-Block getauscht werden.

Das Gerät ausbauen

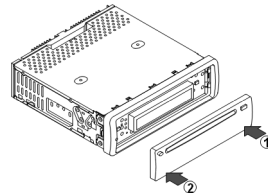
Um das Gerät wieder auszubauen, nehmen Sie zunächst den Blendrahmen ab und führen Sie den rechten und den linken Schlüssel in den jeweiligen Schlitz an der Seiten des Gerätes ein. Die Laschen sind nun zurückgebogen und Sie können das Gerät herausziehen.



Bedienteil

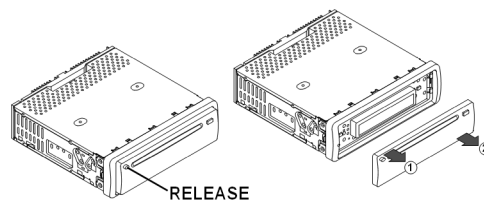
Bedienteil einsetzen

- Setzen Sie das Bedienteil rechts in den Rahmen ein und drücken Sie es dann an der linken Seite in den Rahmen. Wenn es richtig einrastet, hören Sie ein „Klick“.
- Überprüfen Sie, dass das Bedienteil richtig und fest auf seinem Platz sitzt. Ist das Bedienteil nicht richtig eingebaut, erscheinen im Display Fehlinformationen und/oder einige Tasten haben Fehlfunktionen.

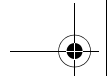


Bedienteil abnehmen

- Drücken Sie die Taste RELEASE (2). Das Bedienteil löst sich und Sie können es nach links abnehmen.



Bewahren Sie das Bedienteil zum Schutz immer im Etui auf.



BEDIENUNG



Grundbedienung

Ein-/Ausschalten

- Drücken Sie eine beliebige Taste außer den Tasten EJECT (3) oder RELEASE (2), um das Radio einzuschalten. Das Radio schaltet sich auch ein, sobald ein Datenträger (USB/MMC/SD) eingelegt wird.
- Halten Sie zum Ausschalten die Taste PWR (9) kurz gedrückt.

Lautstärke

- Drehen Sie den Drehregler MULTIJOG (4), um die Lautstärke einzustellen.



Stellen Sie die Lautstärke immer nur so hoch ein, dass Sie die akustischen Signale von Notfahrzeugen jederzeit noch deutlich hören können!

Lautstärke/Bass/Höhen/Balance/Fader

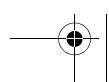
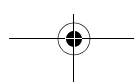
- Drücken Sie die Taste SEL (14), um die aktuelle Einstellung von Lautstärke (*VOL*), Bass (*BRS*), Höhen (*TRE*), Balance (*BRL*) und Fader (*FAD*) anzuzeigen.
- Mit dem Drehregler MULTIJOG (4) können Sie die Einstellungen ändern. In der Einstellung Balance können Sie die Lautstärkenverteilung rechts/links regeln und in der Einstellung Fader die Lautstärkenverteilung vorne (*F*)/hinten (*R*).

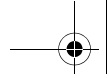
Mute

- Drücken Sie die Taste MU (10), um den Ton ganz abzuschalten.
- Sie können die Stummschaltung mit einer beliebigen Taste aufheben. Beim Empfang eines PTY- oder TA-Senders (Verkehrsfunk) wird die Stummschaltung ebenfalls aufgehoben.

MODE

- Drücken Sie die Taste MD (8), um zwischen Radioempfang (Anzeige RADIO) und CD/MP3-Betrieb (Anzeige DISC) zu wechseln. Wenn ein USB-Datenträger (Anzeige USB) angeschlossen ist oder eine SD/MMC Karte (Anzeige CARD) eingesteckt ist, können Sie zusätzlich zwischen der Wiedergabe dieser Datenträger wählen.





RESET

- Um das Autoradio in den Auslieferungszustand zurückzusetzen, drücken Sie die Taste RESET (26) mit einem spitzen Gegenstand, z. B. einem Kugelschreiber.
- Betätigen Sie die Taste RESET (26)
 - bei der ersten Inbetriebnahme nach Anschluss der Kabel,
 - wenn nicht alle Funktionstasten funktionieren,
 - bei Erscheinen einer Fehlermeldung im Display.

Uhrzeit einstellen

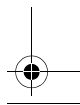
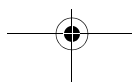
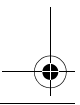
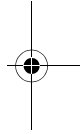
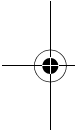
Drücken Sie die Taste CLK (7), um die Uhrzeit anzuzeigen.

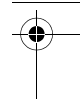
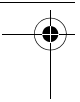
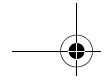
Nach dem ersten Einschalten oder nach einem RESET (26) stellt sich die Uhrzeit bei Empfang eines Senders mit Radio-Data-System automatisch ein. Um die Uhrzeit manuell einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

Halten Sie, während die Uhrzeit angezeigt wird, die Taste CLK (7) gedrückt. Die Uhrzeitanzeige blinkt.

Drehen Sie den Drehregler MULTIJOG (4) nach rechts, um die Stunden einzustellen bzw. nach links, um die Minuten einzustellen.

Drücken Sie nochmals die Taste CLK (7), oder warten Sie, bis die Anzeige zurückschaltet, um die neue Uhrzeit zu speichern.






Radiofunktionen



Bandbereich wählen

- Drücken Sie die Taste BND (21), um zwischen den Bandbereichen FM1, FM2, FM3, MW1 (Mittelwelle) und MW2 zu wechseln. In jedem Bereich können Sie sechs Sender speichern.

 Die drei Bandbereiche FM1, FM2 und FM3 decken alle den selben Frequenzbereich (87.5 bis 108 MHz) ab und ermöglichen es so bis zu 18 Sender im UKW-Bereich zu speichern.

Sender suchen

- Halten Sie eine der Tasten TUN/TRK/SKIP+/- (22) für zwei Sekunden gedrückt, um die automatische Sendersuche einzuschalten. Das Gerät sucht nun automatisch den nächsten Sender. Drücken Sie eine der Tasten TUN/TRK/SKIP+/- (22), um die automatische Suche wieder anzuhalten.
- Wenn Sie eine der Tasten kurz drücken, können Sie die Senderfrequenz manuell aufwärts oder abwärts zu verändern.

AF-Sender suchen

Drücken Sie in einem der drei Bandbereiche FM1, FM2 oder FM3 die Taste SCN (23), um den UKW-Bandbereich nach Sendern zu durchsuchen, die ein AF-Signal ausstrahlen. Sender, die ein AF-Signal ausstrahlen, senden alternative Frequenzen aus, die ebenfalls das eingestellte Programm ausstrahlen.

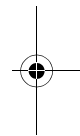
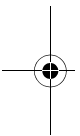
Der Suchlauf hält bei jedem gefundenen Sender für 5 Sekunden an und läuft dann weiter. Drücken Sie die Taste SCN (23), um den Suchlauf anzuhalten.

Sender speichern

- Nachdem der Suchlauf einen Sender gefunden hat, drücken Sie für ca. drei Sekunden auf eine der Stationstasten M1-M6 (15-19). Ein Piepton signalisiert die Speicherung. In jedem Bandbereich (FM1, FM2, FM3, MW1 und MW2) können Sie 6 Sender speichern.
Das Gerät schaltet nach ein paar Sekunden wieder in die normale Senderanzeige um.

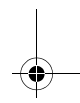
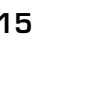
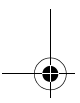
Sender aufrufen

- Wählen Sie mit BND (21) den Bandbereich aus, in dem Sie den Sender abgelegt haben.
- Durch Drücken einer der Stationstasten M1-M6 (15-19) rufen Sie die gespeicherten Sender wieder auf.



MD 81150

D-15





Automatisches Speichern (A.P.)

- Drücken Sie die Taste A.P. (20), um jeden gespeicherten Sender jedes Bandbereichs für etwa 5 Sekunden lang anzuspielden.
- Halten Sie die Taste A.P. (20) für etwa 2 Sekunden lang gedrückt. Die drei Bandbereiche FM1, FM2 und FM3 werden nach den sechs stärksten Sendern durchsucht und die gefundenen Sender jeweils auf den Programmplätzen 1 – 6 eines Bandbereiches gespeichert. Danach wird der im Bandbereich FM1 auf Speicherplatz 1 abgelegte Sender gespielt.
- Drücken Sie eine der Tasten M1-M6 (15-19), um die Suche zu stoppen.

Radio-Data-System

Unter Radio-Data-System versteht man einen Service der Rundfunkanstalten. Neben herkömmlichen Musik- und Sprachbeiträgen werden Zusatzinformationen in Form verschlüsselter Digitalisignale ausgesendet, die vom Autoradio ausgewertet und angezeigt werden können. Im Display werden der Programmname und andere Informationen (Verkehrsinformationen, Titel der gerade gespielten Musik usw.) angezeigt.

Alternative Frequenzen (Taste AF)

- Drücken Sie die Taste AF (1) kurz, um die AF-Funktion für den Radio-Data-System-Modus ein- oder auszuschalten. Im Display erscheint bei eingeschalteter Funktion *RF*. Ist der Empfang nun schwach, wechselt das Radio automatisch zu einer Radio-Data-System-Station, die dasselbe Programm ausstrahlt.

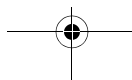
Die AF-Anzeige im Display blinkt, wenn Radio-Data-System-Informationen empfangen wird.

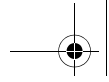
Regionalprogramm-Modus (Taste AF)

Einige Sender strahlen Regionalprogramme zu bestimmten Tageszeiten aus.

- Um den Regionalprogramm-Modus ein- oder auszuschalten, halten Sie die Taste AF (1) für länger als 2 Sekunden gedrückt. Im Display erscheint die Anzeige *REG ON*. Warten Sie, bis die Anzeige zurück zur Radioanzeige wechselt, um den Regionalmodus einzuschalten.
- REG ON: Das Radio sucht nur innerhalb der Region Sender mit Verkehrsdurchsagen.
- REG OFF: Das Radio sucht nur außerhalb der Region Sender mit Verkehrsdurchsagen.

D-16





TA („Traffic Announcement“) - VERKEHRSFUNK



- Drücken Sie die Taste TA (12) kurz, um diese Funktion ein- oder auszuschalten.

Bei eingeschalteter TA-Funktion (TA erscheint im Display) wird im CD-Betrieb sofort auf das Radio umgeschaltet, wenn Verkehrsfunk übertragen wird. Sender, die Verkehrsdurchsagen übertragen, sind im Display durch TP gekennzeichnet. Zeitweise findet eine Umschaltung auf die EON-Verbindungsstation statt (siehe unten), wenn EON einen Verkehrsfunk auf einem anderen Programm findet. Der Lautstärkepegel wird dabei angehoben, sofern er sich unter der Schwelle befindet.

Bei eingeschalteter TA-Funktion können während eines automatischen Sendersuchlaufs oder mit der Taste TUN/TRK/SKIP+/- (22) nur Sender gespeichert/gefunden werden, die ein Verkehrsfunksignal ausstrahlen.

Wenn das Radio aus dem CD/MP3 Modus auf oder von einem Sender ohne Verkehrsdurchsage auf einen Sender mit Verkehrsdurchsage umschaltet, können Sie diesen Vorgang unterbrechen. Drücken Sie hierzu die Taste TA (12). Die TA-Funktion wird nun unterbrochen, ohne dass der TA-Modus abgeschaltet wird.

EON-TA („Enhanced Other Network Information“)

Mit den erweiterten Sendeeinformationen „EON“ stehen Ihnen zusätzliche Funktion beim Finden eines Verkehrsfunksenders zur Verfügung. Insbesondere schaltet das Gerät auch dann auf einen Sender mit Verkehrsfunk um, wenn Sie einen Sender hören, der keinen Verkehrsfunk ausstrahlt. Nach der Verkehrsmeldung wird wieder auf den vorherigen Senderplatz umgeschaltet.

EON-TA LOCAL und EON-TA DISTANCE

- Halten Sie die Taste TA (12) für längere Zeit gedrückt, um den EON TA LOCAL/ EON TA DISTANCE-Modus zu wählen.

EON-TA-LO – Örtlicher Modus: In diesem Modus werden Verkehrsfunksender aus dem lokalen Gebiet gesucht. Im Display blinkt *EON TA LO*.

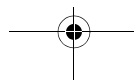
EON-TA-DX – Entfernter Modus: In diesem Modus werden Verkehrsfunksender auch aus einem weiter entfernten Gebiet gesucht. Im Display blinkt *EON TA DX*.

EON-Einstellungsmenü

- Halten Sie im Radiomodus die Taste SEL (14) gedrückt. Sie kommen ins EON-Einstellungsmenü.
- Drücken Sie die Taste SEL (14) wiederholt kurz, um die Untermenüs aufzurufen. Die Einstellung eines Untermenüs verändern Sie mit dem Drehregler MULTIJOG (4). Die Einstellungen brauchen nicht bestätigt werden und sind gespeichert, sobald die Anzeige zurück in die Radio- oder CD-Anzeige schaltet.

MD 81150

D-17





TA SEEK oder TA ALARM

- TA SEEK: Wenn Sie den Empfangsbereich verlassen oder das Signal für Verkehrsdurchsagen schwächer wird, wird der Suchlauf gestartet und sucht den stärksten TA Sender (Sender mit Verkehrsdurchsagen).
- TA ALARM: Wenn Sie den Empfangsbereich verlassen oder das Signal für Verkehrsdurchsagen schwächer wird, ertönt ein Alarmton.

PI SOUND oder PI MUTE

- PI SOUND: Sendersuchlauf mit Ton.
- PI MUTE: Beim Sendersuchlauf ist der Ton stummgeschaltet.

RETUNE L oder RETUNE S

- RETUNE L („long“): Der Suchvorgang nach einem Sender mit der richtigen PI-Kennung (Programmidentifizierung) hält 90 Sekunden an.
- RETUNE S („short“): Der Suchvorgang nach einem Sender mit der richtigen PI-Kennung hält 30 Sekunden an.

MASK DPI oder MASK ALL

- MASK DPI: Verbirgt die AF-Sender, die eine andere PI-Kennung haben.
- MASK ALL: Verbirgt die AF-Sender, die eine andere PI-Kennung haben und alle störenden Nicht-PI-Sender, die die gleiche Sendefrequenz haben.

BEEP 2ND, BEEP ALL oder BEEP OFF


- BEEP 2ND: Beim einem langen Tastendruck ertönt ein Piepton.
- BEEP ALL: Bei jedem Tastendruck ertönt ein Piepton.
- BEEP OFF: Piepton aus.

SEEK1 oder SEEK2

- SEEK1: Stationsuche hört auf, wenn die nächste Station empfangen wird.
- SEEK2: Stationsuche hört auf, wenn eine der Tasten TUN/TRK/SKIP+/- (22) losgelassen und der nächste Sender empfangen wird.

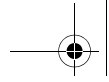
DSP OFF, FLAT, POP M, CLASSICS oder ROCK

- DSP OFF: Audioausgabe ohne Digitaleffekte (Digital Sound Processing).
- FLAT, POP M, CLASSICS oder ROCK: unterschiedliche Digitaleffekte für die Audioausgabe.

 Bitte beachten Sie, dass bei eingeschaltetem Digitaleffekt die Einstellungen *BRS* (Bass) und *TRE* (Höhen) durch Drücken der Taste SEL (14) nicht verfügbar sind.

D-18






LOUD ON oder LOUD OFF

- LOUD ON: Loudness eingeschaltet (Klangverstärkung).
- LOUD OFF: Loudness ausgeschaltet (keine Klangverstärkung).



STEREO/MONO

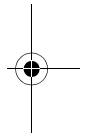
- Audioausgabe in Stereo- oder Monoton einstellen. Beim Empfang eines Stereo-Senders erscheint im Display das Stereosymbol .

DX oder LOCAL

- DX: Die Empfangsempfindlichkeit ist auf überregionale Sender ausgerichtet.
- LOCAL: Die Empfangsempfindlichkeit ist auf regionale (lokale) Sender ausgerichtet.

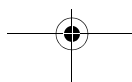
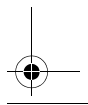
VOL LAST oder VOL ADJUST

- VOL LAST: Nach dem Einschalten wird die Lautstärkeeinstellung vor dem letzten Ausschalten übernommen.
- VOL ADJ: Nach dem Einschalten wird eine feste Lautstärkeeinstellung übernommen, die sie im Untermenü VOL ADJ einstellen können. Drücken Sie dazu SEL (14), um in die Einstellung A VOL zu gelangen. Stellen Sie hier mit dem Drehregler MULTIJOG (4) den Lautstärkewert ein, der nach dem nächsten Einschalten übernommen werden soll. Der niedrigste Wert ist 10.



MD 81150

D-19






PTY Funktionen

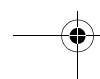
PTY (Program Type Code - Programm Typ/Art Kennung)

- Um das PTY-Menü zu aktivieren, drücken Sie die Taste PTY (13). Drücken Sie dann eine der Nummerntasten M1-M6, um einen PTY-Eintrag für Musikrichtungen auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste PTY (13) erneut, um mit den Nummerntasten einen PTY- Eintrag für Sprachbeiträge auszuwählen.
- Wenn Sie nun die Taste loslassen, startet eine automatischer Suchlauf nach Sendern, die dem ausgewählten PTY-Eintrag entsprechen. Beim ersten gefundenen Sender hält der Suchlauf an. Die PTY-Einträge entnehmen Sie der untenstehenden Tabelle:

Taste	Musikrichtung	Sprachbeiträge
M1	POP M	NEWS (Nachrichten), AFFAIRS (Angelegenheiten), INFO (Infos)
M2	EASY M, LIGHT M	SPORT (Bildung), EDUCATE (Bildung), DRAMA
M3	CLASSICS (Klassik); OTHER M (andere Musik)	CULTURE (Kultur), SCIENCE (Wissenschaft), VARIOUS (Verschiedenes)
M4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER (Wetter), FINANCE (Finanzen), CHILDREN (Kinder)
M5	NATION M; OLDIES	SOCIAL (Soziales), RELIGION
M6	FOLK M	TRAVEL (Reisen), LEISURE (Freizeit), DOCUMENT (Dokumentation)

Bitte beachten Sie, dass diese Informationen von der Region, der Rundfunkanstalt und dem Sender abhängig sind.

 Wenn Sie keine Radio-Data-System- oder PTY-Informationen empfangen, erscheint „PTY NONE“ im Display.





Audio-CDs spielen

D

Hinweise zum CD-Betrieb

Feuchtigkeit und hohe Luftfeuchtigkeit können Fehlfunktionen des CD-Spielers verursachen. Schalten Sie in diesem Fall die Fahrzeug-Heizung an, um die Feuchtigkeit vor Gebrauch verdunsten zu lassen.

Setzen Sie den CD-Spieler keinen extrem hohen oder niedrigen Temperaturen aus.

CDs einlegen und herausnehmen

- Schieben Sie die CD mit der beschrifteten Seite nach oben in das CD-Fach (5). Die Wiedergabe der CD beginnt automatisch.
- Zum Herausnehmen der CD drücken Sie die Taste EJECT (3). Die CD wird ausgeworfen. Das Autoradio schaltet in den Radio-Modus um.



Fahren Sie nicht mit einer herausgefahrenen CD. Entnehmen Sie die CD sofort.

Titel überspringen/10 Titel überspringen

- Mittels der Taste TUNE/TRACK/SKIP+/- (22) können Sie den nächsten bzw. den vorherigen Titel wählen. Die Titelnummer wird im Display angezeigt.
- Mit den Tasten M5 (18) und M6 (19) können Sie 10 Titel rückwärts bzw. vorwärts überspringen.

CD unterbrechen

- Die Wiedergabe können Sie mit der Taste PLAY/PAUSE (15) unterbrechen. Abermaliges Drücken startet wieder die CD.

Schneller Vor-/Rücklauf

- Halten Sie die Tasten TUNE/TRACK/SKIP+/- (22) länger gedrückt, um einen schnellen Vor- oder Rücklauf zu starten.

Titel kurz anspielen

- Drücken Sie die Taste INT (16). Im Display erscheint die Anzeige S-INT. Es werden nacheinander alle Titel für ca. 10 Sekunden angespielt. Ein abermaliges Drücken setzt die normale Wiedergabe in Gang. Drücken Sie die Taste INT (16) im MP3-Betrieb länger. Im Display erscheint die Anzeige D-INT und es werden die ersten 10 Sekunden jedes Titels im aktuellen Ordner für ca. 10 Sekunden angespielt.
- Nochmaliges Drücken der Taste INT (16) setzt die normale Wiedergabe fort.





Einen Titel wiederholen

- Drücken Sie die Taste RPT (17). Der aktuelle Titel wird wiederholt. Ein abermaliges Drücken setzt die normale Wiedergabe in Gang.

Zufallswiedergabe aller Titel

- Drücken Sie die Taste RDM (18). Es wird eine zufallsgesteuerte Wiedergabe gestartet. Ein erneutes Drücken setzt die normale Wiedergabe in Gang.

MP3-CDs spielen

Die Grundfunktionen entsprechen denen der Audio-CDs (siehe vorheriges Kapitel). Bei MP3-CDs können Sie jedoch die Titel und die Interpreten direkt auswählen. Diese Funktion und die anderen MP3-spezifischen Funktionen sind maßgeblich abhängig von der MP3-CD. Bitte beachten Sie das schon beim Erstellen dieser CDs (siehe nächster Abschnitt).

Es können alle gängigen Kodierungen abgespielt werden.

Erstellung/Anzeige von MP3-CDs; ID3-TAGs (Taste-BD)

i MP3-CD-ROMs können wie Daten CDs Einzeltitel oder Verzeichnisse enthalten. Bitte beachten Sie bei der Erstellung einer MP3-CD, dass Sie Titel nicht auf derselben Ebene wie Verzeichnisse, sondern nur in den Verzeichnissen abspeichern. Ein Vermischen von Titeln und Verzeichnissen auf derselben Ebene könnte zu Problemen beim Abspielen führen.

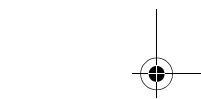
Beim Erstellen der MP3-CD können Sie außerdem so genannte „ID3-Tag“ abspeichern (zur Eingabe empfehlen wir einen ID3-Tag-Editor). Dies ist ein Informationsblock in einer MP3-CD, der in der MP3 hinter der eigentlichen Musikinformation liegt. Dies können z. B. Informationen über den Interpreten, Titel, Albumname, Erscheinungsjahr und ein kurzer Kommentar sein. Das Autoradio kann diesen Informationsblock auslesen und im Display anzeigen.

- Um die ID3-Tags anzeigen zu lassen, drücken Sie BND (21). Mit jedem Tastendruck ändert sich die Rubrik: > TITEL > INTERPRET > ALBUMNAME > ERSCHEINUNGSJAHR > KOMMENTAR.

Suche nach Titeln (Nummern) (Taste-A.P.)

Titelnummern suchen

- Drücken Sie die Taste A.P. (20). Geben Sie nun die erste Stelle der Titelnummer mit dem Drehregler MULTIJOG (4) ein und bestätigen Sie mit SEL (14). Der Cursor wechselt zur nächsten Ziffer.
- Geben Sie nun die zweite Stelle der Titelnummer mit dem Drehregler MULTIJOG (4) ein. Bestätigen Sie mit SEL (14). Der Titel mit der eingegebenen Nummer wird wiedergegeben.





Titelnamen suchen (Buchstaben)

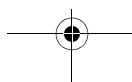
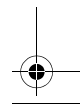
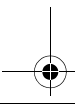
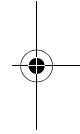
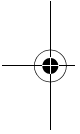
- Drücken Sie A.P. (20) zweimal.
- Sie können jetzt nach dem Anfang eines Titels suchen, indem Sie einen Buchstaben gemäß unten stehender Tabelle mit dem Drehregler MULTIJOG (4) eingeben. Wechseln mit SEL (14) in den gefundenen Ordner.
- Drücken Sie SEL (14), um den ersten Titel mit dem zuvor eingegebenen Buchstaben zu starten.
- Falls mit den gewählten Zeichen ein Verzeichnis gefunden wird, können Sie das Verzeichnis mit dem Drehregler MULTIJOG (4) öffnen und einen Titel wählen.
- Die Wiedergabe starten Sie wiederum mit mit SEL (14).
- Innerhalb des Verzeichnisses suchen Sie mit TUNE/TRACK/SKIP+/- (22).



Suche nach Verzeichnissen

Vom Root-Verzeichnis aus suchen

- Drücken Sie Sie A.P. (20) dreimal. Das oberste Verzeichnis erscheint für ein paar Sekunden; danach das erste Verzeichnis bzw. der erste Titel.
- Sie öffnen ein Verzeichnis mit SEL (14) und suchen mit TUNE/TRACK/SKIP+/- (22).





DATEN VON USB/SD/MMC DATENTRÄGERN ABSPIELEN

Um USB-Datenträger, SD- oder MMC-Karten wiederzugeben, nehmen Sie zunächst den Deckel an der Geräteseite ab, indem Sie ihn nach rechts abziehen. Wenn Sie den USB-Anschluss oder das SD/MMC-Kartenschacht nicht mehr benutzen, schieben Sie den Deckel wieder auf, um zu vermeiden, das Staub in die Anschlüsse gelangt.

USB-Datenträger

Sie können an den USB-Anschluss an der Gerätefront einen MP3 Player oder einen anderen USB-Datenträger anschließen.

Ihr Autoradio kann USB-Datenträger bis zu 1GB verarbeiten.

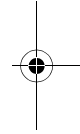
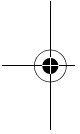
Dabei darf die Verzeichnisstruktur maximal 1024 Ordner, 4096 Dateien und eine Verzeichnistiefe von 8 Ebenen enthalten.

Sobald das externe Gerät angeschlossen ist, sucht das Autoradio nach MP3- oder WMA Dateien auf dem Datenträger und im Display (6) erscheint die Meldung USB. Die Bedienung zum Abspielen von Dateien auf dem externen Datenträger, sowie die Suchfunktion funktionieren genau wie bei MP3 CDs.

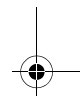
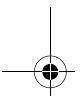
SD/MMC Karten

Sie können in das SD/MMC-Kartenschacht SD und MMC-Karten einstecken, die MP3- oder WMA-Dateien enthalten.

Sobald die Karte eingesteckt ist, sucht das Autoradio nach MP3- oder WMA-Dateien auf der Karte und im Display (6) erscheint die Meldung CARD. Die Bedienung zum Abspielen von Dateien auf einer SD- oder MMC-Karte, sowie die Suchfunktion funktionieren genau wie bei MP3-CDs.



D-24



WENN STÖRUNGEN AUFTRETEN

D

i Hinweis zur elektrostatischen Aufladung:
Sollte das Gerät aufgrund elektrostatischer Aufladung nicht ordnungsgemäß funktionieren, setzen Sie das Gerät zurück, indem Sie es vorübergehend vom Netz trennen.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Die Zündung ist nicht eingeschaltet.	Zündung durch Drehen des Schlüssels einschalten
	Eine der der Sicherungen ist defekt.	Sicherung erneuern.
Die CD wird nicht geladen oder ausgeworfen.	Es befindet sich bereits eine CD im Autoradio.	Die CD entfernen.
	Die CD ist verkehrt herum eingelegt worden.	Die CD mit der Beschriftung nach oben einlegen
	Die CD ist verschmutzt oder defekt.	Die CD säubern oder eine andere CD einlegen.
	Die Temperaturen im Auto sind zu hoch.	Warten, bis sich die Umgebungstemperatur normalisiert hat.
	Kondensation!	Das Autoradio ein paar Stunden ausschalten und es dann erneut versuchen.
Kein Ton!	Die Lautstärke steht auf Minimum.	Die Lautstärke anheben.
	Die Kabel sind nicht richtig angeschlossen.	Die Kabelverbindungen überprüfen.
Funktionstasten funktionieren nicht.	Der eingebaute Microcomputer kann wegen Rauschens nicht funktionieren.	Die Taste RESET drücken.
	Das Bedienteil sitzt nicht korrekt.	Überprüfen Sie den korrekten Sitz des Bedienteils.
Die CD springt.	Der Einbauwinkel übersteigt 30°.	Den Einbauwinkel korrigieren.
	Die CD ist sehr schmutzig oder defekt.	Die CD säubern oder eine andere CD einlegen.
	Fehler bei selbstgebrannten CDs.	Die selbstgebrannte CD in einem anderen Abspielgerät überprüfen.



Radio und/oder die Automatische Senderspeicherung funktionieren nicht.	Das Antennenkabel ist nicht korrekt angeschlossen.	Das Antennenkabel auf korrekten Sitz überprüfen.
	Die Sendersignale sind zu schwach.	Die Sender manuell einstellen.
Senderspeicher funktioniert nicht.	Das Kabel für Dauerplus (gelb) ist nicht richtig angeschlossen.	Die Kabelverbindungen überprüfen. Beachten Sie hierzu das Kapitel "Einbau" auf Seite 7.

ENTSORGUNGSHINWEISE

Verpackung



Nicht mehr benötigte Verpackungen und Packhilfsmittel sind recyclingfähig und sollten grundsätzlich der Wiederverwertung zugeführt werden.

Gerät



Werfen Sie das Autoradio am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls in den normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung.



TECHNISCHE DATEN



ALLGEMEIN

Betriebsspannung: DC12 V, Negative Masseverbindung
Gestell-Abmessungen: 178 x 165 x 50 mm (B x T x H)
Ausgangsleistung: 4 x 25 R.M.S.

RADIO (Frequenzumfang)

UKW (FM): 87,5 bis 108 MHz
Mittelwelle (MW): 522 bis 1620 kHz

CD/MP3-PLAYER

Laserleistung: Laser Klasse 1
Frequenzbereich: 40 Hz - 18kHz
MPEG-Rate: 64 - 320 k
MP3-Playback: ISO 9660 & Joliet Format of MP3



UNTERSTÜTZTE FORMATE

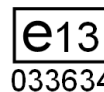
CD: Audio-CDs, CD-Rs,
CD-RWs
USB-Datenträger: 1.1 und 2.0 bis 1 GB
Speicherkarten: SD bis 1 GB
MMC bis 512 MB



Es gibt heute viele, zum Teil nicht standardisierte CD-Aufnahme- und Kopierschutzverfahren sowie unterschiedliche Datenträgerformate (CD-R, CD-RW, USB und SD/MMC-Karten).

Darum kann es in Einzelfällen zu Einlesefehlern oder -Verzögerungen kommen. Dies ist kein Defekt des Geräts.

Dieses Gerät ist zugelassen nach der Richtlinie 72/245/EWG (zuletzt geändert durch die Richtlinie 2004/104/CE) - "Elektromagnetische Verträglichkeit" (sog. E-Zulassung).



Technische Änderungen vorbehalten!

Auf Wunsch erhalten Sie weitere Informationen zur Konformitätserklärung von unserem Service-Center.

MD 81150

D-27



EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

I. Allgemeine Garantiebedingungen

1. Allgemeines

Die Garantie beginnt immer am Tag des Einkaufs des MEDION Gerätes von der MEDION oder einem offiziellen Handelspartner der MEDION und bezieht sich auf Material- und Produktionsschäden aller Art, die bei normaler Verwendung auftreten können. Die Garantiezeit ergibt sich aus der dem Gerät anliegenden Garantiekarte in Zusammenhang mit dem Kaufbeleg des autorisierten MEDION-Handelspartners.

Bitte bewahren Sie den original Kaufnachweis und die Garantiekarte gut auf. MEDION und sein autorisierter Servicepartner behalten sich vor, eine Garantierparatur oder eine Garantiebestätigung zu verweigern, wenn dieser Nachweis nicht erbracht werden kann.

Bitte stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät im Falle einer notwendigen Einsendung transportsicher verpackt ist. Sofern nichts anderes auf ihrer Garantiekarte vermerkt, tragen sie die Kosten der Einsendung sowie das Transportrisiko. Für zusätzlich eingesendete Materialien, die nicht zum ursprünglichen Lieferumfang des MEDION Gerätes gehören, übernimmt MEDION keine Haftung.

Bitte überlassen Sie uns mit dem Gerät eine möglichst detaillierte Fehlerbeschreibung. Zur Geltendmachung ihrer Ansprüche bzw. vor Einsendung, kontaktieren sie bitte die MEDION Hotline. Sie erhalten dort eine Referenznummer (RMA Nr.), die sie bitte außen auf dem Paket, gut sichtbar anbringen.

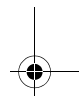
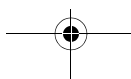
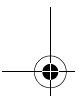
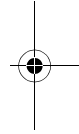
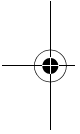
Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Ansprüche und unterliegt dem geltenden Recht des Landes, in dem der Ersterwerb des Gerätes durch den Endkunden vom autorisierten Händler der MEDION erfolgte.

2. Umfang

Im Falle eines durch diese Garantie abgedeckten Defekts an ihrem MEDION Gerät gewährleistet die MEDION mit dieser Garantie die Reparatur oder den Ersatz des MEDION Gerätes. Die Entscheidung zwischen Reparatur oder Ersatz der Geräte obliegt MEDION. Insoweit kann MEDION nach eigenem Ermessen entscheiden, das zur Garantiereparatur eingesendet Gerät durch ein generalüberholtes Gerät gleicher Qualität zu ersetzen.

Für Batterien oder Akkus wird keine Garantie übernommen, gleiches gilt für Verbrauchsmaterialien, d.h. Teile, die bei der Nutzung des Gerätes in regelmäßigen Abständen ersetzt werden müssen, wie z.B. Projektionslampe in Beamer.

Ein Pixelfehler (dauerhaft farbiger, heller oder dunkler Bildpunkt) ist nicht grundsätzlich als Mangel zu betrachten. Die genaue Anzahl zulässiger defekter





Bildpunkte entnehmen Sie bitte der Beschreibung im Handbuch für dieses Produkt.



Für eingebrannte Bilder bei Plasma oder LCD-Geräten, die durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes entstanden sind, übernimmt MEDION keine Garantie. Die genaue Vorgehensweise zum Betrieb Ihres Plasmas bzw. LCD- Gerätes entnehmen Sie bitte der Beschreibung im Handbuch für dieses Produkt.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Wiedergabefehler von Datenträgern, die in einem nicht kompatiblen Format oder mit ungeeigneter Software erstellt wurden.

Sollte sich bei der Reparatur herausstellen, dass es sich um einen Fehler handelt, der von der Garantie nicht gedeckt ist, behält sich MEDION das Recht vor, die anfallenden Kosten in Form einer Handling Pauschale sowie die kostenpflichtige Reparatur für Material und Arbeit nach einem Kostenvoranschlag dem Kunden in Rechnung zu stellen.

3. Ausschluss

Für Versagen und Schäden, die durch äußere Einflüsse, versehentliche Beschädigungen, unsachgemäße Verwendung, am MEDION Gerät vorgenommene Veränderungen, Umbauten, Erweiterungen, Verwendung von Fremdteilen, Vernachlässigung, Viren oder Softwarefehler, unsachgemäßen Transport, unsachgemäße Verpackung oder Verlust bei Rücksendung des Gerätes an MEDION entstanden sind, übernimmt MEDION keine Garantie.

Die Garantie erlischt, wenn der Fehler am Gerät durch Wartung oder Reparatur entstanden ist, die durch jemand anderen als durch MEDION oder einen durch MEDION für dieses Gerät autorisierten Servicepartner durchgeführt wurde. Die Garantie erlischt auch, wenn Aufkleber oder Seriennummern des Gerätes oder eines Bestandteils des Gerätes verändert oder unleserlich gemacht wurden.

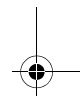
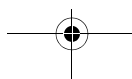
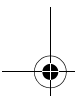
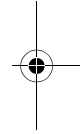
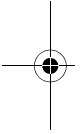
4. Service Hotline

Vor Einsendung des Gerätes an MEDION müssen Sie sich über die Service Hotline oder das MEDION Service Portal an uns wenden. Sie erhalten insoweit weitergehende Informationen, wie Sie Ihren Garantieanspruch geltend machen können.

Die Inanspruchnahme der Hotline ist kostenpflichtig.

Die Service Hotline ersetzt auf keinen Fall eine Anwenderschulung für Soft- bzw. Hardware, das Nachschlagen im Handbuch oder die Betreuung von Fremdprodukten.

Zusätzlich bietet MEDION eine kostenpflichtige Hotline für über die Garantie hinaus gehende Anfragen.





II. Besondere Garantiebedingungen für MEDION PC, Notebook, Pocket PC (PDA) und Geräten mit Navigationsfunktion (PNA)

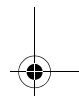
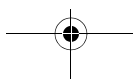
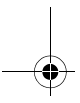
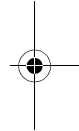
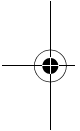
Hat eine der mitgelieferten Optionen (z.B. Speicherkarten, Modems etc.) einen Defekt, so haben Sie auch einen Anspruch auf Reparatur oder Ersatz. Die Garantie deckt Material- und Arbeitskosten für die Wiederherstellung der Funktionsfähigkeit für das betroffene MEDION Gerät.

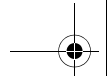
Die Garantie deckt Material- und Arbeitskosten für die Wiederherstellung der Funktionsfähigkeit für das betroffene MEDION Gerät.

Hardware zu Ihrem Gerät, die nicht von MEDION produziert oder vertrieben wurde, kann die Garantie zum Erlöschen bringen, wenn dadurch ein Schaden am MEDION Gerät oder den mitgelieferten Optionen entstanden ist.

Für mitgelieferte Software wird eine eingeschränkte Garantie übernommen. Dies gilt für ein vorinstalliertes Betriebssystem, aber auch für mitgelieferte Programme. Bei der von MEDION mitgelieferten Software garantiert MEDION für die Datenträger, z.B. Disketten und CD-ROMs, auf denen diese Software geliefert wird, die Freiheit von Material- und Verarbeitungsfehlern für eine Frist von 90 Tagen nach Einkauf des MEDION Gerätes von der MEDION oder einem offiziellen Handelspartner der MEDION. Bei Lieferung defekter Datenträger ersetzt MEDION die defekten Datenträger kostenfrei; darüber hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Mit Ausnahme der Garantie für die Datenträger wird jede Software ohne Mängelgewähr geliefert. MEDION sichert nicht zu, dass diese Software ohne Unterbrechungen oder fehlerfrei funktioniert oder Ihren Anforderungen genügt. Für mitgeliefertes Kartenmaterial bei Geräten mit Navigationsfunktion wird keine Garantie für die Vollständigkeit übernommen.

Bei der Reparatur des MEDION Gerätes kann es notwendig sein, alle Daten vom Gerät zu löschen. Stellen Sie vor dem Versand des Gerätes sicher, dass Sie von allen auf dem Gerät befindlichen Daten eine Sicherungskopie besitzen. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass im Falle einer Reparatur der Auslieferungszustand wiederhergestellt wird. Für die Kosten einer Softwarekonfiguration, für entgangene Einnahmen, den Verlust von Daten bzw. Software oder sonstige Folgeschäden übernimmt MEDION keine Haftung.





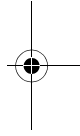
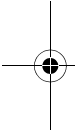
III. Besondere Garantiebedingungen für die Vorort Reparatur bzw. den Vorort Austausch



Soweit sich aus der dem Gerät anliegenden Garantiekarte ein Anspruch auf Vorort Reparatur bzw. Vorort Austausch ergibt, gelten die besonderen Garantiebedingungen für die Vorort Reparatur bzw. Vorort Austausch für Ihr MEDION Gerät.

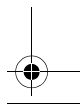
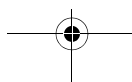
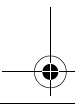
Zur Durchführung der Vorort Reparatur bzw. des Vorort Austauschs muss von Ihrer Seite Folgendes sichergestellt werden:

- Mitarbeitern der MEDION muss uneingeschränkter, sicherer und unverzüglicher Zugang zu den Geräten gewährt werden.
- Telekommunikationseinrichtungen, die von Mitarbeitern von MEDION zur ordnungsgemäßen Ausführung Ihres Auftrages, für Test- und Diagnosezwecke sowie zur Fehlerbehebung benötigt werden, müssen von Ihnen auf eigene Kosten zur Verfügung gestellt werden.
- Sie sind für die Wiederherstellung der eigenen Anwendungssoftware nach der Inanspruchnahme der Dienstleistungen durch MEDION selbst verantwortlich.
- Sie haben alle sonstigen Maßnahmen zu ergreifen, die von MEDION zu einer ordnungsgemäßen Ausführung des Auftrags benötigt werden.
- Sie sind für die Konfiguration und Verbindung ggf. vorhandener, externer Geräte nach der Inanspruchnahme der Dienstleistung durch MEDION selbst verantwortlich.
- Der kostenfreie Storno-Zeitraum für die Vorort Reparatur bzw. den Vorort Austausch beträgt mind. 48 Stunden, danach müssen die uns durch den verspäteten oder nicht erfolgten Storno entstandenen Kosten in Rechnung gestellt werden.



MD 81150

D-31

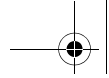




OVERZICHT

Bedieningspaneeltje

1. AF:RDS-modus (Radio Data System) instellen
2. REL: RELEASE – Bedieningspaneeltje verwijderen
3. EJ: EJECT – CD uitwerpen
4. MULTIJOG: Instelling voor geluidsvolume;
SEL: bas, hoge tonen, balans en fader; Instellingsmenu voor EON
5. CD-vak
6. Display
7. CLK: 25.CLK: Tijd weergeven/instellen
In de stand Radio RDS-informatie ophalen; Als geen RDS-informatie wordt ontvangen: frequentie en tijd ophalen
8. MD: MODE - Overschakelen tussen radio en CD-speler
9. POWER OFF: Kort ingedrukt houden om de autoradio uit te schakelen.
U kunt de autoradio inschakelen door op een willekeurige toets, behalve de toetsen EJ en REL, te drukken
10. MU: Geluid uitschakelen
11. MMC SD: MMC/SD-sleuf
12. TA ("Traffic alarm"): Verkeersinformatie
13. PTY:PTY-informatie weergeven
14. SEL: Herhaald kort indrukken om de volgende audio-instellingen te kiezen:
Volume, bas, hoge tonen, balans, fader; bij verkeersinformatie: Herhaald langer indrukken om te kiezen tussen de verschillende verkeersinformatie-instellingen
Bij het zoeken van MP3-titels: Bij het zoeken van MP3's met letters elke invoer bevestigen
EON-indstelling
- 15.-19.: Zendertoetsen M1-M6
15. STOP/PLAY/PAUSE: Weergave starten/onderbreken/
Eerste titel weergeven, nummertoes M1
16. INT: Titel afspelen, nummertoes M2
17. RPT: Herhalingsfuncties instellen, nummertoes M3
18. RDM: Afspelen in willekeurige volgorde, nummertoes M4
19. Nummertoes M5, Nummertoes M6
20. A.P.: Automatisch opslaan van zenders/afspelen van zenders,
zoeken naar MP3-titels, -mappen en -directory's
21. BND: Bandselectie in radiomodus, info over ID3-tags in MP3-modus weergeven
22. ►► TUNE/ TRACK/ SKIP +: Vooruit zoeken door zenders/CD-titels



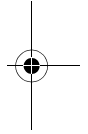
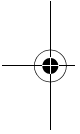
◀◀ TUNE/ TRACK/ SKIP -: Achteruit zoeken door zenders/CD-titels

- 23. SCN: Automatisch zoeken naar AF-zenders
- 26. USB: USB-aansluiting
- 25. Klepje voor USB/SD/MMC



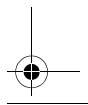
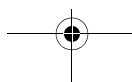
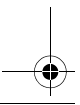
Achter de voorklep

- 27. RESET: Fabrieksinstellingen herstellen
- 28. Anti-diefstal-LED: Knippert als het bedieningspaneeltje is verwijderd



MD 80877

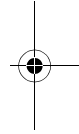
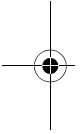
NL-3



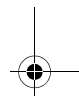
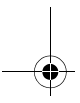


INHOUDSOPGAVE

Veiligheidsinstructies	5
Inbouw	7
Inbouwadvies	7
Voorbeelden van aansluitingen	8
Inbouw van de radio in de ISO-slede	9
De ISO-adapterstekker	10
Het apparaat uitbouwen	11
Bedieningspaneeltje	12
Bediening	13
Basisbediening	13
Radiofuncties	15
RADIO DATA SYSTEM	16
Het instellingsmenu voor EON	17
PTY-functies	20
Audio-CD's afspelen	21
MP3-CD's afspelen	22
Gegevens afspelen van USB/SD/MMC-gegevensdrager ..	24
Bij storingen	25
Aanwijzingen voor verwijdering	26
Technische gegevens	27
GARANTIEVOORWAARDEN	28



NL-4





VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Over deze handleiding

Lees de veiligheidsadviezen goed door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Houd u aan de waarschuwingen op het apparaat en in de handleiding.

Bewaar de handleiding in de auto. Geef deze handleiding erbij als u de autoradio aan iemand anders overdoet.

NL

Houd elektrische apparaten buiten bereik van kinderen

Laat kinderen nooit zonder toezicht elektrische apparatuur gebruiken.

Batterijen/accu's kunnen bij inslikken levensgevaarlijk zijn. het apparaat en batterijen daarom buiten bereik van kleine kinderen. Als een batterij is ingeslikt moet direct medische hulp worden ingeroepen.

Zorg ook dat kinderen niet bij de plastic verpakking kunnen komen vanwege gevaar voor verstikking!

Verkeersveiligheid

De verkeersveiligheid gaat voor alles. Bedien de autoradio alleen als de verkeerssituatie dat toelaat. Zorg dat u het apparaat goed kent *voordat* u gaat rijden.

Geluidssignalen van de politie, brandweer en andere eerste hulpdiensten moeten in de auto op tijd gehoord kunnen worden. Luister daarom tijdens het rijden met een gepast volume naar uw programma.



Nooit zelf repareren

Probeer in geen geval zelf het apparaat te openen en/of te repareren. Daardoor bestaat kans op elektrische schokken. Neem bij storingen contact op met ons Service Center of een ander deskundig reparatiebedrijf.



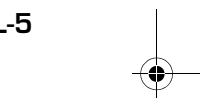
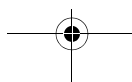
De CD-speler

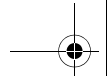
De CD-speler is een Klasse 1-laserproduct. Het apparaat is voorzien van een veiligheidssysteem dat bij normaal gebruik het vrijkomen van gevaarlijke laserstraling voorkomt. Beschadig of



MD 80877

NL-5





verander het veiligheidssysteem van het apparaat nooit om oogletsel te voorkomen.

Behandel de disklade met zorg

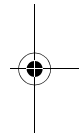
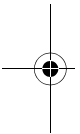
Plaats geen andere voorwerpen dan CD's in de disklade. Dit kan leiden tot beschadiging van het uiterst nauwkeurige sluitmechanisme.

Het apparaat schoonmaken

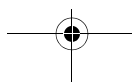
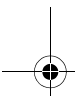
Gebruik voor het schoonmaken een droge, zachte doek. Gebruik geen chemische oplos- en schoonmaakmiddelen omdat deze het oppervlak en/of de opschriften van het apparaat kunnen beschadigen.

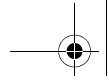
Inbouw

Lees, als u uw autoradio zelf wilt inbouwen, de aanwijzingen voor inbouwen en aansluiten in deze handleiding.



NL-6



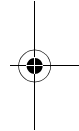
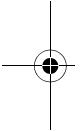
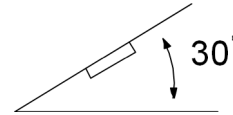


INBOUW

Inbouwadviezen

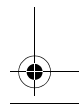
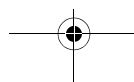
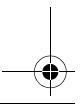
- Plaats het apparaat in de daarvoor geschikte slede of kies een plaats voor het monteren van het apparaat die de bestuurder bij het rijden niet hindert.
- Sluit de kabels even tijdelijk aan voordat u het apparaat definitief inbouwt. Controleer of deze goed zijn aangesloten en of het systeem goed werkt.
- Neem contact op met een garage of inbouwbedrijf als er wijzigingen aan de wagen noodzakelijk zijn.
- Bouw het apparaat zo in dat er bij hard remmen geen letsel kan optreden.
- Als het apparaat onder een hoek van meer dan 30° ten opzichte van horizontaal wordt ingebouwd kan dit de optimale werking beïnvloeden.
- Bouw het apparaat niet in op een plaats waar hoge temperaturen (bijv. direct zonlicht of verwarmingslucht), stof, vuil of teveel schokken optreden.

NL



MD 80877

NL-7



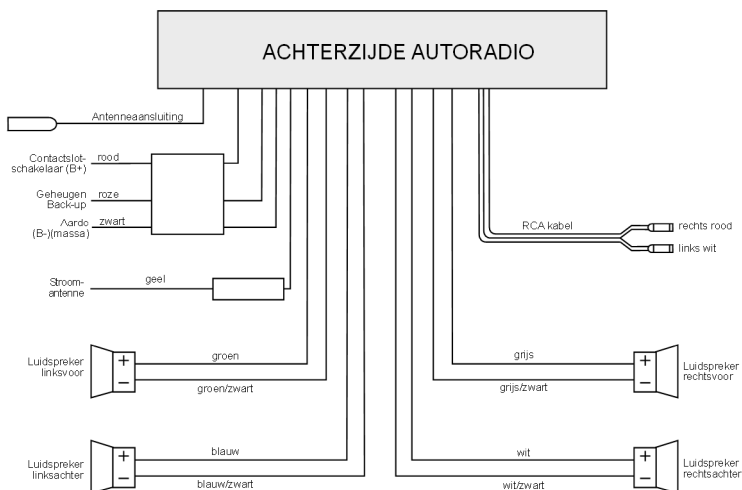
Voorbeelden van aansluitingen

Instructies

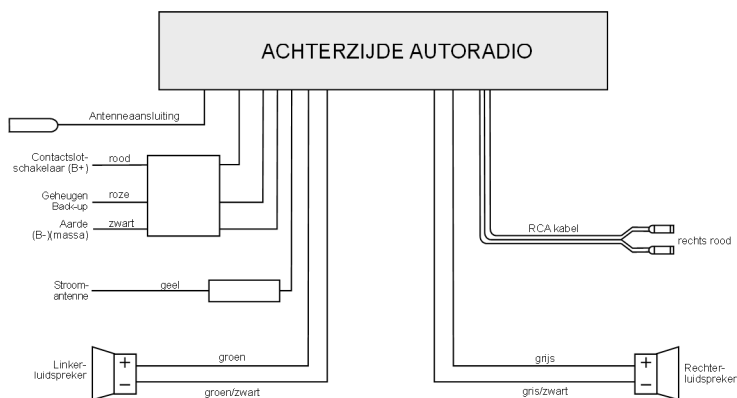
! Let erop dat de rose geheugenbackupkabel aan een constante plus wordt aangesloten. Anders werkt het zendergeheugen niet.

Op de RCA-kabel (rode en witte tulpaansluiting) kan externe apparatuur (zoals een versterker) worden aangesloten. Werk daarbij volgens de bedieningshandleiding van de externe versterker.

Vier luidsprekers (quadrosysteem)



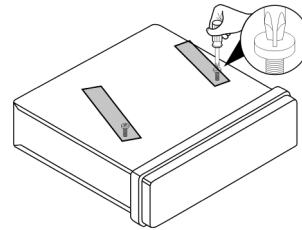
Twee luidsprekers (stereosysteem)



NL-8

Inbouw van de radio in de ISO-slede

- Verwijder voor het monteren de beide transportbeveiligingsschroeven in het bovendeeel van het huis van de radio (aangegeven met rode markering)!



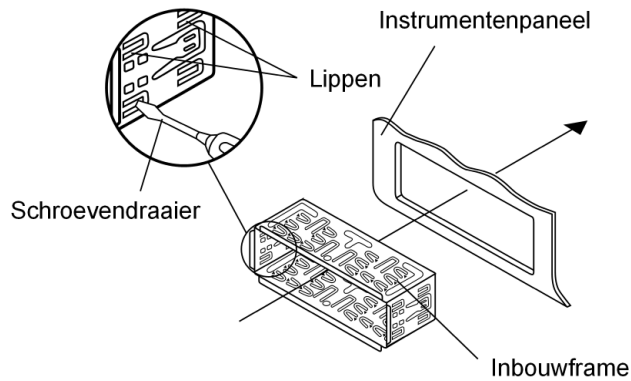
NL

Montage

De autoradio kan in elke standaard ISO-slede worden gebruikt. Ga, als uw wagen geen ISO inbouwlede heeft, naar uw vakgarage, de vakhandel of gespecialiseerde afdelingen van warenhuizen.

- Trek het inbouwframe van de behuizing van de autoradio.
- Plaats het inbouwframe in de ISO-slede.

- Buig de lippen van het inbouwframe met een schroevendraaier om zodat het stevig in de slede vastzit (zie afbeelding).

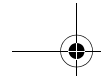



- Controleren of het frame goed vastzit.
- Sluit het ISO-aansluitblok van de autoradio aan op de beide ISO-stekkers van uw wagen.
- Sluit de antennekabel van antenne van de wagen aan op de antennebus van de autoradio.
- Schuif de autoradio voorzichtig in het inbouwframe tot hij inklikt.

! Gebruik bij het inbouwen het ISO-blok van de autoradio. De wagenspecifieke ISO-adapter die u eventueel nodig hebt is verkrijgbaar bij vakgarages, de vakhandel of gespecialiseerde afdelingen van warenhuizen. Bij een afgeknipt ISO-blok vervalt de garantie.

MD 80877

NL-9



 Let bij het inschuiven op de plaats van de kabels. Deze zouden beschadigd kunnen raken.

- Druk met een balpen of een ander puntig voorwerp op de toets RESET (26).
- Plaats het bedieningspaneeltje op de hieronder beschreven manier.

De ISO-adapterstekker

Gebruik de ISO adapterstekker in auto voor het ISO-aansluitblok van de autoradio om een betrouwbare elektrische verbinding tot stand te brengen.

Back-upkabel


Let op dat de roze back-upkabel voor het opslaan van zenders moet zijn verbonden met een constante plus-aansluiting.

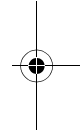
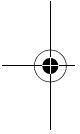
Druk, nadat alle verbindingen tot stand zijn gebracht, op de toets RESET (26).

Antennerelaiskabel

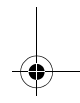
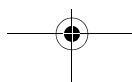
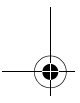
De blauwe kabel is bedoeld voor een relaisgestuurde antenne. Het relais zorgt voor het automatisch uitschuiven van de antenne als de radio wordt ingeschakeld. Als de radio wordt uitgeschakeld, wordt de antenne weer ingeschoven.

Deze relaiskabel kan ook voor het aansturen van een externe versterker worden gebruikt. Raadpleeg de bedieningshandleiding van de versterker voor informatie over de exacte aansluiting.

 Sluit de blauwe kabel nooit op de motorkabel aan. Hierdoor kan de radio beschadigd worden!



NL-10



Bezetting van het ISO-blok

	BLOK B - Luidspreker		BLOK A - Voeding							
<table border="1" style="border-collapse: collapse; width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">B</td> <td style="text-align: center;">1 3 5 7 </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2 4 6 8 </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">A</td> <td style="text-align: center;">1 3 5 7 </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2 4 6 8 </td> </tr> </table>	B	1 3 5 7	2 4 6 8	A	1 3 5 7	2 4 6 8	1	Rechtsachter +	1	
	B	1 3 5 7								
	2 4 6 8									
	A	1 3 5 7								
	2 4 6 8									
	2	Rechtsachter -	2							
	3	Rechtsvoor +	3							
	4	Rechtsvoor -	4	Constante plus (permanente 12V-boordspanning)						
5	Linksvoor +	5	Auto-antenne (ook voor externe versterker, enz.)							
6	Linksvoor -	6								
7	Linksachter +	7	Schakel-plus (geschakelde 12V-spanning, via contactslot)							
8	Linksachter -	8	Massa							

NL

Problemen door het verwisselen van kabels.

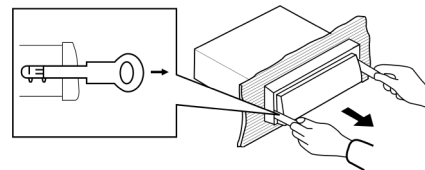
Bij sommige automodellen is de standaardbezetting van de kabels [4] en [7] in het ISO-blok A (zie boven) in de fabriek omgekeerd.

Als dit zo is heeft dat invloed op diverse functies. Zo kunnen bijvoorbeeld de opgeslagen zenders verloren gaan.

Voor het verhelpen hiervan moeten de rode draad (schakel-plus) en de roze draad (constante plus) in het ISO-blok omgewisseld worden.

Het apparaat uitbouwen

Neem bij het uitbouwen eerst het frontframe af en steek de rechter en linker sleutels in de betreffende sleuven aan de zijkanten van het apparaat. De lippen worden daardoor teruggebogen en u kunt het apparaat uittrekken.

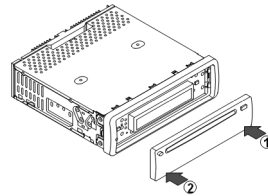




Bedieningspaneeltje

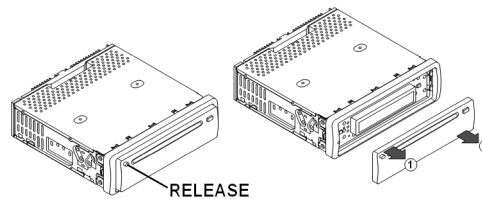
Bedieningspaneeltje plaatsen

- Plaats de rechterkant van het bedieningspaneeltje in het frame en druk vervolgens aan de linkerkant van het frame om het paneeltje naar binnen te drukken. Als het goed vastzit, hoort u een klik.
- Controleer of het bedieningspaneel goed en vast op zijn plaats zit. Als het bedieningspaneeltje niet correct is ingebouwd, wordt op het display onjuiste informatie weergegeven en/of werken enkele toetsen niet naar behoren.

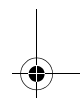
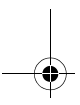
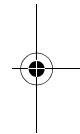
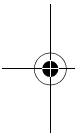


Bedieningspaneeltje verwijderen

- Druk op de toets RELEASE (2). Het bedieningspaneeltje komt los en u kunt het vanaf de linkerkant verwijderen.



Bewaar het bedieningspaneeltje ter bescherming altijd in het etui.





BEDIENING

Basisbediening

In-/uitschakelen

- Druk op een willekeurige toets behalve de toetsen EJECT (3) of RELEASE (2), om de radio in te schakelen. De radio wordt ook ingeschakeld zodra een gegevensdrager (USB/MMC/SD) wordt geplaatst.
- Houd kort de toets PWR (9) ingedrukt om uit te schakelen.

NL

Geluidsniveau

- Draai aan de draaiknop MULTIJOG (4) om het geluidsniveau in te stellen.



Stel het volume altijd zodanig in dat u de geluidssignalen van voorbijkomende noodhulpvoertuigen nog kunt horen!

Volume/bas/hoge tonen/balans/fader

- Druk op de toets SEL (14) om de actuele instelling van volume (*VOL*), bas (*BAS*), hoge tonen (*TRE*), balans (*BAL*) en fader (*FAD*) weer te geven.
- Met de draaiknop MULTIJOG (4) kunt u de instellingen wijzigen. Bij de balansinstelling kunt u de volumeverdeling rechts/links regelen en met de faderinstelling volumeverdeling voor (*F*)/achter (*R*).

Dempen

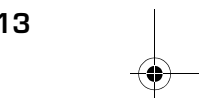
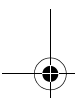
- Druk op de toets MU (10) om het geluid helemaal uit te schakelen.
- U kunt de dempfunctie met een willekeurige toets opheffen. Bij de ontvangst van een PTY- of TA-zender (verkeersinformatie) wordt de dempfunctie eveneens uitgeschakeld.

MODUS

- Druk op de toets MD (8) om te schakelen tussen radio-ontvangst (aanduiding RADIO) en de CD/MP3-functie (aanduiding DISC). Als een USB-gegevensdrager (aanduiding USB) is aangesloten of als een SD/MMC-kaart (aanduiding CARD) is geplaatst, kunt u bovendien kiezen tussen de weergave van deze gegevensdrager.

MD 80877

NL-13





RESET

- Druk met een spits voorwerp, bijvoorbeeld een balpen, op de toets RESET (26) om de fabrieksinstellingen voor de autoradio te herstellen.
- Gebruik de toets RESET (26)
 - bij de eerste ingebruikneming na aansluiting van de kabels,
 - als niet alle functietoetsen werken,
 - bij weergave van een foutmelding in het display.

Tijd instellen

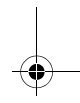
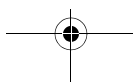
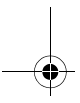
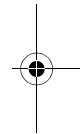
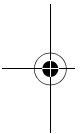
Druk op de toets CLK (7) om de tijd weer te geven.

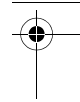
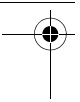
Nadat het apparaat voor het eerst is ingeschakeld of na een RESET wordt de tijd automatisch ingesteld bij de ontvangst van een zender met Radio Data System. Om de tijd handmatig in te stellen gaat u als volgt te werk:

Houd, terwijl de tijd wordt weergegeven, de toets CLK (7) ingedrukt. De tijdweergave knippert.

Draai de draaiknop MULTIJOG (4) naar rechts om de uren in te stellen of naar links om de minuten in te stellen.

Druk nogmaals op de toets CLK (7) of wacht totdat de weergave terugschakelt, om de nieuwe tijd op te slaan.






Radiofuncties

Frequentiebereik instellen

- Druk op de toets BND (21) om te schakelen tussen de frequentiebereiken FM1, FM2, FM3, MW (middengolf) en LW (lange golf). In elk bereik kunnen zes zenders worden opgeslagen.

 De drie frequentiebereiken FM1, FM2 en FM3 omvatten dezelfde frequenties (87,5 tot 108 MHz) en maken het zo mogelijk tot 18 zenders op te slaan in het FM-bereik.

NL

Zenders zoeken

- Houd een van de toetsen TUN/TRK/SKIP+/- (22) twee seconden lang ingedrukt om het automatisch zoeken van zenders in te schakelen. Het apparaat zoekt nu automatisch naar de volgende zender. Druk op een van de toetsen TUN/TRK/SKIP+/- (22) om het automatisch zoeken van zenders weer uit te schakelen.
- Als u kort op een van de toetsen drukt, kunt u de zenderfrequentie handmatig wijzigen in opwaartse of neerwaartse richting.

AF-zenders zoeken

Druk in een van de drie frequentiebereiken FM1, FM2 of FM3 de toets SCN (23) ingedrukt om in het FM-frequentiebereik te zoeken naar zenders die een AF-sigitaal afgeven. Zenders die een AF-sigitaal afgeven, zenden alternatieve frequenties uit waarop eveneens de ingestelde zender wordt uitgezonden.

De automatische zoekfunctie stopt 5 seconden lang bij elke gevonden zender en gaat dan verder. Druk op de toets SCN (23) om het zoeken te stoppen.

Zenders opslaan

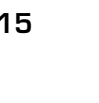
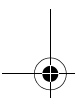
- Nadat de zenderzoekfunctie een zender heeft gevonden drukt u ongeveer drie seconden lang op een van de zendertoetsen M1-M6 (15-19). Een pieptoon geeft aan dat de zender is opgeslagen. In elk frequentiebereik (FM1, FM2, FM3, MW1 en MW2) kunt u 6 zenders opslaan. Het apparaat schakelt na enkele seconden weer over op de normale zenderweergave.

Zenders oproepen

- Kies met BND (21) het frequentiebereik waarin u de zender hebt opgeslagen.
- Door het indrukken van een van de zendertoetsen M1-M6 (15-19) roept u de opgeslagen zender weer op.

MD 80877

NL-15





Automatisch opslaan (A.P.)

- Druk op de toets A.P. (20) om elke opgeslagen zender van elk frequentiebereik gedurende ongeveer 5 seconden te beluisteren.
- Houd de toets A.P. (20) ongeveer 2 seconden lang ingedrukt. De drie frequentiebereiken FM1, FM2 en FM3 worden doorzocht op de zes sterkste zenders en de gevonden zenders worden opgeslagen onder de programmalocaties 1 – 6 van een frequentiebereik. Vervolgens wordt de in frequentiebereik FM1 onder programmalocatie 1 opgeslagen zender weergegeven.
- Druk op een van de toetsen M1-M6 (15-19) om het zoeken van zenders te stoppen.

RADIO DATA SYSTEM

Onder Radio Data System wordt een service van de radio-omroepen verstaan. Naast de gebruikelijke muzikale en gesproken bijdragen wordt extra informatie uitgezonden in de vorm van gecodeerde digitale signalen die door de autoradio worden geanalyseerd en weergegeven. In het display worden de programmaam en andere informatie (verkeersinformatie, titel van de afgespeelde muziek, enz.) weergegeven.

Alternatieve frequenties (toets AF)

- Druk kort op de toets AF (1) om de AF-functie voor de RDS-modus (Radio Data System) in of uit te schakelen. Op het display wordt de aanduiding *RF* weergegeven als deze functie is ingeschakeld. Als de ontvangst nu zwak is, schakelt de radio automatisch over naar een RDS-zender die hetzelfde programma uitzendt.

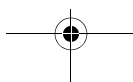
De aanduiding AF op het display knippert als RDS-informatie binnenkomt.

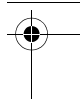
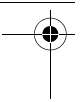
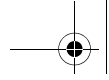
Modus voor regionale programma's (toets AF)

Sommige zenders zenden op bepaalde tijden regionale programma's uit.

- U kunt de modus voor regionale programma's in- of uitschakelen door de toets AF (1) langer dan 2 seconden ingedrukt te houden. Op het display wordt de aanduiding *REG ON* weergegeven. Wacht totdat de radioaanduiding opnieuw wordt weergegeven om de modus voor regionale programma's in te schakelen.
- REG ON: De radio zoekt nu binnen de regio naar zenders met verkeersinformatie.
 - REG OFF: De radio zoekt nu buiten de regio naar zenders met verkeersinformatie.

NL-16





TA ("Traffic Announcement") - VERKEERSINFORMATIE

- Druk kort op de toets TA (12) om deze functie in of uit te schakelen.

Als de TA-functie is ingeschakeld (TA wordt weergegeven op het display), wordt vanuit de CD-modus onmiddellijk overgeschakeld op de radio als verkeersinformatie wordt uitgezonden. Zenders die verkeersinformatie uitzenden worden op het display aangeduid met TP. Af en toe wordt overgeschakeld naar het EON-verbindingstation als EON verkeersinformatie vindt op een andere zender. Het geluidsniveau wordt daarbij verhoogd als dit te laag is.

Als de TA-functie is ingeschakeld, kunnen tijdens het automatisch zoeken naar zenders of met de toets TUN/TRK/SKIP+/- (22) alleen zenders worden opgeslagen/gevonden die verkeersinformatie uitzenden.

Als de radio vanuit de CD/MP3-modus van een zender zonder verkeersinformatie wordt overgeschakeld naar een zender met verkeersinformatie, kunt u dit proces onderbreken. Dit doet u door op de toets TA (12) te drukken. De TA-functie wordt nu onderbroken zonder dat de TA-modus wordt uitgeschakeld.

EON-TA ("Enhanced Other Network Information")

Met de uitgebreide zendinformatie "EON" krijgt u de beschikking over extra functies bij het zoeken van een zender met verkeersinformatie. Met name schakelt het apparaat ook over naar een zender met verkeersinformatie als u luistert naar een zender zonder. Zodra de verkeersinformatie is afgelopen, schakelt het apparaat terug naar de oorspronkelijke zender.

EON-TA LOCAL en EON-TA DISTANCE

- Houd gedurende langere tijd de toets TA (12) ingedrukt om de modus EON TA LOCAL/EON TA DISTANCE te selecteren.

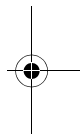
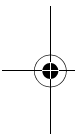
EON-TA-LO – Lokale modus: In deze modus wordt naar lokale zenders met verkeersinformatie gezocht. Op het display knippert nu *EON TR LO*.

EON-TA-DX – Externe modus: In deze modus wordt ook naar niet-lokale zenders met verkeersinformatie gezocht. Op het display knippert nu *EON TR DX*.

Het instellingsmenu voor EON

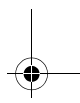
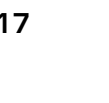
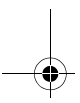
- Houd in de radiomodus de toets SEL (14) ingedrukt. Het instellingsmenu voor EON wordt nu weergegeven.
- Druk nogmaals kort op de toets SEL (14) om de submenu's te activeren. De instelling van een submenu kunt u wijzigen met de draaiknop MULTIJOG (4). De instellingen hoeven niet te worden bevestigd en zijn opgeslagen zodra opnieuw naar de radio- of CD-weergave wordt overgeschakeld.

NL



MD 80877

NL-17





TA SEEK of TA ALARM

- TA SEEK: Als u het ontvangstgebied verlaten of als het signaal voor verkeersinformatie zwakker wordt, wordt de zoekfunctie gestart en wordt gezocht naar de meest krachtige TA-zender (zender met verkeersinformatie).
- TA ALARM: Als u het ontvangstgebied verlaat of als het signaal voor verkeersinformatie zwakker wordt, klinkt een alarmsignaal.

PI SOUND of PI MUTE

- PI SOUND: Zenders zoeken met geluid.
- PI MUTE: Bij het zoeken naar zenders is het geluid uitgeschakeld.

RETUNE L of RETUNE S

- RETUNE L ("Long"): Het zoeken naar een zender met de juiste PI-code (programma-identificatie) duurt 90 seconden.
- RETUNE S ("Short"): Het zoeken naar een zender met de juiste PI-code duurt 30 seconden.

MASK DPI of MASK ALL

- MASK DPI: De AF-zenders met een andere PI-code worden verborgen.
- MASK ALL: De AF-zenders met een andere PI-code en alle storende niet-PI-zenders met dezelfde zendfrequentie worden verborgen.

BEEP 2ND, BEEP ALL of BEEP OFF


- BEEP 2ND: Als een toets lang wordt ingedrukt, klinkt een pieptoon.
- BEEP ALL: Telkens wanneer op een toets wordt gedrukt, klinkt een pieptoon.
- BEEP OFF: Pieptoon is uitgeschakeld.

SEEK1 of SEEK2

- SEEK1: Het zoeken naar zenders wordt gestopt zodra de volgende zender wordt ontvangen.
- SEEK2: Het zoeken naar zenders houdt op als een van de toetsen TUN/TRK/SKIP+/- (22) wordt losgelaten en de volgende zender wordt ontvangen.

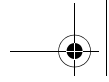
DSP OFF, FLAT, POP M, CLASSICS of ROCK

- DSP OFF: Audio-uitvoer zonder digitale effecten (Digital Sound Processing).
- FLAT, POP M, CLASSICS of ROCK: verschillende digitale effecten voor de audio-uitvoer.

 Houdt u er rekening mee dat bij ingeschakelde digitale effecten de instellingen BAS (bas) en TRE (hoge tonen) via de toets SEL (14) niet beschikbaar zijn.

NL-18






LOUD ON of LOUD OFF

- LOUD ON: Loudness ingeschakeld (klankversterking).
- LOUD OFF: Loudness uitgeschakeld (geen klankversterking).

STEREO/MONO

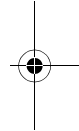
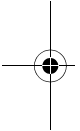
- Audio-uitvoer in stereo of mono instellen. Bij de ontvangst van een stereozender wordt het stereosymbool  weergegeven op het display.

DX of LOCAL

- DX: De ontvangstgevoeligheid is ingesteld op interregionale zenders.
- LOCAL: De ontvangstgevoeligheid is ingesteld op regionale (lokale) zenders.

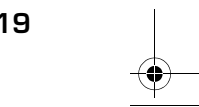
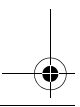
VOL LAST of VOL ADJUST

- VOL LAST: Na de inschakeling wordt het volume overgenomen dat was ingesteld toen het apparaat voor het laatst werd uitgeschakeld.
- VOL ADJ: Na de inschakeling wordt een vast volume ingesteld, dat u kunt opgeven via het submenu VOL ADJ. Druk hiertoe op SEL (14) om naar de instelling A VOL te gaan. Stel met de draaiknop MULTIJOG (4) het volume in dat moet worden gebruikt als het apparaat de volgende keer wordt ingeschakeld. De laagste waarde is 10.



MD 80877

NL-19





PTY-functies

PTY (Program Type Code - herkenning type/soort programma)

- U kunt het PTY-menu activeren door op de toets PTY (13) te drukken. Druk vervolgens op een van de nummertoeetsen M1-M6 om een PTY-vermelding voor muzieksoorten te kiezen.
- Druk nogmaals op de toets PTY (13) om met een van de nummertoeetsen M1-M6 een PTY-vermelding voor gesproken onderwerpen te kiezen.
- Als u deze toets nu loslaat, wordt automatisch gezocht naar zenders die passen bij de geselecteerde PTY-vermelding. Het zoeken wordt gestopt zodra de eerste zender is gevonden. De PTY-vermeldingen kunt u vinden in de onderstaande tabel:

Toets	Soort muziek	Gesproken onderwerpen
M1	POP M	NEWS (nieuws), AFFAIRS (actualiteiten), INFO (informatie)
M2	EASY M, LIGHT M	SPORT, EDUCATE (opleiding), DRAMA
M3	CLASSICS (klassiek); OTHER M (andere muziek)	CULTURE (cultuur), SCIENCE (wetenschap), VARIED (diversen)
M4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER (weer), FINANCE (geldwezen), CHILDREN (kinderen)
M5	NATION M; OLDIES	SOCIAL (sociaal), RELIGION (godsdienst)
M6	FOLK M	TRAVEL (reizen), LEISURE (vrije tijd), DOCUMENT (documentatie)

Let op dat deze informatie afhankelijk is van de regio, de radio-omroep en de zender.



Als u geen RDS- of PTY-informatie ontvangt, wordt "PTY NONE" weergegeven op het display.

NL-20





Audio-CD's afspelen

Adviezen voor het gebruik van de CD-functie


Vocht en een hoge luchtvochtigheid kunnen tot storingen in de CD-speler leiden. Schakel in dat geval de verwarming van het voertuig in om het vocht voor het gebruik te laten verdampen.

Stel de CD-speler niet bloot aan extreem hoge of lage temperaturen.

NL

CD's plaatsen en uitnemen

- Plaats een CD met de tekstzijde naar boven in het CD-vak. Het afspelen van de CD wordt automatisch gestart.
- U kunt de CD verwijderen door op de toets EJECT (3) te drukken. De CD wordt uitgeworpen. De autoradio schakelt over op de radiomodus.

 Laat tijdens het rijden geen CD uitsteken uit de sleuf. Verwijder de CD onmiddellijk.

Titels overslaan/10 titels overslaan

- Met de toets TUNE/TRACK/SKIP+/- (224) kunt u de volgende respectievelijk de vorige titel kiezen. Het titelnummer wordt op het display weergegeven.
- Met de toetsen M5 (18) en M6 (19) kunt u 10 titels overslaan in achterwaartse resp. voorwaartse richting.

CD onderbreken

- Het afspelen kunt u onderbreken met de toets PLAY/PAUSE (15). Als u nogmaals op deze toets drukt, wordt het afspelen van de CD hervat.

Snel vooruit-/terugspoelen

- Houd een van de toetsen TUN/TRACK/SKIP+/- (22) langer ingedrukt om het snel vooruit-/terugspoelen te starten.

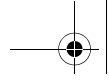
Titel kort afspelen

- Druk op de toets INT (16). Op het display wordt de aanduiding S-INT weergegeven. Na elkaar worden alle titels ongeveer 10 seconden lang afgespeeld. Het normale afspelen wordt hervat als u nogmaals op deze toets drukt.
Druk langer op de toets INT (16) bij gebruik van de MP3-functie. Op het display wordt de aanduiding S-INT weergegeven en worden na elkaar de eerste 10 seconden van alle titels in de huidige map afgespeeld.
- Als u nogmaals op de toets INT (16) drukt, wordt de normale weergave hervat.

MD 80877

NL-21





Een titel herhalen

- Druk op de toets RPT (17). De huidige titel wordt herhaald. Als u nogmaals op deze toets drukt, wordt de normale weergave hervat.

Willekeurige afspeelvolgorde van alle titels


- Druk op de toets RDM (18). Het willekeurig afspelen wordt gestart. Als u nogmaals op deze toets drukt, wordt de normale weergave hervat.

MP3-CD's afspelen

De basisfuncties zijn gelijk aan die voor audio-CD's (zie vorige hoofdstuk). Bij MP3-CD's kunt u echter de titel en de vertolker rechtstreeks kiezen. Deze functie en de andere MP3-specifieke functies zijn geheel afhankelijk van de MP3-CD. Let hier al op bij het maken van deze CD's (zie volgende sectie).

Alle gangbare indelingen kunnen worden afgespeeld.

MP3-CD's maken/weergeven; ID3-tags (toets BD)

-  MP3-CD-ROM's kunnen, net als gegevens-CD's, afzonderlijke titels of mappen bevatten. Let er bij het maken van een MP3-CD op dat titels niet op hetzelfde niveau als mappen, maar uitsluitend binnen de mappen moeten worden opgeslagen. Het combineren van titels en mappen op hetzelfde niveau zou kunnen leiden tot problemen bij het afspelen.

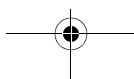
Bij het maken van de MP3-CD kunt u bovendien zogenaamde "ID3-tags" opslaan (voor de invoer hiervan wordt een editor voor ID3-tags geadviseerd). Dit is een informatieblok op een MP3-CD dat in de MP3 achter de eigenlijke muziekgegevens ligt. Dit kunnen gegevens over de artiest, de titel, de naam van het album en het jaar van uitbrengen van het muziekstuk zijn. Ook kunt u een korte opmerking toevoegen. De autoradio kan dit informatieblok lezen en op het display weergeven.

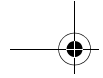
- U kunt de ID3-tag weergeven door op BND (21) te drukken. Telkens wanneer u op de toets drukt, wordt een andere rubriek weergegeven: > TITEL > VERTOLKER > ALBUMNAAM > JAAR VAN UITBRENGEN > COMMENTAAR

Zoeken op titels (nummers) (toets A.P.)

Zoeken op titelnummers

- Druk op de toets A.P. (20). Voer nu het eerste cijfer van het titelnummer in met de draaiknop MULTIJOEG (4) en bevestig met SEL (14). De cursor wordt nu naar het volgende cijfer verplaatst.
- Voer vervolgens met de draaiknop MULTIJOEG (4) het tweede cijfer van het titelnummer in. Bevestig met SEL (14). De titel met de het ingevoerde nummer wordt weergegeven.





Titelnamen zoeken (letters)

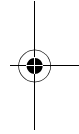
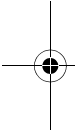
- Druk tweemaal op A.P. (20).
- U kunt nu naar het begin van een titel zoeken door een letter in te voeren met de toetsen MULTIJOG (4) op basis van de onderstaande tabel. Ga met SEL (4) naar de gevonden map.
- Druk op SEL (14) om de eerste titel met de eerder ingevoerde letter te starten.
- Als met de geselecteerde tekens een map wordt gevonden, kunt u deze map openen met de draaiknop MULTIJOG (4) en een titel selecteren.
- U kunt het afspelen opnieuw starten met de toets SEL (14).
- Binnen de map kunt u zoeken met TUNE/TRACK/SKIP+/- (22).

NL

Zoeken naar mappen

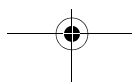
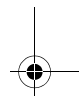
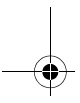
Zoeken vanuit de hoofdmap

- Druk driemaal op A.P. (20). Gedurende enkele seconden wordt de hoofdmap weergegeven, gevolgd door de eerste submap respectievelijk de eerste titel.
- U kunt een map openen met SEL (14) en zoeken met TUNE/TRACK/SKIP+/- (22).



MD 80877

NL-23





GEGEVENS AFSPLEN VAN USB/SD/MMC- GEGEVENSDRAGER

Als u USB-gegevensdragers, SD- of MMC-kaarten wilt weergeven, verwijdert u als eerste het klepje aan de apparaatzijde door naar rechts te trekken.

Als u de USB-aansluiting of de SD/MMC-kaartsleuf niet meer gebruikt, schuift u het klepje weer op de sleuf om te voorkomen dat er stof in de aansluitingen terecht komt.

USB-gegevensdragers

U kunt op de USB-aansluiting aan de voorzijde van het apparaat een MP3-speler of een andere USB-gegevensdrager aansluiten.

Uw autoradio kan USB-gegevensdragers tot 1GB verwerken.

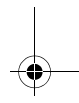
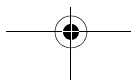
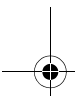
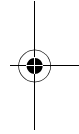
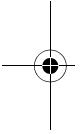
Daarbij mag de mappenstructuur maximaal acht niveaus diep zijn en 1024 mappen en 4096 bestanden omvatten.

Zodra het externe apparaat is aangesloten, zoekt de autoradio naar MP3- of WMA-bestanden op de gegevensdrager en wordt op het display (7) de aanduiding USB weergegeven. De bediening bij het afspelen van bestanden op de externe gegevensdrager alsmede de zoekfunctie werken op exact dezelfde wijze als bij MP3-CD's.

SD/MMC-kaarten

U kunt in de SD/MMC-kaartsleuf SD- en MMC-kaarten plaatsen die MP3- of WMA-bestanden bevatten.

Zodra de kaart is geplaatst, zoekt de autoradio naar MP3- of WMA-bestanden op de kaart en wordt op het display (7) de aanduiding CARD weergegeven. De bediening bij het afspelen van bestanden op een SD- of MMC-kaart alsmede de zoekfunctie werken op exact dezelfde wijze als bij MP3-CD's.



BIJ STORINGEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	VERHELPEN VAN STORINGEN
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	Het contact staat niet aan.	Contact aanzetten door draaien van de contactsleutel
	Een van de zekeringen is defect.	Zekering vervangen.
De CD wordt niet geladen of uitgeworpen.	Er zit al een CD in de autoradio.	De CD verwijderen.
	De CD is verkeerd om ingelegd.	De CD met de tekst naar boven inleggen
	De CD is vuil of beschadigd.	De CD schoonmaken of een andere CD plaatsen.
	De temperatuur in de auto is te hoog.	Wacht tot de omgevingstemperatuur weer normaal is.
	Condensatie	De autoradio een paar uur uitgeschakeld laten en het daarna opnieuw proberen.
Geen geluid	Het volume staat op minimum.	Het volume verhogen.
	De kabels zijn niet goed aangesloten.	Controleer de kabelverbindingen.
Functietoetsen functioneren niet.	De ingebouwde microcomputer werkt niet vanwege ruis.	Druk op de toets RESET.
	Het bedieningspaneeltje is niet correct geplaatst.	Controleer of het bedieningspaneeltje goed is aangebracht.
De CD verspringt.	De inbouwhoek is groter dan 30°.	De inbouwhoek corrigeren.
	De CD is verontreinigd of defect.	De CD schoonmaken of een andere CD plaatsen.
	Fouten bij zelfgebrande CD's.	De zelfgebrande CD in een andere speler controleren.
De radio en/of het automatische zendergeheugen functioneren niet.	De antennekabel is niet correct aangesloten.	De antennekabel controleren op een correcte aansluiting.
	De zendersignalen zijn te zwak.	De zender handmatig instellen.

NL



Zendergeheugen werkt niet.	De kabel voor constante plus (roze) is niet goed aangesloten.	Controleer de kabelverbindingen. Zie hiervoor het hoofdstuk "Inbouw" op pagina 7.
----------------------------	---	---

AANWIJZINGEN VOOR VERWIJDERING

Verpakking



Niet meer benodigde verpakkingen en hulpmiddelen daarvoor kunnen worden gerecycled en dienen als herbruikbaar materiaal te worden afgevoerd.

Apparaat



Verwijder de autoradio aan het einde van de levensduur in geen geval als gewoon huisvuil. Informeer bij de lokale autoriteiten naar mogelijkheden om het op een milieubewuste en correcte wijze af te voeren.

NL-26



TECHNISCHE GEGEVENS

ALGEMEEN

Voeding: DC 12V, negatieve massaverbinding
Afmetingen: 178 x 165 x 50 mm (B x D x H)
Uitgangsvermogen: 4 x 25 Watt (piekuitgangsvermogen muziek)

NL

RADIO (frequenties)

FM1, FM2 en FM3 87,5 tot 108 kHz
Golflengte (MW) 522 bis 1620 kHz

CD/MP3-SPELER

Laservermogen: Klasse 1 laserproduct
Frequentiebereik: 40 Hz tot 18 kHz
MPEG-snelheid 64-320k
MP3-weergave ISO 9660- en Joliet-indeling van MP3



ONDERSTEUNDE CD-FORMATEN

Het apparaat kan audio-CD's, CD-R's en CD-RW's afspelen.



Let op het volgende:

Er zijn tegenwoordig vele soorten, deels niet gestandaardiseerde, CD-opnamemethodes en kopieerbeschermingen en daarnaast verschillende soorten blanco CD R's en CD RW's. In een enkel geval kunnen daardoor leesfouten of vertragingen optreden. Dit is geen defect van het apparaat.

Dit apparaat is toegelaten volgens Richtlijn 72/245/EEG (laatst gewijzigd door richtlijn 95/54/EG) - "Elektromagnetische compatibiliteit" (zgn. E-keur).

e13
033634

Technische wijzigingen voorbehouden.

Desgewenst kunt u aanvullende informatie over de conformiteitsverklaring opvragen bij ons Service Center.

MD 80877

NL-27



GARANTIEVOORWAARDEN

I. Algemene garantievoorwaarden

1. Algemeen

De garantie begint altijd op de dag dat het MEDION product bij MEDION of bij een officiële MEDION handelspartner is gekocht (koopdatum aankoopbewijs of datum originele afleveringsbon) en heeft betrekking op alle soorten materiaal- en productiefouten die bij normaal gebruik kunnen ontstaan. Het type en de duur van de garantie voor uw product treft u aan op de garantietaart. De garantietermijn is geldig met de garantietaart die bij het product gevoegd is tezamen met de aankoopnota van de geautoriseerde MEDION handelspartner en (indien van toepassing) de afleveringsbon.

Om aanspraak te kunnen maken op enige garantie dient u aan ons te kunnen overleggen:

- het originele aankoopbewijs;
- (indien van toepassing) de originele afleveringsbon;
- de garantietaart

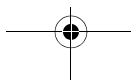
Bewaart u a.u.b. het originele aankoopbewijs, de originele afleveringsbon en de garantietaart goed. MEDION en haar geautoriseerde handelspartners behouden zich het recht voor om de garantie aanspraak te weigeren als dit aankoopbewijs en/of de afleveringsbon en/of de garantietaart niet overgelegd kunnen worden.

Indien u het product naar ons moet opsturen, bent u er zelf verantwoordelijk voor dat het product transportzeker verpakt is. Voor zover niet anders op de garantietaart is aangegeven zijn de verzendkosten en het transportrisico voor uw rekening.

U dient het defecte product aan ons aan te bieden voorzien van een begeleidend schrijven met daarin vermeld de duidelijke en zo gedetailleerd mogelijke omschrijving van de klacht(en), uw naam en adresgegevens, uw telefoonnummer, en alle noodzakelijke toebehoren voor de reparatie. Bij de uitvoering van de werkzaamheden gaat MEDION uit van de klachten zoals beschreven zijn in uw begeleidend schrijven. MEDION kan in ieder geval niet tot meer gehouden worden dan in deze beschrijving vermeld staat.

Om recht te hebben op de garantie dient u, voordat u het product aan ons opstuurt, altijd contact op te nemen met onze hotline. In de hotline krijgt u een referentienummer (het zgn. RMA-nummer) dat u aan de buitenzijde van het pakket dient te vermelden.

NL-28





Het product moet compleet, d.w.z. met alle bij de aankoop meegeleverde accessoires opgestuurd worden. Indien het product niet compleet is leidt, dat tot vertraging van de reparatie/omruiling. Voor aanvullende ingestuurde producten die niet behoren bij de bij de oorspronkelijke aankoop meegeleverde accessoires is MEDION op geen enkele wijze verantwoordelijk.

NL

Deze garantie heeft geen gevolgen voor uw wettelijke aanspraken en is onderworpen aan het geldende recht in het betreffende land waar u als eerste het product heeft gekocht van een door MEDION geautoriseerde handelspartner. Indien en voor zover deze garantievoorwaarden inbreuk maken op uw wettelijke rechten gaan uw wettelijke rechten natuurlijk voor.

Garantiegevallen leiden niet tot een vernieuwing en/of verlenging van de oorspronkelijke garantietermijn.

2. Omvang en levering van garantieprestaties

In het geval er sprake is van een door deze garantie gedekt defect aan uw MEDION product, garandeert MEDION met deze garantie de reparatie of de vervanging van het MEDION product of een onderdeel hiervan. De beslissing tussen reparatie dan wel vervanging van het product berust bij MEDION. In zoverre kan MEDION naar eigen inzicht beslissen om het voor reparatie ingestuurde product te vervangen door een product van dezelfde kwaliteit.

De garantie beperkt zich tot het herstel of de vervanging van de hardware-functionaliteiten naar de toestand van het originele product voor het defect zich heeft voorgedaan. De garantie omvat niet het herstellen van gegevens, data of software. U dient vóór het opsturen van het product zelf ervoor zorg te dragen dat u een reserve-kopie (back-up) maakt van eventuele in het product opgeslagen gegevens, data of software, inclusief toepassings- en systeemsoftware. MEDION aanvaardt - behoudens aan MEDION toerekenbare opzet of bewuste roekeloosheid - geen aansprakelijkheid voor het verlies van deze gegevens en informatie.

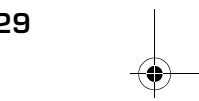
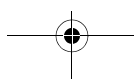
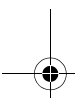
De vervanging van defecte onderdelen gebeurt bij materiaal- of productiefouten door nieuwe onderdelen. Eventueel wordt het volledige product vervangen door een gelijk of functioneel gelijkwaardig product. In elk geval is de waarde van de garantieprestatie beperkt tot de waarde van het defecte product.

Defecte onderdelen, die door ons worden vervangen worden ons eigendom.

In de garantie zijn de arbeidsuren van (medewerkers van) MEDION alsmede de kosten van verpakking en van de verzending door MEDION naar de Afnemer begrepen.

MD 80877

NL-29



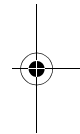
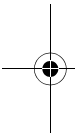


Het is u - op straffe van verval van elke aanspraak - niet toegestaan zelf of door derden reparatiewerkzaamheden aan door MEDION geleverde zaken te (laten) verrichten.

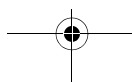
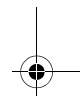
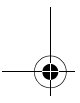
3. Uitsluitingen

Niet onder de garantie vallen:

- normale slijtage;
- verbruiksmaterialen;
- zoals bv. projectielampen in beamers;
- producten waarvan merk-, typeaanduiding en/of serienummer zijn veranderd of verwijderd;
- de beschikbaarstelling van driver- of software-updates/upgrades;
- geringe afwijkingen die voor de functionaliteit van de zaak niet van belang zijn;
- defecten als gevolg van onjuist of onoordeelkundig gebruik;
- defecten als gevolg van verwaarlozing of gebrek aan of ondeugdelijk onderhoud;
- gebruik, montage of installatie van de zaken of onderdelen in strijd met de gebruiksaanwijzing/documentatie;
- defecten als gevolg van niet aan MEDION toerekenbare computervirussen of softwarefouten;
- defecten of foutmeldingen die een gevolg zijn van een onjuiste voedingsspanning;
- gebreken die een gevolg zijn van blootstelling aan vocht of van chemische of elektrochemische inwerking van water;
- gebreken die een gevolg zijn van gebruik van niet originele onderdelen, randapparatuur en/of programmatuur;
- producten die tweedehands in omloop zijn gebracht;
- de afnemende capaciteit van batterijen en accu's;
- pixelfouten (defecte beeldpunten) binnen de in de gebruiksaanwijzing/handleiding van uw product toegestane marge;
- defecten als gevolg van inbranding of helderheidsverlies bij plasma- of LCD-producten die ontstaan zijn door ondeskundig gebruik; de precieze handelwijze voor het gebruik van het plasma- of LCD-product vindt u in de gebruiksaanwijzing/handleiding;
- weergavefouten van datadragers die in een niet compatibel formaat dan wel met niet geëigende software opgebouwd zijn;
- defecten als gevolg van overmacht (zoals oorlog, oorlogsgevaar, burgeroorlog, terrorisme, oproer, molest, brand, blikseminslag, waterschade, overstroming, werkstaking, bedrijfsbezetting, staking, stiptheidsacties, in- en invoerbelemmeringen, overheidsmaatregelen,



NL-30





defecten aan machines, storingen in de levering van gas, water- en elektriciteit, vervoersproblemen);

Mocht tijdens het onderzoek naar het defecte product blijken dat het defect niet wordt gedekt door de garantie, dan zal MEDION u hiervan op de hoogte stellen en u hierbij in de gelegenheid stellen om aan de hand van een offerte een beslissing te nemen over de vraag of u het defecte product toch gerepareerd/vervangen wenst te zien. In deze offerte zal een opgave worden verstrekt van de met de reparatie/vervanging gemoeide kosten.

NL

4. Servicehotline

Voordat u uw product aan MEDION opstuurt, dient u contact op te nemen met de service hotline. Hier krijgt u alle noodzakelijke informatie hoe u aanspraak kunt maken op de garantie.

(De service hotline staat u 365 dagen per jaar, ook op zon- en feestdagen ter beschikking. De kosten bedragen € 0,15 per minuut).

De service hotline ondersteunt in geen geval een gebruikerstraining voor soft- en hardware, het opzoeken in de handleiding dan wel de ondersteuning van niet van MEDION afkomstige producten.

II. Bijzondere garantievoorwaarden voor MEDION PC, Notebook, Pocket PC (PDA) u verwijderen en producten met navigatiefunctie (PNA)

Heeft een van de meegeleverde opties een defect dan heeft u ook aanspraak op een reparatie of omruiling. De garantie dekt de materiaal- en arbeidskosten voor het herstel van de functionaliteit van het betreffende MEDION product.

Gebruik van hardware bij uw product die niet door MEDION is geproduceerd dan wel door MEDION is verkocht, is verwijderen kan de garantie doen vervallen als daardoor bewijsbaar schade aan het MEDION product of de meegeleverde opties ontstaan is.

Voor meegeleverde software wordt een beperkte garantie verstrekt. Dat geldt voor de voor-geïnstalleerde systeem- en besturingssoftware alsmede voor meegeleverde toepassingsprogramma's. Bij de door MEDION meegeleverde software garandeert MEDION voor de gegevensdragers (bv. diskettes en CD-roms waarop de software geleverd wordt) een vrijheid van materiaal- en verwerkingsfouten voor de duur van zes maanden, te rekenen vanaf de aankoopdatum van het MEDION product bij MEDION dan wel bij een officiële handelspartner van MEDION.

MD 80877

NL-31





Voor meegeleverd kaartmateriaal van producten met een navigatiefunctie wordt geen garantie geleverd op de volledigheid.

Bij de levering van een defecte gegevensdrager vervangt MEDION deze zonder kosten.

III. Bijzondere garantiebepalingen voor de reparatie aan huis respectievelijk de omruiling aan huis

Voor zover uit garantiekaart behorende bij het product blijkt dat u recht heeft op een reparatie dan wel een omruiling aan huis gelden deze bijzondere garantiebepalingen alleen voor de reparatie dan wel omruiling aan huis.

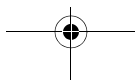
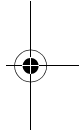
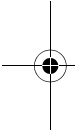
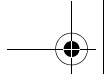
Om de reparatie/omruiling aan huis mogelijk te maken dient van uw zijde het volgende zeker gesteld te worden :

- De medewerker van MEDION moet onbeperkt, zeker en zonder vertraging toegang tot het product geboden worden;
- Telecommunicatiemiddelen die noodzakelijkerwijs gebruikt dienen te worden door de MEDION medewerker om zijn opdracht uit te kunnen voeren, voor test- en diagnosedoeleinden alsmede voor het oplossen van de klacht spatie verwijderen, moeten door u kostenloos ter beschikking gesteld worden.
- U bent zelf verantwoordelijk voor het herstel van uw eigen gebruikerssoftware na de gebruikmaking van de dienstverlening van MEDION; .
- U dient alle overige maatregelen te treffen die voor het uitvoeren van de opdracht volgens de voorschriften benodigd zijn.
- U bent zelf verantwoordelijk voor de configuratie en verbinding van de eventuele beschikbare externe producten na de gebruikmaking van de dienstverlening van MEDION;
- De kostenvrije annuleringsperiode van de aan huis reparatie/omruilopdracht bedraagt minimaal 24 uur, daarna worden de kosten veroorzaakt door de vertraagde annulering aan u in rekening gebracht;



NL-32

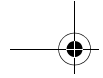




VUE D'ENSEMBLE

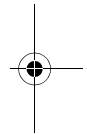
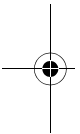
Panneau de commande

1. AF : réglage du mode RDS
2. REL: RELEASE –détachement du panneau de commande
3. EJ: EJECT – éjection du CD
4. MULTIJOG: augmentation/réduction du volume, modification des réglages audio
5. Compartiment CD
6. Écran d'affichage
7. CLK: réglage/affichage de l'heure ; en mode Radio, appelez les informations Radio Data System ; si aucune information Radio Data System n'est captée : affichez la fréquence et l'heure.
8. MD: MODE : sélection du mode Radio ou CD
9. POWER OFF: appuyez brièvement pour éteindre l'autoradio. Pour allumer l'autoradio, appuyez sur n'importe quelle touche excepté les touches EJ et REL.
10. MU : désactivation du son
11. Emplacement pour cartes MMC/SD
12. TA ("Traffic alarm") : radioguidage
11. PTY : affichage des informations PTY
12. SEL : pressions brèves et répétées pour sélectionner les réglages audio suivants : volume, basses, aigus, balance, fader ; en mode Radioguidage : pressions plus longues et répétées pour sélectionner les différents réglages relatifs au radioguidage. Lors d'une recherche de MP3 par lettre, confirmation de chaque saisie ; menu de réglage EON
- 15.-19.: touches de mémorisation des stations M1-M6
15. STOP/PLAY/PAUSE : démarrage/interruption de la lecture/ lecture du premier titre, touche numérique M1
16. INT : lecture d'un titre, touche numérique M2
17. RPT : réglage des fonctions de répétition, touche numérique M3
18. RDM : lecture aléatoire, touche numérique M4
19. Touche numérique M5, Touche numérique M6
20. A.P. : mémorisation automatique des stations/écoute d'une station, recherche de titre, dossier et répertoire MP3
21. BND : sélection de la bande de fréquence en mode Radio, affichage des informations Tag ID3 en mode MP3
22. ►► TUNE/ TRACK/ SKIP + : recherche avant d'une station/d'un titre du CD
◄◄ TUNE/ TRACK/ SKIP - : recherche arrière d'une station/d'un titre du CD
23. SCN: recherche de stations AF
24. USB: prise USB
25. Cache de la prise USB



Derrière le panneau avant

- 26. RESET : restauration des réglages d'usine
- 27. Voyant antivol : clignote lorsque le panneau de commande a été retiré



MD 81150

F-3

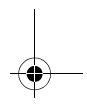
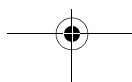
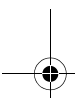
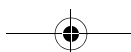
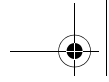




TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	5
MONTAGE	7
Consignes d'installation	7
Exemples de branchements	8
Montage de l'autoradio dans le compartiment ISO	9
La prise d'adaptation ISO	10
Démonter l'appareil	11
Panneau de commande	12
UTILISATION	13
Utilisation de base	13
Fonctions radio	15
RDS ("RADIO DATA SYSTEM")	16
Menu de réglage EON	17
Fonctions PTY	20
Lecture de CD audio	21
Lecture de CD MP3	22
LECTURE DE DONNÉES ISSUES DE SUPPORTS USB/SD/MMC	24
EN CAS DE PROBLÈMES	25
CONSIGNES D'ÉLIMINATION	26
DONNÉES TECHNIQUES	27
GARANTIE COMMERCIALE LIMITEE	28





CONSIGNES DE SÉCURITÉ



À propos de ce mode d'emploi

Lisez attentivement les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en marche. Tenez compte des mises en garde figurant sur l'appareil et dans le mode d'emploi.

Gardez le mode d'emploi dans la voiture. Si vous vendez ou donnez l'autoradio, pensez impérativement à remettre ce mode d'emploi.

F

Ne pas laisser les appareils électriques entre les mains des enfants.

Ne jamais laisser un enfant utiliser sans surveillance un appareil électrique.

Les piles/batteries peuvent présenter un risque mortel en cas d'ingestion.

Conservez toujours l'appareil et les piles hors de portée des jeunes enfants. En cas d'ingestion d'une pile, faire immédiatement appel à un médecin.

Conservez également les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. Ils pourraient s'étouffer.

Sécurité routière

La sécurité routière est la première des priorités. Utilisez votre autoradio uniquement lorsque les conditions de circulation s'y prêtent. Familiarisez-vous avec l'appareil *avant* de commencer votre trajet.

Les sirènes de la police, des pompiers et des autres services de secours doivent être audibles dans l'habitacle du véhicule. Au cours du trajet, écoutez votre programme avec un volume sonore raisonnable.



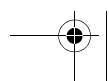
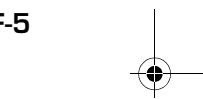
Ne jamais réparer soi-même l'appareil.

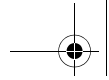
N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter. En cas de problème, adressez-vous à notre Centre de service ou à un autre atelier spécialisé.



MD 81150

F-5





Le lecteur CD

Le lecteur CD est un produit laser de classe 1. L'appareil est équipé d'un système de sécurité qui empêche la fuite de rayons laser dangereux au cours d'une utilisation normale. Pour prévenir tout risque de blessure oculaire, prenez garde à ne jamais manipuler ni abîmer le système de sécurité de l'appareil.



Manipuler le compartiment disque avec précaution

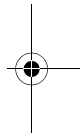
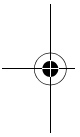
Mis à part des CD, n'introduisez aucun autre objet dans le compartiment disque. Cela risquerait d'endommager le mécanisme précis d'insertion.

Nettoyer l'appareil

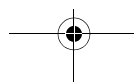
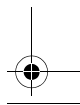
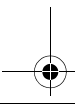
Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de dissolvants ou de détergents chimiques, car ils pourraient abîmer la surface et/ou les inscriptions figurant sur l'appareil.

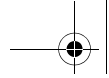
Montage

Si vous voulez installer vous-même votre autoradio, lisez les consignes d'installation et de branchement figurant dans ces instructions.



F-6

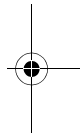
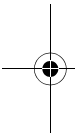
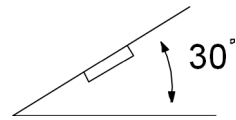




MONTAGE

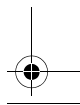
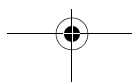
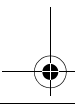
Consignes d'installation

- Insérez l'appareil dans l'emplacement prévu à cet effet ou montez-le à un endroit qui ne gênera pas la conduite.
- Branchez brièvement les câbles avant de monter définitivement l'appareil. Assurez-vous que ces derniers sont bien insérés et que le système fonctionne correctement.
- Si des modifications s'avèrent nécessaires au niveau du véhicule, adressez-vous à un concessionnaire automobile ou un atelier spécialisé.
- Installez l'appareil de manière à ce qu'il ne provoque pas de blessures en cas de freinage brusque.
- Si l'appareil est monté à plus de 30° par rapport à l'horizontale, cela peut entraîner une baisse de ses performances.
- Évitez de monter l'appareil à des endroits exposés à de fortes températures (par ex. les rayons directs du soleil ou l'air chaud d'un radiateur), à la poussière, à la saleté ou à des vibrations très importantes.



MD 81150

F-7



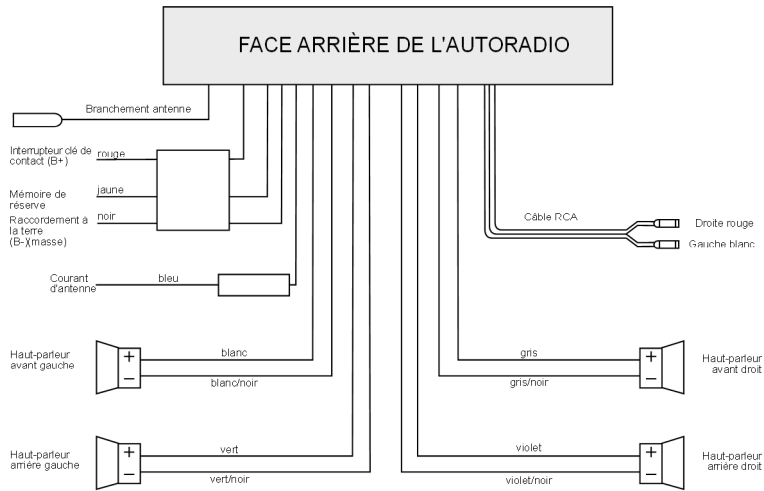
Exemples de branchements

Remarques

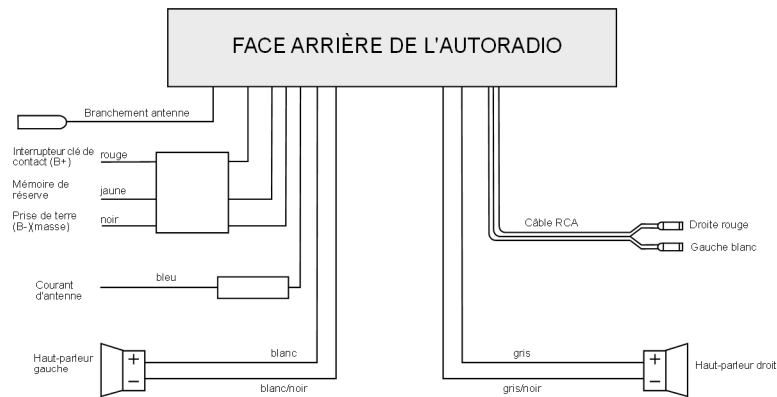
! Veillez à ce que le câble rose de la mémoire de réserve soit raccordé au plus constant. Sinon, l'enregistrement des stations ne pourra pas fonctionner.

Vous pouvez brancher un amplificateur externe au câble RCA (prise Cinch rouge et blanche). Lors du branchement, consultez le mode d'emploi de l'amplificateur externe.

Quatre haut-parleurs (système Quadro)

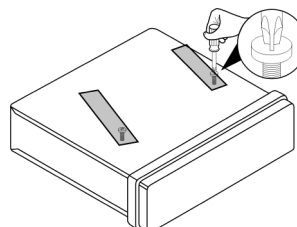


Deux haut-parleurs (système Dual)



Montage de l'autoradio dans le compartiment ISO

- Avant de procéder au montage, retirez impérativement les deux vis situées sur la partie supérieure du boîtier de l'autoradio et servant à sécuriser le transport (marquées par des fanions rouges) !

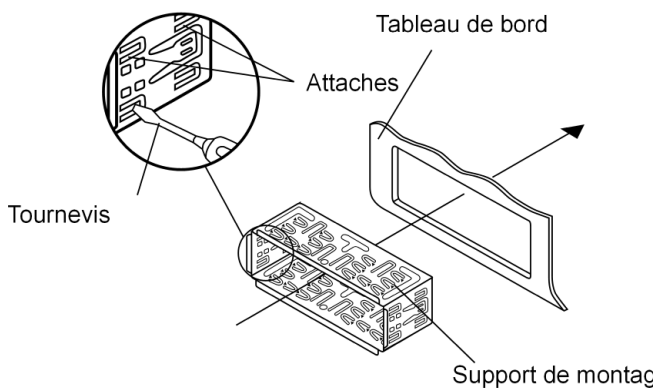


F

Montage

L'autoradio peut être installé dans tous les compartiments d'encastrement ISO standard. Si votre véhicule ne possède pas de compartiment ISO, informez-vous auprès d'un atelier ou d'un commerce spécialisé, ou rendez-vous dans les rayons spécialisés des grandes surfaces.

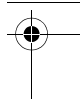
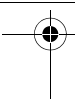
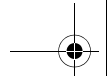
- Retirez le support de montage du boîtier de l'autoradio.
- Glissez le support de montage dans le compartiment d'encastrement ISO.
- À l'aide d'un tournevis, repliez les languettes du support de montage de manière à ce qu'il soit fixé fermement dans le compartiment (voir l'illustration).





- Assurez-vous que le support est fermement fixé.
- Branchez le bloc ISO de l'autoradio aux deux connecteurs ISO de votre véhicule.
- Branchez le câble de l'antenne du véhicule à la prise antenne de l'autoradio.
- Poussez doucement l'autoradio dans le support de montage, jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

MD 81150

F-9



 Au cours du montage, utilisez le bloc ISO de l'autoradio. L'adaptateur ISO spécifique au véhicule dont vous aurez éventuellement besoin est disponible dans des ateliers ou commerces spécialisés, ou encore dans les rayons spécialisés des grandes surfaces.
En cas de démontage du bloc ISO, la garantie ne s'applique plus !

 Lors de la mise en place, prenez garde aux câbles : ils pourraient être endommagés.

- Appuyez sur la touche RESET (26) à l'aide d'un stylo à bille ou d'un autre objet pointu.
- Placez le panneau de commande comme décrit plus bas.

La prise d'adaptation ISO

Utilisez la prise d'adaptation ISO de votre voiture pour le bloc de prises ISO de l'autoradio afin d'établir un raccordement électrique sûr.

Câble de réserve


Notez que le câble de réserve rose doit être relié au plus constant pour la mémorisation des stations.

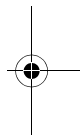
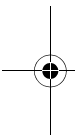
Une fois tous les raccordements effectués, appuyez sur la touche RESET (26).

Câble de relais de l'antenne

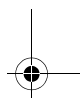
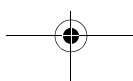
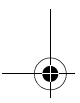
Le câble bleu fourni est destiné aux antennes commandées par relais. Le relais sort automatiquement l'antenne lorsque la radio est mise en marche. Lorsqu'elle est éteinte, l'antenne rentre à nouveau.

Ce câble de relais peut aussi servir à commander un amplificateur externe. Pour un branchement correct, reportez-vous au mode d'emploi de l'amplificateur.

 Ne reliez jamais le câble bleu au câble moteur, vous risqueriez d'endommager l'autoradio !



F-10



Répartition des différents éléments du bloc ISO

	BLOC B – Haut-parleur	BLOC A – Alimentation électrique								
<table border="1"> <tr> <td rowspan="2">B</td> <td>1 3 5 7 </td> </tr> <tr> <td>2 4 6 8 </td> </tr> <tr> <td rowspan="2">A</td> <td>1 3 5 7 </td> </tr> <tr> <td>2 4 6 8 </td> </tr> </table>	B	1 3 5 7	2 4 6 8	A	1 3 5 7	2 4 6 8	1	arrière droit +	1	
		B	1 3 5 7							
	2 4 6 8									
	A	1 3 5 7								
		2 4 6 8								
	2	arrière droit -	2							
	3	avant droit +	3							
	4	avant droit -	4	Plus constant (tension de bord permanente de 12 V)						
5	avant gauche +	5	Antenne auto (aussi pour amplificateur externe etc.)							
6	avant gauche -	6								
7	arrière gauche +	7	Plus de commutation (tension active de 12 V, via la clé de contact)							
8	arrière gauche -	8	Masse							

Problèmes de permutation des câbles

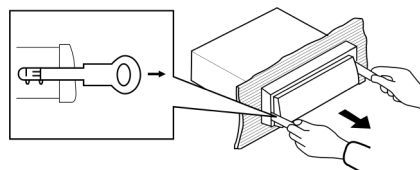
Dans certains modèles de véhicules, l'emplacement standard des câbles [4] et [7] du bloc A ISO (voir ci-dessus) est permuté d'origine.

Dans ce cas, certaines fonctions sont compromises, vous pouvez par ex. perdre la mémorisation des stations.

Pour y remédier, le câble rouge (plus de commutation) et le câble rose (plus permanent) du bloc ISO doivent être permutés.

Démonter l'appareil

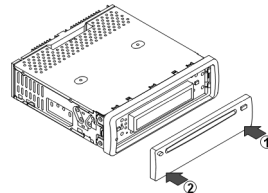
Pour retirer l'appareil du véhicule, commencez par enlever le châssis et insérez les clés de droite et de gauche dans les fentes correspondantes de part et d'autre de l'appareil. Les attaches retrouvent leur position initiale et vous pouvez alors dégager l'appareil.



Panneau de commande

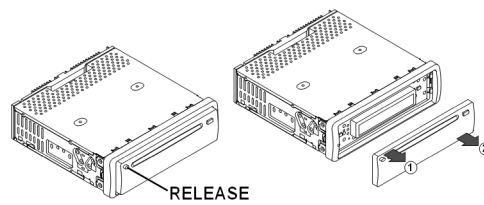
Mise en place du panneau de commande

- Insérez le côté droit du panneau de commande dans le support et appuyez sur le côté gauche pour le fixer au support. S'il est bien enclenché, vous entendrez un "clic".
- Vérifiez que le panneau de commande est bien en place et ne peut plus bouger. Si le panneau de commande n'est pas correctement installé, des informations erronées apparaissent sur l'écran et/ou certaines touches ne fonctionnent pas correctement.

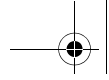


Détachement du panneau de commande

- Appuyez sur la touche RELEASE (2). Le panneau de commande se détache et vous pouvez le retirer en dégageant d'abord le côté gauche.



Conservez toujours le panneau de commande dans son étui de protection.



UTILISATION

Utilisation de base

Mettre en marche/éteindre

- Pour allumer l'autoradio, appuyez sur n'importe quelle touche excepté EJECT (3) ou RELEASE (2). L'autoradio s'allume également dès qu'un support de données (USB/MMC/SD) est inséré.
- Pour l'éteindre, appuyez brièvement sur la touche PWR (9).



Volume sonore

- Augmentez ou baissez le son à l'aide des touches du volume sonore (2).



Réglez le volume de manière à pouvoir encore entendre la sirène des véhicules de secours !

Volume/basses/aigus/balance/fader

- Appuyez sur la touche SEL (14) pour afficher le réglage actuel du volume (*VOL*), des basses (*BAS*), des aigus (*TRE*), de la balance (*BAL*) et du fader (*FAD*).
- Utilisez les touches du volume sonore (4) pour modifier les réglages. Le réglage de la balance vous permet de définir la répartition droite/gauche du son ; le réglage du fader vous permet de définir la répartition avant (*F*)/arrière (*R*) du son.

Mute (sourdine)

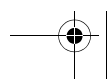
- Appuyez sur la touche MUTE (10) pour couper le son.
- Vous pouvez réactiver le son à l'aide d'une touche quelconque. Le son est également réactivé lors de la réception d'émetteurs PTY ou TA (radioguidage).

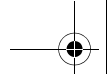
MODE

- Appuyez sur la touche MD (8) pour basculer entre le mode Radio (affichage RADIO) et le mode CD/MP3 (affichage DISC). Si un support de données USB (affichage USB) est raccordé ou si une carte SD/MMC (affichage CARD) est insérée, vous pouvez également choisir la lecture de ce support de données.

RESET

- Pour restaurer les réglages d'usine de votre autoradio, appuyez sur la touche RESET (26) à l'aide d'un objet pointu, un stylo à bille par exemple.





- Actionnez la touche RESET (26)
 - lors de la première mise en marche, après avoir branché les câbles
 - si les touches de fonction ne fonctionnent pas toutes correctement
 - lorsqu'un message d'erreur s'affiche.

Réglage de l'heure

Appuyez sur la touche CLK (7) pour afficher l'heure.

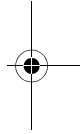
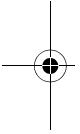
Après la première mise en marche ou après un RESET (26), l'heure se règle automatiquement lorsqu'une station avec Radio Data System est réceptionnée.

Pour régler l'heure manuellement, procédez de la façon suivante :

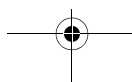
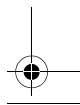
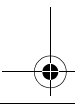
lorsque l'heure est affichée, maintenez appuyée la touche CLK (7). L'heure clignote.

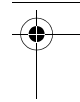
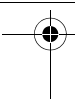
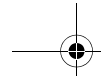
Tournez le bouton MULTIJOG (4) vers la droite pour régler les heures ou vers la gauche pour régler les minutes.

Appuyez une nouvelle fois sur la touche CLK (7) ou attendez que l'affichage ré-apparaisse, puis enregistrez la nouvelle heure.



F-14






Fonctions radio

Sélectionner la bande de réception

- Appuyez sur la touche BD (21) pour basculer entre les différentes bandes de réception : FM1, FM2 et FM3, MW1 et MW2. Vous pouvez enregistrer six stations dans chacune des bandes.

 Les trois bandes de réception couvrent la même plage de fréquence (de 87.5 à 108 MHz) et permettent ainsi de mémoriser jusqu'à 18 stations.

F

Rechercher des émetteurs

- Appuyez durant deux secondes sur l'une des touches TUN/TRK/SKIP+/- (22) pour activer la recherche automatique de stations. L'appareil recherche automatiquement la station suivante. Appuyez sur l'une des touches TUN/TRK/SKIP+/- (22) pour arrêter la recherche automatique.
- Si vous appuyez brièvement sur l'une des touches, vous pouvez modifier manuellement vers le haut ou le bas la fréquence d'émission.

Recherche des stations AF

Appuyez sur la touche SCN (23) dans l'une des trois bandes de réception FM1, FM2 ou FM3 pour rechercher dans la bande de réception FM des stations émettant un signal AF. Les stations diffusant un signal AF émettent des fréquences alternatives qui diffusent également le programme réglé.

À chaque fois qu'une station est captée, la recherche s'interrompt durant 5 secondes puis se poursuit. Appuyez sur la touche SCN (23) pour interrompre la recherche.

Mémoriser des stations

- Une fois que la recherche automatique a trouvé une station, appuyez pendant environ trois secondes sur l'une des touches de mémorisation des stations M1-M6 (15-19). Un bip sonore signale l'enregistrement. Vous pouvez mémoriser 6 stations dans chaque bande de réception (FM1, FM2 et FM3, MW1 et MW2). Au bout de quelques secondes, l'appareil repasse dans l'affichage de station normal.

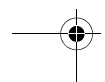
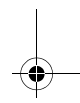
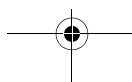
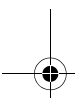
Sélectionner une station

- Utilisez BD (21) pour sélectionner la bande de réception dans laquelle vous avez placé la station.
- En appuyant sur l'une des touches de mémorisation des stations M1-M6 (15-19), vous rappelez les stations enregistrées.

Enregistrement automatique (A.P.)

MD 81150

F-15





- Appuyez sur la touche A.P. (21) pour écouter durant environ 5 secondes les stations enregistrées dans chaque bande de réception.
- Appuyez sur la touche A.P. (21) durant environ 2 secondes. L'appareil recherche les six émetteurs les plus puissants des trois bandes de réception, et les stations trouvées sont enregistrées aux emplacements de programme 1 – 6 d'une bande de réception. L'autoradio joue ensuite la station mémorisée à l'emplacement de programme 1 de la bande de réception FM1.
- Appuyez sur une des touches M1-M6 (15-19) pour interrompre la recherche.

RDS ("RADIO DATA SYSTEM")

On entend par RDS un service proposé par les stations de radiodiffusion. Outre les retransmissions musicales et parlées classiques, des informations supplémentaires sont émises sous la forme de signaux numériques codés, qui peuvent être exploités et affichés par l'autoradio. Le nom des programmes ainsi que d'autres informations (informations sur le trafic, titre du morceau de musique en cours, etc.) sont affichés sur l'écran.

Fréquences alternatives (touche AF) :

- Appuyez brièvement sur la touche AF (1) afin d'activer ou de désactiver la fonction AF pour le mode RDS. Lorsque la fonction est activée, *RF* s'affiche sur l'écran. Si la réception est faible, la radio passe automatiquement sur une station RDS émettant le même programme.

L'affichage AF clignote sur l'écran lorsque des informations RDS sont réceptionnées.

Mode Programmes régionaux (touche AF)

Certaines stations diffusent des programmes régionaux à certaines heures de la journée.

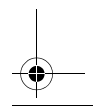
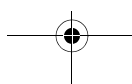
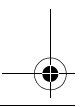
- Pour activer ou désactiver le mode Programmes régionaux, appuyez sur la touche AF (1) durant plus de 2 secondes. L'affichage *REG ON* apparaît sur l'écran. Attendez que l'affichage de la radio réapparaisse avant d'activer le mode régional.
- REG ON : la radio recherche des stations émettant des bulletins d'informations routières mais uniquement dans le cadre régional.
- REG OFF : la radio recherche des stations émettant des bulletins d'informations routières mais uniquement hors du cadre régional.

TA ("Traffic Announcement") - RADIOGUIDAGE

- Appuyez brièvement sur la touche TA (12) pour activer ou désactiver cette fonction.

Si la fonction TA est enclenchée (TA est affiché sur l'écran), l'autoradio passe automatiquement du mode CD au mode Radio lorsque des informations de radioguidage sont émises. Les stations émettant des bulletins d'informations

F-16





routières sont signalées par un TP affiché sur l'écran. Il se peut que l'autoradio passe à la station relais EON (voir plus bas) lorsque EON capte des informations de radioguidage dans un autre programme. Si le niveau sonore se situe sous le seuil, alors il augmente.

Lorsque la fonction TA est activée, vous pouvez enregistrer/rechercher – au cours d'une recherche automatique de stations ou par le biais de la touche TUN/TRK/SKIP+/- (22) – uniquement des stations émettant un signal de radioguidage.

Quand la radio passe du mode CD/MP3 ou d'une station n'émettant pas de bulletins d'informations routières à une station émettant des bulletins d'informations routières, vous pouvez interrompre ce processus. Pour ce faire, appuyez sur la touche TA (12). La fonction TA est maintenant interrompue, sans que le mode TA ne soit désactivé.



EON-TA ("Enhanced Other Network Information")

Les informations de stations "EON" supplémentaires vous proposent une autre fonction de recherche d'une station de radioguidage. Plus exactement, l'appareil passe également à une station émettant des informations de radioguidage lorsque vous écoutez une station qui n'émet pas d'informations de radioguidage. Le message d'informations routières une fois diffusé, l'autoradio revient automatiquement à la station précédente.

EON-TA LOCAL et EON-TA DISTANCE

- Appuyez plus longuement sur la touche TA (8) pour activer le mode EON TA LOCAL/EON TA DISTANCE.

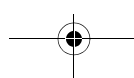
EON-TA – Mode local : dans ce mode, l'autoradio recherche les stations de radioguidage provenant de la zone locale. *EON TR LD* clignote sur l'écran.

EON-TA – Mode distant : dans ce mode, la recherche des stations de radioguidage s'effectue également dans une zone plus éloignée. *EON TR DX* clignote sur l'écran.

Menu de réglage EON

- En mode Radio, maintenez appuyée la touche SEL (14). Vous accédez au menu de réglage EON.
- Appuyez brièvement à plusieurs reprises sur la touche SEL (14) pour afficher les sous-menus. Pour modifier le réglage d'un sous-menu, utilisez les touches VOL+/- (4). Les réglages n'ont pas besoin d'être confirmés et sont enregistrés dès que l'affichage de la radio ou du CD réapparaît.

TA SEEK ou TA ALARM





- TA SEEK : si vous quittez la zone de réception ou si le signal de radioguidage devient trop faible, l'autoradio se lance à la recherche de l'émetteur TA le plus puissant (station avec bulletins d'informations routières).
- TA ALARM : si vous quittez la zone de réception ou si le signal de radioguidage devient trop faible, une alarme retentit.

PI SOUND ou PI MUTE

- PI SOUND : recherche de stations avec du son.
- PI MUTE : le son est désactivé au cours de la recherche de stations.

RETUNE L ou RETUNE S

- RETUNE L ("long") : le processus de recherche d'une station portant la bonne identification PI (identification de programme) attend le signal durant 90 secondes ;
- RETUNE S ("short") : le processus de recherche d'une station portant la bonne identification PI attend le signal durant 30 secondes.

MASK DPI ou MASK ALL

- MASK DPI : masque les stations AF ayant une autre identification PI.
- MASK ALL : masque les stations AF ayant une autre identification PI ainsi que les stations non-PI indésirables ayant la même fréquence d'émission.

BEEP 2ND, BEEP ALL ou BEEP OFF


- BEEP 2ND : un signal sonore retentit lorsqu'une touche est maintenue appuyée.
- BEEP ALL : un signal sonore retentit à chaque fois qu'une touche est actionnée.
- BEEP OFF : le signal sonore est désactivé.

SEEK1 ou SEEK2

- SEEK1 : la recherche des stations s'arrête lorsque la station suivante est réceptionnée.
- SEEK2 : la recherche des stations s'arrête lorsqu'une des touches TUN/TRK/SKIP+/- (22) est relâchée et que l'émetteur suivant est réceptionné.

DSP OFF, FLAT, POP M, CLASSICS ou ROCK

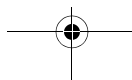
- DSP OFF : sortie audio sans effets numériques (Digital Sound Processing).
- FLAT, POP M, CLASSICS ou ROCK : différents effets numériques pour la sortie audio.

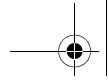
 Remarque : lorsqu'un effet numérique est activé, les réglages *BAS* (basses) et *TRE* (aigus) ne sont pas disponibles par le biais de la touche SEL (14).

LOUD ON ou LOUD OFF

- LOUD ON : loudness activé (amplification sonore).

F-18






- LOUD OFF : loudness désactivé (pas d'amplification sonore).

SUBW OFF ou SUBW ON

- SUBW OFF : pas de signal caisson de basse.
- SUBW ON : un signal est restitué au niveau d'un caisson de basse branché.

STEREO/MONO

- Réglage de la sortie audio en son stéréo ou mono. Quand une station stéréo est réceptionnée, le symbole stéréo  s'affiche sur l'écran.

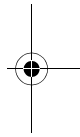
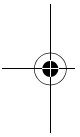
F

DX ou LOCAL

- DX : la sensibilité de la réception est orientée vers des émetteurs extrarégionaux.
- LOCAL : la sensibilité de la réception est orientée vers des émetteurs régionaux (locaux).

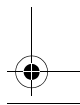
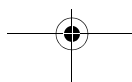
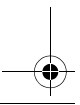
VOL LAST ou VOL ADJUST

- VOL LAST : après la mise en marche, l'appareil reprend le volume sonore réglé lorsqu'il a été arrêté pour la dernière fois.
- VOL ADJ : après la mise en marche, l'appareil reprend un réglage sonore fixe que vous pouvez définir dans le sous-menu VOL ADJ. Pour ce faire, appuyez sur SEL (10) pour accéder au réglage A VOL . Utilisez les touches VOL +/- (2) pour définir ici la valeur du volume qui devra être prise en compte après la prochaine mise en marche. 10 représente la valeur minimale.



MD 81150

F-19






Fonctions **PTY**

PTY (Program Type Code - Identification du type/genre de programme)

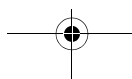
- Appuyez sur la touche **PTY** (13) pour activer le menu **PTY**. Appuyez ensuite sur l'une des touches numériques **M1-M6** afin de sélectionner un enregistrement **PTY** pour le style musical.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche **PTY** (13) afin de sélectionner avec les touches numériques un code **PTY** pour émissions non musicales.
- Si vous relâchez maintenant la touche, une recherche automatique de stations correspondant au code **PTY** sélectionné démarre. La recherche s'interrompt dès que la première station est trouvée. Pour connaître les différents codes **PTY**, consultez le tableau ci-dessous :

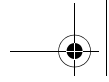
Touche	Musique	Émissions non musicales
M1	POP M	NEWS (actualités), AFFAIRS (affaires), INFO (infos)
M2	EASY M, LIGHT M	SPORT (sports), EDUCATE (éducation), DRAMA (pièce de théâtre radiophonique)
M3	CLASSICS (classique) ; OTHER M (autres musiques)	CULTURE (culture), SCIENCE (science), VARIED (divers)
M4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER (météo), FINANCE (finances), CHILDREN (enfants)
M5	NATION M, OLDIES (anciens succès)	SOCIAL, RELIGION
M6	FOLK M	TRAVEL (voyages), LEISURE (loisirs), DOCUMENT (documentation)

Remarque : ces informations dépendent de la région, de la station de radiodiffusion et de l'émetteur.

 Si aucune information **RDS** ou **PTY** n'est réceptionnée, "**PTY NONE**" s'affiche sur l'écran.

F-20





Lecture de CD audio

Informations sur l'utilisation du mode CD

L'humidité et une humidité atmosphérique élevée peuvent engendrer des dysfonctionnements du lecteur CD. Dans ce cas de figure, allumez le chauffage de votre véhicule pour faire évaporer l'humidité avant utilisation.

Ne soumettez pas le lecteur CD à des températures extrêmement élevées ou basses.



Insérer et retirer des CD

- Insérez le CD dans le compartiment CD (5) en plaçant la face imprimée vers le haut. La lecture du CD démarre automatiquement.
- Pour sortir le CD, appuyez sur la touche EJECT (3). Le CD est éjecté. L'autoradio passe en mode Radio.



Ne roulez pas avec un CD éjecté. Retirez immédiatement le CD.

Sauter un titre

- À l'aide de la touche TUNE/TRACK/SKIP+/- (22), vous pouvez sélectionner le titre suivant ou précédent. Le numéro du titre est affiché sur l'écran.
- Les touches M5 (18) et M6 (19) vous permettent de sauter de 10 titres en arrière ou en avant.

Interrompre un CD

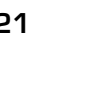
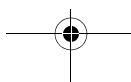
- La touche PLAY/PAUSE (15) vous permet d'interrompre la lecture. En appuyant une nouvelle fois, vous relancez le CD.

Avance/retour rapide

- Appuyez plus longuement sur les touches TUNE/TRACK/SKIP+/- (22) pour effectuer une avance ou un retour rapide.

Lecture brève d'un titre

- Appuyez sur la touche INT (16). L'affichage S-INT apparaît sur l'écran. Les titres sont lus successivement durant env. 10 secondes. En appuyant une nouvelle fois, vous repassez en lecture normale.
En mode MP3, appuyez plus longuement sur la touche INT (16). L'affichage D-INT apparaît sur l'écran, et le début de chaque titre du dossier actuel est lu durant env. 10 secondes.
- En appuyant une nouvelle fois sur la touche INT, vous repassez en lecture normale.





Répéter un titre

- Appuyez sur la touche RPT (17). Le titre en cours est répété. En appuyant une nouvelle fois, vous repassez en lecture normale.

Lecture aléatoire de tous les titres

- Appuyez sur la touche RDM (18). Une lecture dirigée de manière aléatoire est démarrée. En appuyant une nouvelle fois, vous repassez en lecture normale.

Lecture de CD MP3

Les fonctions de base sont les mêmes que pour les CD audio (voir chapitre précédent). Avec les CD MP3, vous pouvez cependant choisir directement à partir des titres et des interprètes. Cette fonction ainsi que les autres fonctions spécifiques aux MP3 dépendent essentiellement du CD MP3. Tenez compte de ces éléments dès la création du CD (voir section suivante).

Tous les codages courants peuvent être lus.

Création/affichage des informations des CD MP3 ; tags ID3 (touche BD)

i Tout comme les CD de données, les CD-Rom MP3 peuvent contenir des titres uniques ou des répertoires. Lors de la création des CD MP3, veillez à ne pas enregistrer les titres au même niveau que les répertoires ; placez-les uniquement dans les répertoires. Un mélange de titres et de répertoires au même niveau pourrait créer des problèmes lors de la lecture.

Lorsque vous créez des CD MP3, vous avez également la possibilité d'enregistrer des "Tags ID3" (pour effectuer la saisie, nous vous conseillons l'utilisation d'un éditeur de tags ID3). Cette fonction représente un bloc d'informations dans un CD MP3, localisé dans le MP3 après les informations relatives à la musique. Il peut s'agir d'informations sur l'interprète, le titre, le nom de l'album, l'année de sortie, ou encore d'un bref commentaire. L'autoradio peut lire ce bloc d'informations et l'afficher sur l'écran.

- Pour afficher les tags ID3, appuyez sur BD (21) . À chaque fois que la touche est actionnée, vous passez à la rubrique suivante : > TITRE > INTERPRÈTE > NOM DE L'ALBUM > ANNÉE DE SORTIE > COMMENTAIRE.





Recherche par titres (numéros) (touche A.P.)

Rechercher un numéro de titre

- Appuyez sur la touche A.P. (4). Indiquez le premier chiffre du numéro du titre à l'aide des touches de volume VOL +/- (4) et confirmez avec SEL (14). Le curseur passe au chiffre suivant.
- Indiquez maintenant le deuxième chiffre du numéro du titre à l'aide des touches de volume +/- (4). Confirmez avec SEL (14). Le titre correspondant au numéro saisi est lu.

F

Rechercher le nom d'un titre (lettres)

- Appuyez deux fois sur A.P. (20).
- Vous pouvez maintenant rechercher le début d'un titre en saisissant une lettre à l'aide des touches VOL +/- (4), suivant le tableau ci-dessous. Passez dans le dossier trouvé avec SEL (14).
- Appuyez sur SEL (14) pour lancer le premier titre portant la lettre saisie précédemment.
- Si un répertoire a été trouvé avec les caractères choisis, vous pouvez ouvrir le répertoire via les touches VOL +/- (4) et sélectionner un titre.
- Pour lancer la lecture, appuyez à nouveau sur SEL (14).
- Pour effectuer une recherche à l'intérieur du répertoire, utilisez TUNE/TRACK/SKIP+/- (22).

Recherche par répertoires

Rechercher à partir du répertoire racine

- Appuyez trois fois sur A.P. (20). Le répertoire le plus élevé s'affiche pendant quelques secondes, puis le premier répertoire ou le premier titre.
- SEL (14) vous permet d'ouvrir un répertoire et TUNE/TRACK/SKIP+/- (22) d'effectuer une recherche.

MD 81150

F-23





LECTURE DE DONNÉES ISSUES DE SUPPORTS USB/SD/MMC

Pour lire des supports de données USB ou des cartes SD ou MMC, retirez d'abord le cache situé sur le côté de l'appareil en le tirant vers la droite.

Si vous n'utilisez plus la prise USB ou le compartiment carte SD/MMC, remplacez le cache afin d'éviter que de la poussière ne pénètre dans les prises.

Support de données USB

Vous pouvez brancher un lecteur MP3 ou un autre support de données USB au niveau de la prise USB située sur la façade de l'appareil.

Votre autoradio peut utiliser des supports de données USB jusqu'à 1 Go.

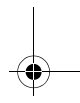
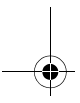
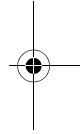
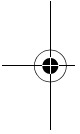
La structure de répertoires peut contenir un maximum de 1024 dossiers, 4096 fichiers et une profondeur de répertoires sur 8 niveaux.

Dès que l'appareil externe est branché, l'autoradio recherche des fichiers MP3 ou WMA sur le support de données et la mention USB apparaît sur l'écran (6). La lecture de fichiers sur le support de données externe et la fonction de recherche s'effectuent de la même manière qu'avec les CD MP3.

Cartes SD/MMC

Vous pouvez insérer dans le compartiment carte SD/MMC des cartes SD et MMC contenant des fichiers MP3 ou WMA.

Dès que la carte est insérée, l'autoradio recherche sur la carte des fichiers MP3 ou WMA et la mention CARD apparaît sur l'écran (6). La lecture de fichiers sur une carte SD ou MMC et la fonction de recherche s'effectuent de la même manière qu'avec les CD MP3.



EN CAS DE PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas.	L'allumage n'est pas enclenché.	Enclencher l'allumage en tournant la clé.
	Un des fusibles est défectueux.	Remplacer le fusible.
Impossible de charger ou d'éjecter le CD.	L'autoradio contient déjà un CD.	Sortir le CD.
	Le CD a été inséré à l'envers.	Toujours insérer les CD face imprimée vers le haut.
	Le CD est sale ou abîmé.	Nettoyer le CD ou insérer un autre CD.
	La température dans l'habitacle de la voiture est trop élevée.	Attendre que la température ambiante se soit normalisée.
	De la condensation !	Éteindre l'autoradio durant quelques heures et réessayer.
Pas de son !	Le volume est réglé sur le minimum.	Augmenter le volume.
	Les câbles ne sont pas correctement branchés.	Vérifier le raccordement des câbles.
Les touches de fonction ne fonctionnent pas.	Le micro-ordinateur intégré ne peut pas fonctionner à cause d'un brouillage.	Appuyer sur la touche RESET.
	Le panneau de commande n'est pas correctement positionné.	Vérifiez que le panneau de commande est bien enclenché.
Le CD saute.	L'angle d'installation est supérieur à 30°.	Corriger l'angle d'installation.
	Le CD est très sale ou défectueux.	Nettoyer le CD ou insérer un autre CD.
	Erreur lors de la gravure d'un CD personnel.	Tester le CD personnel dans un autre appareil de lecture.
La radio et/ou l'enregistrement automatique des stations ne fonctionne pas.	Le câble de l'antenne n'est pas correctement branché.	Vérifier le branchement du câble de l'antenne.
	Les signaux d'émission sont trop faibles.	Sélectionner manuellement les stations.

F



La mémorisation des stations ne fonctionne pas.	Le câble du plus constant (rose) n'est pas correctement branché.	Vérifier le raccordement des câbles. Reportez-vous au chapitre "Montage" à la page 7.
---	--	---

CONSIGNES D'ÉLIMINATION

Emballage

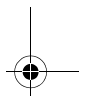
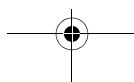
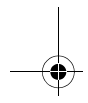


Les différents emballages usagés sont recyclables et doivent par principe être recyclés.

Appareil



Lorsque votre autoradio arrive en fin de vie, ne le jetez en aucun cas dans une poubelle classique. Informez-vous auprès de votre municipalité des possibilités d'élimination écologique et adaptée.





DONNÉES TECHNIQUES

GÉNÉRALITÉS

Tension de service : DC12V, connexion à la terre négative

Dimensions du boîtier : 178 x 165 x 50 mm (l x P x H)

Puissance de sortie : 4 x 25 Watts R.M.S.

RADIO (Étendue de la fréquence)

FM1, FM2 et FM3: 87,5 bis 108 MHz

Ondes moyennes (OM) : 522 bis 1620 kHz



LECTEUR CD/MP3

Puissance du laser : laser de classe 1

Plage de fréquence 40 Hz - 18 kHz

Débit MPEG 64 - 320 k

Lecture des MP3 Format MP3 ISO 9660 & Joliet



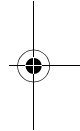
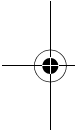
FORMATS DE CD SUPPORTÉS

L'appareil peut lire des CD audio, CD-R et CD-RW.

Support de données USB : 1.1 et 2.0 jusqu'à 1 Go

Cartes mémoire : SD jusqu'à 1 Go

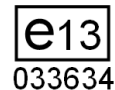
MMC jusqu'à 512 Mo



Attention :

il existe aujourd'hui de nombreux procédés d'enregistrement sur CD et de protection anti-copie dont certains ne sont pas encore standardisés ; de même, tous les disques vierges CD-R et CD-RW ne sont pas identiques. Des erreurs ou des ralentissements de lecture peuvent se produire dans certains cas. Il ne s'agit pas d'un défaut de l'appareil.

Cet appareil est agréé par la directive 72/245/CEE (dernière modification en date : directive 95/54/CE) – "Compatibilité électromagnétique" (nommée autorisation e1).

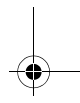
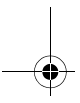


Sous réserve de modifications techniques !

Sur demande, notre service clientèle vous fera parvenir de plus amples informations concernant la déclaration de conformité.

MD 81150

F-27





GARANTIE COMMERCIALE LIMITEE

I. Conditions générales de la garantie commerciale

1. Dispositions générales

Les produits neufs MEDION, sauf ceux exclus aux sections 2 et 3 ci-dessous, bénéficient d'une garantie commerciale limitée qui couvre les défauts de matériel et de fabrication susceptibles de nuire à une utilisation normale du produit. La garantie commerciale concerne l'acheteur agissant en qualité de consommateur à compter de la date d'achat du produit.

Cette garantie commerciale vous est consentie par la société MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, Allemagne.

La garantie commerciale s'applique à tout achat des produits MEDION auprès de MEDION ou de l'un de ses revendeurs agréés, en France ou à l'étranger. Elle est soumise au droit du pays dans lequel a eu lieu le premier achat du produit par un client final.

La durée de la garantie commerciale dépend de la nature de votre produit. Elle est indiquée sur le bon de garantie fourni par MEDION. Le délai de garantie commence à courir le jour de l'achat du produit auprès de MEDION.

Pour la mise en œuvre de la garantie commerciale, nous vous prions de bien conserver la facture originale d'achat et le bon de garantie. MEDION et ses partenaires commerciaux se réservent le droit de refuser la réparation au titre de la garantie commerciale ou la confirmation de la garantie commerciale si ces preuves d'achat ne sont pas produites.

Nous vous prions également de vous assurer que le produit que vous nous retournez est suffisamment bien emballé pour ne pas être endommagé au cours du transport. Hormis mise en œuvre de la garantie légale et sauf mention contraire sur votre bon de garantie, vous devez prendre en charge les frais d'envoi et supporter le risque d'endommagement du produit lors de l'envoi du produit à MEDION.

Pour la mise en œuvre de la garantie commerciale et avant l'envoi du produit, nous vous prions de contacter l'assistance technique téléphonique de MEDION. Celle-ci vous donnera un numéro de référence (numéro RMA) que vous devrez reproduire de manière bien visible sur le paquet de retour. Nous vous prions également de joindre au produit retourné une description complète et détaillée du défaut réclamé sur papier libre (ou le cas échéant, en complétant un formulaire qui vous sera adressé).

Le produit défectueux doit nous être retourné de manière complète, c'est-à-dire que votre envoi doit contenir toutes les pièces et accessoires faisant partie du lot initialement vendu. Nous attirons votre attention sur le fait qu'un retour incomplet du produit peut entraîner des délais de réparation et/ou d'échange.

F-28





La société MEDION n'est pas responsable d'objets envoyés par vous qui ne faisaient pas partie du lot initial.

En tout état de cause, indépendamment de la garantie commerciale, MEDION reste tenue des défauts de conformité du bien au contrat et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du Code civil. La garantie légale oblige MEDION, en tant que vendeur professionnel, à garantir l'acheteur contre toutes les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue ou du service rendu. (art. R211-4 du code de la consommation).

Les articles L. 211-4, L. 211-5 et L. 211-12 du Code de la consommation ainsi que les articles 1641 et le premier alinéa de l'article 1648 du Code civil sont appelés à la section IV des présentes.

F

2. Étendue de la garantie commerciale

En cas de défaut d'un produit MEDION, couvert par la présente garantie, MEDION prendra en charge sa réparation ou son remplacement. MEDION aura le choix entre la réparation et le remplacement du produit et se réserve la possibilité de remplacer le composant défectueux par un composant d'occasion remis à neuf de même qualité.

La présente garantie ne couvre pas les batteries et piles, ni les consommables, c'est-à-dire les fournitures destinées à être remplacées régulièrement au cours de l'utilisation du produit MEDION par exemple: lampe pour vidéo projecteur.

La présence d'un pixel défectueux sur un écran (point de l'image constamment coloré, clair ou foncé) ne constitue pas, en soi, un défaut couvert par la garantie commerciale. Le nombre exact admissible de pixels défectueux figure dans les spécifications techniques dans le manuel du produit.

La présente garantie commerciale ne couvre pas la détérioration du produit due à une mauvaise utilisation, notamment pour les écrans plasma ou LCD. L'utilisation correcte de votre écran plasma ou LCD figure dans le manuel d'utilisation.

En outre, la garantie ne couvre pas les erreurs de lecture de supports de données formatés en un format incompatible ou qui sont provoquées par l'utilisation d'un logiciel inadapté.

3. Exclusions de la garantie commerciale

La présente garantie commerciale ne couvre pas les défaillances et dommages provoqués par des causes externes au produit telles que l'endommagement volontaire ou par négligence du fait de l'utilisateur, l'utilisation inappropriée, l'usage abusif, la modification, la transformation ou l'extension de l'appareil, le vol, l'utilisation de pièces provenant d'un constructeur tiers, l'absence d'entretien nécessaire, les brûlures, l'humidité, les virus ou les erreurs de logiciels, le transport ou l'emballage inappropriés ou la perte du colis lors de l'envoi du produit à la société MEDION.

MD 81150

F-29





La présente garantie commerciale s'éteint si le défaut du produit a été provoqué par une tentative de réparation ou d'entretien par une personne n'appartenant pas à la société MEDION ou à l'un de ses partenaires commerciaux. De même, la garantie commerciale s'éteint si des autocollants ou des numéros de série se trouvant sur le produit ou l'un des accessoires sont altérés ou illisibles.

Après le retour du produit, en cas d'absence de défaut ou d'exclusions de garantie, MEDION facture au client à titre de maintenance un forfait selon un barème préalablement défini.

Produit multimédia : ordinateur de bureau, ordinateur portable, GPS, assistant personnel, écran TFT...	99 €
Electronique Grand Public : appareil photo numérique, lecteur DVD/DIVX, machine à coudre, robot ménager, autoradio ...	59 €
Télévision à écran plasma ou LCD	299 €

4. L'assistance téléphonique

Avant de nous retourner le produit, vous êtes priés de vous adresser à l'assistance téléphonique MEDION. Ce service vous indiquera les détails de la mise en œuvre de la garantie contractuelle.

Notre assistance téléphonique est à votre disposition du lundi au vendredi, de 9h00 à 19h00 sans interruption. L'appel à ce service à partir d'un téléphone fixe en France coûte 0,15 € TTC par minute.

Pour les interventions ne relevant ni de la garantie contractuelle à de la garantie commerciale, les appareils hors garantie, les problèmes liés à des logiciels ou mauvaises manipulations, vous pouvez également joindre notre assistance téléphonique. Cette prestation vous sera facturée 8 € par tranche de 10 minutes.

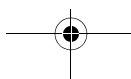
II. Conditions particulières de garantie commerciale pour les ordinateurs

personnels, ordinateurs portables, ordinateurs de bureau, ordinateurs de poche, appareil de navigation GPS (PNA) :

En cas de défaut de l'une des options de votre produit, MEDION prendra en charge sa réparation ou son remplacement. La garantie couvre les frais de matériel et le temps de travail nécessaires à la remise en état du produit MEDION concerné.

L'utilisation d'accessoires qui n'ont pas été produits ou vendus par MEDION, peut entraîner l'extinction de la garantie commerciale de votre produit MEDION

F-30



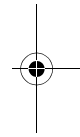
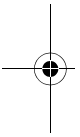


s'il s'est avéré qu'un dommage a été causé au produit MEDION ou à l'une de ses options par cet accessoire.

Les logiciels livrés avec le produit MEDION sont couverts par une garantie commerciale limitée spéciale. Cette garantie commerciale couvre le système d'exploitation pré installé et les programmes livrés avec le produit. Pour les logiciels livrés par MEDION et pour les supports de données, par exemple les disquettes et les CD-ROM ou DVD-ROM sur lesquels les logiciels sont livrés, MEDION garantit l'absence de défauts de fabrication et de matériau du support physique de données pendant une durée de 90 jours suivant l'achat du produit auprès de MEDION ou de l'un de ses partenaires agréés. MEDION remplacera gratuitement les supports de données qui étaient défectueux lors de leur livraison. Cette garantie commerciale ne couvre que les supports physiques de données et non le fonctionnement des logiciels. Aucune garantie n'est donnée concernant l'aptitude du produit à satisfaire à vos besoins, l'absence d'erreurs dans l'exploitation des logiciels, le fonctionnement ininterrompu ou parfait les logiciels, la correction possible ou effective de défauts dans les logiciels. MEDION ne garantit pas à 100 % l'exactitude des cartes fournies avec l'appareil de navigation GPS (PNA).

F

Lors de la réparation du produit MEDION, il peut s'avérer nécessaire de supprimer toutes les données qui y sont stockées. Par conséquent, avant le retour de l'appareil pour réparation, assurez-vous que vous êtes en possession d'une sauvegarde de vos données. Nous attirons tout particulièrement votre attention sur le fait que lors de la réparation le produit est remis dans son état initial. La société MEDION ne pourra pas être tenue responsable pour les frais éventuellement nécessaires pour une reconfiguration des logiciels, du gain manqué, de la perte de vos données ou de logiciels et/ou de tout dommage consécutif.



III. Conditions de garantie particulières pour les réparations et/ou échanges sur site

Dans la mesure où le bon de garantie de votre produit MEDION stipule le service de réparation et/ou d'échange sur site, il sera fait application des présentes conditions de garantie pour la réparation et/ou les échanges sur site.

Pour la bonne mise en œuvre de la réparation et/ou l'échange sur site, veuillez prendre en compte les points suivants :

- Vous devez garantir à l'employé de MEDION l'accès sans restrictions, sûr et immédiat au produit défectueux.
- Vous devez, à vos frais, mettre à disposition de l'employé de MEDION les installations de télécommunication nécessaires pour les tests, le diagnostic et la réparation du produit.

MD 81150

F-31





- Vous êtes seul responsable de restaurer vos logiciels d'application après avoir eu recours aux services de MEDION.
- Vous devez prendre toutes les mesures nécessaires à la bonne exécution de votre demande de réparation.
- Vous êtes seul responsable de la reconfiguration éventuellement nécessaire de votre connexion internet et des appareils périphériques existants après avoir eu recours aux services de MEDION.
- La période pendant laquelle vous pouvez annuler gratuitement une demande d'intervention sur site est de 24 heures minimum avant le rendez-vous. Passé ce délai, nous vous facturerons les frais causés par l'annulation tardive ou le défaut d'annulation.

IV. Rappel des dispositions légales

Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation)

Article L. 211-4 Code de la consommation

Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Nota : Ordonnance 2005-136 2005-02-17 art. 5 : Les dispositions de la présente ordonnance s'appliquent aux contrats conclus postérieurement à son entrée en vigueur.

Article L. 211-5 Code de la consommation

Pour être conforme au contrat, le bien doit :

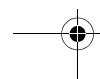
1° Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle
présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage

2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Nota : Ordonnance 2005-136 2005-02-17 art. 5 : Les dispositions de la présente ordonnance s'appliquent aux contrats conclus postérieurement à son entrée en vigueur.

F-32





Article L. 211-12 Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Nota : Ordonnance 2005-136 2005-02-17 art. 5 : Les dispositions de la présente ordonnance s'appliquent aux contrats conclus postérieurement à son entrée en vigueur.

De la garantie des défauts et vices cachés (extrait du Code civil)

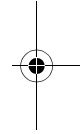
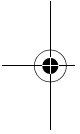


Article 1641 Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage, que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

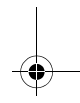
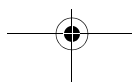
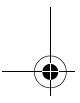
Article 1648 alinéa 1er Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.



MD 81150

F-33

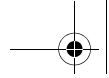




VISIÓN DE CONJUNTO

Panel de control

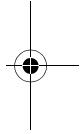
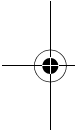
1. AF: Ajustar el modo RDS
2. REL: RELEASE -: Retirar el panel de control
3. EJ: EJECT – Expulsión del CD
4. MULTIJOG: Subir / bajar el volumen, modificar los ajustes
5. Compartimento de CDs
6. Pantalla
7. CLK: Mostrar/ajustar la hora; en el modo Radio, Radio-Data-System
Acceder a informaciones; si no se reciben informaciones
Radio-Data-System: acceder a frecuencia y hora
8. MD: MOD – Seleccionar entre el modo radio y el modo CD
9. POWER OFF: Mantener pulsado brevemente para apagar la autorradio,
Para encender la autorradio pulse cualquier tecla excepto las teclas
EJ y REL..
10. MU: Función sin sonido
11. Ranura para tarjetas MMC/SD
12. TA ("Traffic alarm"): Información de tráfico
13. PTY: Visualizar la información PTY
14. SEL: Pulsar brevemente varias veces para seleccionar el siguiente ajuste de
sonido: Volumen, graves, agudos, balance, fader; en la información de tráfico:
Pulsar repetidamente durante más tiempo para elegir entre los
diferentes ajustes de información de tráfico
Durante la búsqueda de títulos MP3 confirmar cada introducción de letras;
EON Menú de ajustes
- 15.-19.: Teclas de sintonía M1-M6
15. STOP/PLAY/PAUSE: Iniciar / interrumpir la reproducción /
Reproducir el primer título, tecla numérica M1
16. INT: Reproducir el inicio de títulos, tecla numérica M2
17. RPT: Ajustar las funciones de repetición, tecla numérica M3
18. RDM: Reproducción aleatoria, tecla numérica M4
19. Tecla numérica M5, 19. Tecla numérica M6
20. A.P.: Memorización automática de emisoras / Iniciar la reproducción de
emisoras, Búsqueda de carpetas, índice y títulos MP3
21. BD: Selección de frecuencia en el modo radio; visualización de la información
ID3-Tag en el modo MP3
22. **▶▶ TUNE/ TRACK/ SKIP +:** Búsqueda hacia adelante a través de las
emisoras / títulos de CD
◀◀ TUNE/ TRACK/ SKIP -: Búsqueda hacia atrás a través de las
emisoras / títulos de CD



- 23. SCN: Búsqueda de emisoras AF
- 24. Conexión USB
- 25. Tapa para conexión USB

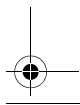
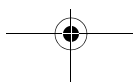
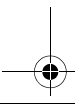
Detrás del frontal del aparato

- 22. LED antirrobo: Parpadea cuando se extrae el panel de control
- 23. RESET: Restablecer los ajustes de fábrica



MD 81150

E-3





ÍNDICE

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	5
INSTALACIÓN	7
Advertencias de montaje	7
Ejemplos de conexión	8
Instalación de la radio en el hueco ISO	9
Clavija adaptadora ISO	10
Desmontar el aparato	11
Panel de control	12
MANEJO	13
Funciones básicas	13
Funciones de radio	15
RDS ("RADIO DATA SYSTEM")	16
Menú de ajusten EON	17
Funciones PTY	20
Reproducción de CDs audio	21
Reproducción de CDs MP3	22
REPRODUCCIÓN DE DATOS DE SOPORTES DE DATOS	
USB/SD/MMC	24
EN CASO DE PROBLEMAS	25
ADVERTENCIAS REFERENTES AL RECICLAJE	26
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	27
GARANTÍA LIMITADA	28





ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



Acerca de las presentes instrucciones

Antes de la puesta en marcha, lea atentamente las presentes advertencias de seguridad. Preste atención a las advertencias que aparecen en el propio aparato y en las instrucciones de funcionamiento.

Guarde las instrucciones de funcionamiento en el vehículo. Si vende o cede la radio a otra persona, entréguele sin falta también las presentes indicaciones.

No permita que los niños toquen aparatos eléctricos

E

No deje los aparatos eléctricos al alcance de niños pequeños sin vigilancia.

Las pilas y las pilas recargables pueden representar un peligro de muerte si se tragan. Mantenga por ello el aparato y las pilas fuera del alcance de los niños pequeños. En caso de ingestión accidental de una pila hay que avisar inmediatamente a un médico.

Mantenga también los embalajes alejados de los niños. Existe el peligro de asfixia.

Seguridad vial

La seguridad vial tiene prioridad absoluta. Ocúpese de la radio sólo si el tráfico lo permite. Familiarícese con el aparato *antes* de poner en marcha su vehículo.

Las sirenas de la policía, de los bomberos y de otros servicios de rescate tienen que ser advertidas a tiempo en el interior del vehículo. Por esta razón, escuche sus programas a un volumen razonable mientras esté circulando.



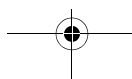
Nunca efectúe Usted mismo la reparación del aparato

No intente en ningún caso abrir y/o arreglar Usted mismo el aparato. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica. En caso de malfuncionamiento del aparato, diríjase a nuestro servicio de reparación o a otro taller especializado.



MD 81150

E-5





El reproductor de CDs

El reproductor de CDs es un producto láser de Clase 1. El aparato está equipado con un sistema de seguridad que impide la salida de los peligrosos rayos láser durante su uso normal.

Para evitar lesiones de los ojos, no manipule o dañe nunca el sistema de seguridad del aparato.



Tratar cuidadosamente el compartimento para los discos

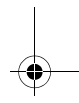
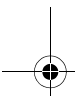
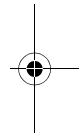
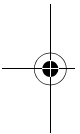
A excepción de los CDs, no introduzca ningún otro objeto en el compartimento para discos. Esto podría dañar el mecanismo de carga de alta precisión.

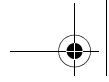
Limpiar el aparato

Para limpiar el aparato, emplee un paño seco y suave. Evite emplear disolventes y productos de limpieza químicos, puesto que podrían dañar la superficie y/o las inscripciones del equipo.

Instalación

Si prefiere instalar su autorradio Usted mismo, lea las advertencias para el montaje y la instalación incluidas en estas instrucciones



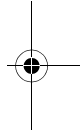
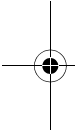
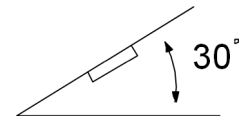


INSTALACIÓN

Advertencias de montaje

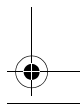
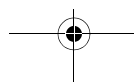
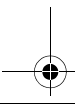
- Introduzca el aparato en el hueco correspondiente o elija un lugar para el montaje del aparato donde éste no obstaculice las operaciones normales del conductor.
- Conecte los cables antes de instalar el aparato definitivamente. Asegúrese de que éstos están bien conectados y que el sistema funciona correctamente.
- En caso de que sean necesarias modificaciones en el vehículo, diríjase a su concesionario o taller de automóviles.
- Instale el aparato de tal forma que no puedan producirse lesiones en caso de un frenado abrupto.
- Si se instala el aparato en una posición con más de 30° sobre la horizontal, esto puede impedir el rendimiento óptimo del aparato.
- Evite instalar el aparato cerca de altas temperaturas (p. ej., radiación solar directa o aire de calefacción), polvo, suciedad o vibraciones excesivas.

E



MD 81150

E-7



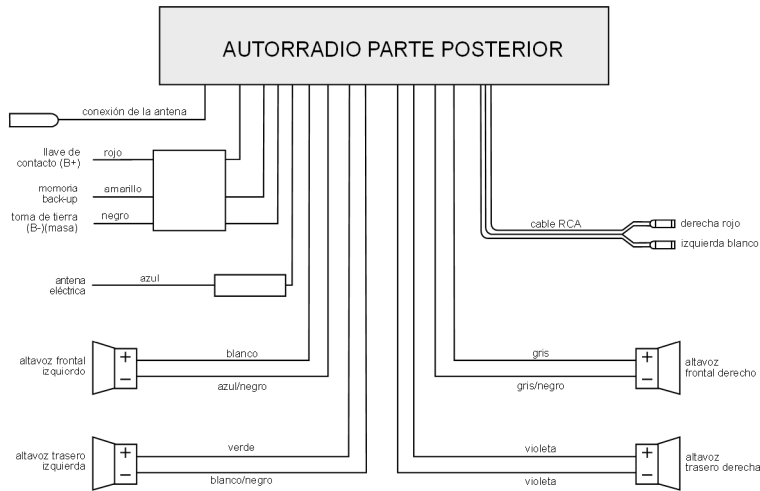
Ejemplos de conexión

Advertencias

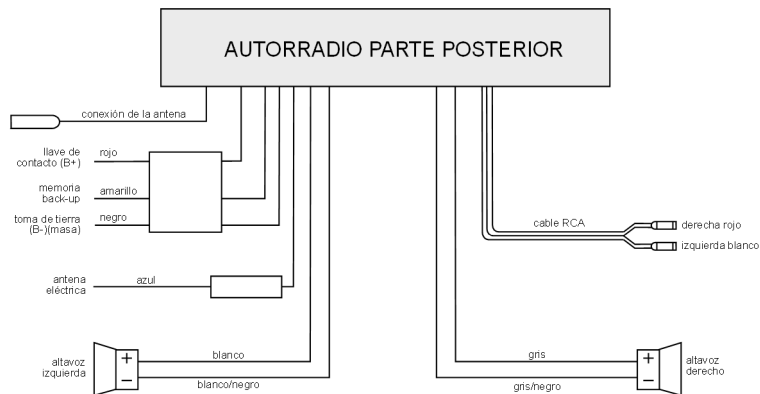
! Tenga en cuenta que el cable de color rosa para el backup de memoria debe estar conectado a un positivo constante. En caso contrario, no puede funcionar la memoria de emisoras.

En el cable RCA (conexión cinch roja y blanca) puede conectar un amplificador externo. Para ello, lea las instrucciones de funcionamiento del amplificador externo.

Cuatro altavoces (sistema cuadrofónico)

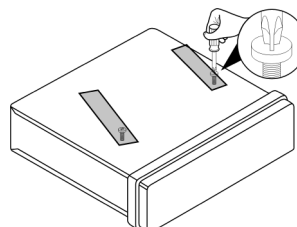


Dos altavoces (sistema dual)



Instalación de la radio en el hueco ISO

- ¡Antes del montaje hay que retirar los dos tornillos de bloqueo para el transporte, situados en la parte superior de la unidad de radio (señalados con banderitas rojas)!

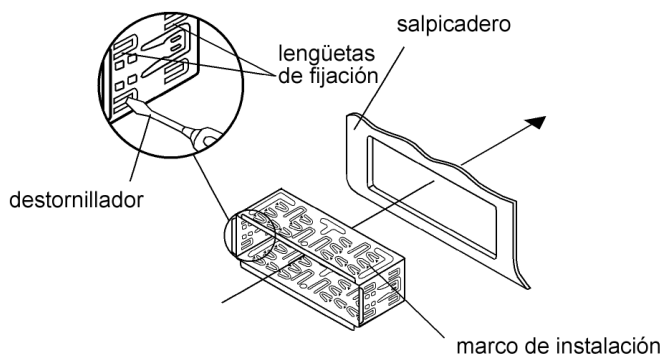


Montaje

Puede montar la radio en cualquier hueco estandarizado según las normas ISO. En caso de que su vehículo no disponga de un hueco ISO para la instalación, diríjase a su taller autorizado, a alguna tienda especializada o al correspondiente departamento de unos grandes almacenes.

E

- Retire el marco de instalación de la carcasa de la autorradio.
- Introduzca el marco de instalación en el hueco ISO.
- Doble las orejas de fijación del marco de instalación mediante un destornillador para que el marco esté bien fijado en el vehículo (ver imagen).




- Asegúrese de que el marco está bien fijado.
- Conecte el conector ISO de la radio con las dos clavijas ISO de su vehículo.
- Conecte el cable de la antena de su vehículo con la toma de antena de la radio.
- Introduzca la radio en el marco de instalación, presionando suavemente hasta que encaje.

MD 81150

E-9



 Rogamos utilice el conector ISO de la radio para la instalación. Eventualmente necesite adaptadores ISO específicos para su modelo de vehículo que puede adquirir en talleres autorizados, tiendas especializadas o los correspondientes departamentos de los grandes almacenes.
¡En caso de que se corte el conector ISO queda anulada la garantía!

 Al introducir la radio, tenga cuidado con el cableado, podría dañarse.

- Pulse la tecla RESET (23) con un bolígrafo u otro objeto puntiagudo.
- Coloque el panel de control tal y como se describe más abajo.

Clavija adaptadora ISO

Utilice la clavija adaptadora ISO de su automóvil para el conector ISO de la radio a fin de garantizar una conexión eléctrica segura.

Cable backup


Cerciórese de que el cable rosa para el backup de memoria está conectado a un positivo constante.

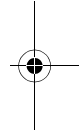
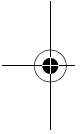
Después de haber realizado todas las conexiones, pulse la tecla RESET (26).

Cable para antena automática

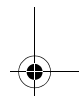
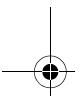
Se ha dispuesto el cable azul para una antena automática controlada por relé. El relé saca la antena automáticamente cuando se conecta la radio. Cuando se desconecta, vuelve a recogerla.

Este cable de relé también puede ser empleado para controlar un amplificador externo. Para una conexión exacta rogamos consulte las instrucciones de funcionamiento del amplificador.

 ¡Nunca conecte el cable azul con el cable de motor; podría dañar la radio!



E-10



Esquema de la conexión ISO

	BLOQUE B - Altavoces		BLOQUE A - Alimentación eléctrica							
<table border="1"> <tr> <td rowspan="2">B</td> <td>1 3 5 7 </td> </tr> <tr> <td>2 4 6 8 </td> </tr> <tr> <td rowspan="2">A</td> <td>1 3 5 7 </td> </tr> <tr> <td>2 4 6 8 </td> </tr> </table>	B	1 3 5 7	2 4 6 8	A	1 3 5 7	2 4 6 8	1	derecha atrás +	1	
		B	1 3 5 7							
	2 4 6 8									
	A	1 3 5 7								
		2 4 6 8								
	2	derecha atrás -	2							
	3	derecha delante +	3							
	4	derecha delante -	4	positivo constante (tensión de 12 V permanente)						
5	izquierda delante +	5	antena de automóvil (también para amplificador externo, etc.)							
6	izquierda delante -	6								
7	izquierda atrás +	7	positivo bajo llave de contacto (tensión de 12 V al girar la llave de contacto del vehículo)							
8	izquierda atrás -	8	masa							

Problemas debidos a cables intercambiados

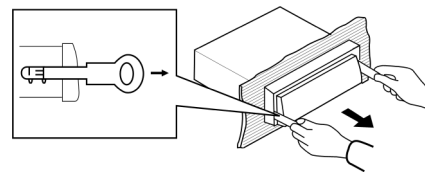
En algunos modelos de vehículos la conexión estándar de los cables [4] y [7] en el bloque A del conector ISO está invertida (ver más arriba).

Si esto fuera su caso, algunas funciones se verán afectadas, por ejemplo se puede perder la memorización de emisoras.

Para evitar este efecto tendrá que intercambiar el cable rojo (positivo bajo llave de contacto) y el cable rosa (positivo constante) en el conector ISO.

Desmontar el aparato

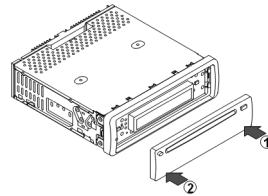
Para volver a desmontar el aparato, primero retire la carátula e introduzca las llaves derecha e izquierda en las correspondientes ranuras, situadas en las partes laterales del aparato. Ahora, las lengüetas de fijación están dobladas hacia atrás y se puede retirar el aparato.



Panel de control

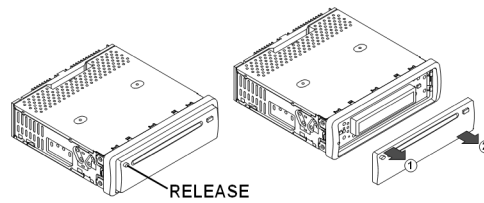
Colocación del panel de control

- Introduzca el panel de control en la parte derecha del marco y a continuación insértelo totalmente en el marco presionando sobre la parte izquierda. Si ha quedado bien encajado, oirá un “clic”.
- Cerciórese de que el panel de control está bien encajado en su sitio. Si el panel de control no está bien colocado, en la pantalla aparecen informaciones erróneas y/o algunas de las teclas no funcionan debidamente.



Retirar el panel de control

- Pulse la tecla RELEASE (1). El panel de control queda suelto y puede retirarlo tirando de él hacia la izquierda.



Guarde el panel de control siempre en su funda correspondiente.



MANEJO

Funciones básicas

Encender / Apagar

- Pulse cualquier tecla excepto las teclas EJECT (3) o RELEASE (2) para encender la radio. La radio se enciende tan pronto como se introduce un soporte de datos (USB/MMC/SD).
- Para apagarla pulse brevemente la tecla PWR (9).

Volumen

- Con las teclas de volumen (4) puede aumentar o reducir el volumen.



¡Ajuste siempre el volumen de tal forma que pueda oír en todo momento las sirenas de los vehículos de emergencia!

E

Volumen / graves / agudos / balance / fader

- Pulse la tecla SEL (14), para visualizar los ajustes actuales de volumen (*VOL*), graves (*BRS*), agudos (*TRE*), balance (*BAL*) y fader (*FAD*).
- Con las teclas para el control de volumen (4) puede cambiar los ajustes. En el ajuste balance puede regular la distribución del volumen en la derecha e izquierda; y en el ajuste fader, la distribución del volumen delante (*F*) y detrás (*R*).

Silencio

- Pulse la tecla MUTE (10), para desactivar completamente el sonido.
- Para volver a activar el sonido puede pulsar cualquier tecla en el aparato. Cuando sintonice una emisora con PTY o TA (información de tráfico) también se desactivará la función sin sonido.

MODE

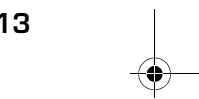
- Pulse la tecla MD (8), para cambiar del modo de radio (indicación RADIO) al modo de CD/MP3 (indicación DISC). Si se ha conectado un soporte de datos USB (indicación USB) o si se ha introducido una tarjeta SD/MMC (indicación CARD), adicionalmente Usted podrá elegir entre la reproducción de estos soportes de datos.

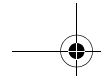
RESET

- Para restaurar los ajustes de fábrica de su radio, pulse la tecla RESET (26) con un objeto puntiagudo como, por ejemplo, un bolígrafo.

MD 81150

E-13





- Pulse RESET
 - durante la primera puesta en funcionamiento del aparato, después de haber conectado los cables;
 - en caso de que no todas las teclas funcionen debidamente;
 - si en pantalla se indica un error.

Ajustar la hora

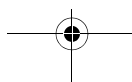
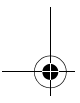
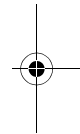
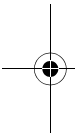
Pulse la tecla CLK (7) para que aparezca la hora.

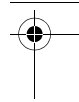
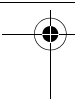
Después de la primera conexión o después de un RESET (26) la hora se ajusta automáticamente al recibir una emisora con el Radio Data System. Para poner el reloj en hora manualmente, siga los siguientes pasos:

Mientras se indica la hora, mantenga pulsada la tecla CLK (7). La indicación de hora parpadea.

Gire el regulador giratorio MULTIJOG (4) hacia la derecha para ajustar las horas y hacia la izquierda para ajustar los minutos.

Vuelva a pulsar la tecla CLK (7), o espere hasta que la indicación vuelva para memorizar la nueva hora.






Funciones de radio

Selección de la banda de frecuencia

- Pulse la tecla BD (21), para cambiar entre las bandas de frecuencia FM1, FM2 y FM3, MW1 y MW2. En cada zona de banda puede memorizar seis emisoras.

 Los tres sectores de banda cubren la misma gama de frecuencia (87.5 hasta 108 MHz) y permiten de ese modo memorizar hasta un total de 18 emisoras.

Búsqueda de emisoras

- Mantenga pulsada la tecla TUN/TRK/SKIP+/- (22) durante dos segundos, para activar la búsqueda automática de emisoras. El aparato busca ahora automáticamente la siguiente emisora. Pulse una de las teclas TUN/TRK/SKIP+/- (22) para detener de nuevo la búsqueda automática.
- Si pulsa brevemente una de las teclas, puede modificar manualmente hacia arriba o hacia abajo la frecuencia de emisora.



Buscar emisoras AF

Dentro de uno de los tres sectores de banda FM1, FM2 o FM3 pulse la tecla SCN (23), para buscar dentro del sector FM las emisoras que emiten una señal AF. Las emisoras que emiten una señal AF, emiten frecuencias alternativas que también emiten el programa ajustado.

La búsqueda se detiene en cada emisora encontrada durante 5 segundos y a continuación sigue. Pulse la tecla SCN (23) para detener la búsqueda.

Memorización de emisoras

- Cuando se haya encontrado una emisora, pulse durante aprox. tres segundos una de las teclas de sintonía M1-M6 (15-19). Una señal acústica indica que se ha memorizado la emisora. En cada sector de banda (FM1, FM2 y FM3, MW1 y MW2) pueden memorizarse 6 emisoras. Tras un par de segundos el aparato pasa a la visualización normal de emisoras.

Seleccionar una emisora

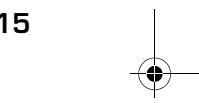
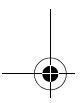
- Seleccione con BD (21) el sector de banda, en el que ha memorizado la emisora.
- Pulsando una de las teclas de sintonía M1-M6 (15-19) volverá a acceder a una de las emisoras memorizadas.

Memorización automática (A.P.)

- Pulse la tecla A.P. (20), para reproducir durante unos 5 segundos las emisoras memorizadas en cada sector de banda.

MD 81150

E-15





- Mantenga pulsada la tecla A.P. (20) durante unos 2 segundos. Se efectúa una búsqueda de las seis emisoras más potentes en los tres sectores de banda y dichas emisoras quedan memorizadas en los respectivos lugares 1 – 6 de cada sector de banda. A continuación se oye la emisora memorizada en el lugar de memoria 1 del sector de banda FM1.
- Pulse una de las teclas M1-M6 (15-19), para detener la búsqueda.

RDS ("RADIO DATA SYSTEM")

RDS es un servicio ofrecido por las emisoras de radio. Además de los convencionales programas de música y de charla se emiten informaciones adicionales en forma de señales digitales codificadas que pueden ser evaluadas por la radio y aparecen en pantalla. En la pantalla aparecen el nombre del programa y otras informaciones (informaciones de tráfico, título de la pieza musical que se está emitiendo, etc.).

Frecuencias alternativas (tecla AF)

- Pulse brevemente la tecla AF (1), para activar o desactivar la función AF para el modo RDS. Si la función está activada en pantalla aparecerá *RF*. Si la recepción es muy débil, la radio cambia automáticamente a una estación RDS que emita el mismo programa.

La indicación AF parpadea en pantalla en caso de recibir información RDS.

Modo programa regional (tecla AF)

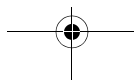
Algunas emisoras ofrecen programas regionales a ciertas horas del día.

- Para activar o desactivar el modo de programas regionales, mantenga pulsada la tecla AF durante más de 2 segundos (1). En pantalla aparece la indicación *REG ON*. Espere hasta que la indicación retorne a la indicación de radio, para activar el modo regional.
- REG ON: La radio busca solamente emisoras dentro de la región con información de tráfico.
- REG OFF: La radio busca solamente emisoras fuera de la región con información de tráfico.

TA ("Traffic Announcement") – INFORMACIÓN DE TRÁFICO

- Pulse brevemente la tecla TA (12) para activar o desactivar esta función.

Si está activado el modo TA (aparece TA en pantalla) durante el modo de funcionamiento CD, el aparato cambiará inmediatamente a la radio cuando reciba información relativa al tráfico. Las emisoras que emiten información de tráfico están señalizadas en la pantalla con la abreviatura TP. De vez en cuando se producirá un cambio de canal con la estación de conexión EON (ver más abajo), si EON encuentra una información relativa al tráfico en otro programa. Se elevará el nivel de volumen en caso de que este se encuentre por debajo del nivel mínimo.





Si la función TA está activada, es posible localizar / memorizar durante la búsqueda automática o al pulsar las teclas TUN/TRK/SKIP+/- (22) únicamente aquellas emisoras que emitan información del tráfico.

Cuando la radio salta desde el modo CD/MP3 o desde una emisora sin información del tráfico a otra emisora con información de tráfico, si lo desea, puede interrumpir esa conmutación. Para ello pulse la tecla TA (12). Se interrumpe ahora la función TA, sin que con ello quede desactivado el modo TA.

EON-TA ("Enhanced Other Network Information"):

Con la información de emisiones "EON" dispone de una función ampliada y complementaria para la búsqueda de emisoras con información de tráfico. Esto significa en concreto que el aparato cambia a una emisora con información de tráfico si está escuchando otra emisora que no emite información de tráfico.

Después de la emisión de esa información de tráfico, volverá al lugar de sintonía anterior.

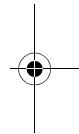
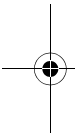


EON-TA LOCAL y EON-TA DISTANCE

- Mantenga pulsada la tecla TA (12) durante algún tiempo, para activar el modo EON TA LOCAL/EON TA DISTANCE.

EON-TA – Modo local: En este modo se buscan emisoras con información de tráfico del área local. En pantalla parpadea *EON TA LD*.

EON-TA – Modo distante: En este modo también se buscan emisoras con información de tráfico en un área más distante. En pantalla parpadea *EON TA DX*.



Menú de ajusten EON

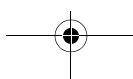
- Cuando esté en el modo radio, mantenga pulsada la tecla SEL (14). Accederá al menú de ajustes EON.
- Pulse breve y repetidamente la tecla SEL (14) para acceder a las siguientes submenús: Para modificar el ajuste de un submenú pulse las teclas VOL+/- (4). No es necesario confirmar los ajustes y quedan memorizados tan pronto como la indicación en pantalla regresa a las indicaciones normales de radio o de CD.

TA SEEK o TA ALARM

- TA SEEK: Si abandona la zona de recepción o si se debilita la señal de la información del tráfico, se inicia la búsqueda de la emisora TA más potente (emisoras con información del tráfico).
- TA ALARM: Si sale de la zona de recepción o la señal de la información del tráfico es muy débil, sonará una señal acústica de advertencia.

PI SOUND o PI MUTE

- PI SOUND: Búsqueda de emisoras con sonido.





- PI MUTE:** Se desconecta el sonido durante la búsqueda de emisoras.

RETUNE L o RETUNE S

- RETUNE L** ("long"): El proceso de búsqueda de una emisora con el código PI (identificación de programa) correcto se detiene durante 90 segundos;
- RETUNE S** ("short"): El proceso de búsqueda de una emisora con el código PI correcto se detiene durante 30 segundos.

MASK DPI o MASK ALL

- MASK DPI:** Oculta las emisoras AF que tengan otro código PI.
- MASK ALL:** Oculta las emisoras AF que tengan otro código PI y todas las emisoras sin PI que produzcan interferencias y se encuentren en la misma frecuencia de emisión.

BEEP 2ND, BEEP ALL o BEEP OFF


- BEEP 2ND:** Con cada pulsación larga suena una señal acústica.
- BEEP ALL:** Con cualquier pulsación de una tecla suena una señal acústica.
- BEEP OFF:** Señal acústica desactivada.

SEEK1 o SEEK2

- SEEK1:** Se detiene la búsqueda de emisoras cuando se localiza la siguiente emisora.
- SEEK2:** La búsqueda de emisoras se detiene al dejar de pulsar una de las teclas TUN/TRK/SKIP+/- (6) y cuando se localiza la siguiente emisoras.

DSP OFF, FLAT, POP M, CLASSICS o ROCK

- DSP OFF:** Salida de audio sin efectos digitales (Digital Sound Processing).
- FLAT, POP M, CLASSICS o ROCK:** distintos efectos digitales para la salida de audio.

 Por favor tenga en cuenta que si se está activado el efecto digital, los ajustes *BAS* (graves) y *TRE* (agudos) no están disponibles al pulsar la tecla SEL (14).

LOUD ON o LOUD OFF

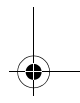
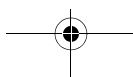
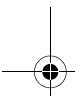
- LOUD ON:** Loudness activado (amplificación del sonido).
- LOUD OFF:** Loudness desactivado (sin amplificación del sonido).

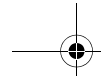
SUBW OFF o SUBW ON


- SUBW OFF:** sin señal subwoofer.
- SUBW ON:** Se emite la señal subwoofer hacia un subwoofer conectado al aparato.

STEREO/MONO

E-18





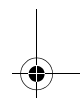
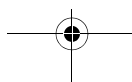
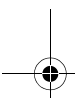
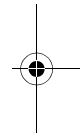
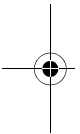
- Ajuste de la salida de audio estéreo o mono. Cuando se recibe una emisora estéreo, en pantalla aparece el símbolo estéreo .

DX o LOCAL

- DX: La sensibilidad de recepción está orientada hacia las emisoras suprarregionales.
- LOCAL: La sensibilidad de recepción está orientada hacia las emisoras regionales (locales).

VOL LAST o VOL ADJUST

- VOL LAST: Tras la conexión se adopta el ajuste de volumen existente antes de la última desconexión.
- VOL ADJ: Tras la conexión se adopta un ajuste de volumen predeterminado, que puede ajustarse en el submenú VOL ADJ. Para ello pulse SEL (10) y accederá al ajuste A VOL . Con las teclas VOL +/- (2) ajuste el valor del volumen que debe adoptarse en cada conexión. El valor mínimo es 10.






Funciones PTY

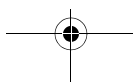
PTY (Program Type Code – Identificación del tipo de programa)

- Para activar el menú PTY pulse la tecla PTY (11). Pulse entonces una de las teclas numéricas M1-M6, para seleccionar una opción PTY del tipo de música.
- Pulse de nuevo la tecla PTY (13) para, con las teclas numéricas, seleccionar una opción PTY para emisiones habladas.
- Si ahora suelta la tecla, se inicia una búsqueda automática de emisoras que cumplan con las opciones PTY seleccionadas. La búsqueda se detendrá al encontrar la primera emisora. En la siguiente tabla encontrará las opciones PTY:

Tecla	Estilo musical	Emisiones habladas
M1	POP M	NEWS (noticias), AFFAIRS(temas de actualidad), INFO (información)
M2	EASY M, LIGHT M	SPORT (deportes), EDUCATE (educación), DRAMA
M3	CLASSICS (música clásica); OTHER M (otros estilos de música)	CULTURE (cultura), SCIENCE(ciencias), VARIED (varios)
M4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER (meteorología), FINANCE (economía), CHILDREN (niños)
M5	NATION M; OLDIES	SOCIAL (sociales), RELIGION
M6	FOLK M	TRAVEL (viajes), LEISURE (ocio), DOCUMENT (documentales)

Tenga en cuenta que estas informaciones dependen de la región, de la emisora y del canal.

 Si no está recibiendo informaciones RDS o PTY, en pantalla aparece "PTY NONE".





Reproducción de CDs audio

Advertencias sobre el modo de funcionamiento CD


La humedad o un elevado nivel de humedad del aire pueden provocar fallos de funcionamiento en el reproductor de CD. En tal caso, encienda la calefacción del automóvil para que la humedad se evapore antes de poner en marcha el reproductor.

No exponga el reproductor de CD a temperaturas extremadamente altas o bajas.

E

Introducir y retirar CDs

- Introduzca un CD en el compartimento de CDs con la cara impresa hacia arriba. Se iniciará automáticamente la reproducción del CD.
- Para extraer el CD pulse la tecla EJECT (3). El CD es expulsado. La radio cambia al modo de radio.

 No conduzca con el CD expulsado. Retire el CD inmediatamente.

Salto de títulos

- Con las teclas TUNE/TRACK/SKIP+/- (22) puede saltar al título siguiente o al anterior. El número del título aparecerá en pantalla.
- Con las teclas M5 (18) y M6 (19) podrá saltar 10 títulos hacia delante o atrás.

Interrupción del CD

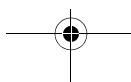
- Puede interrumpir la reproducción con la tecla PLAY/PAUSE (15). Si vuelve a pulsarla, sigue la reproducción.

Avance / retroceso rápido

- Mantenga pulsada durante unos instantes la tecla TUNE/TRACK/SKIP+/- (22) para iniciar un avance o retroceso rápidos.

Reproducción del inicio de los títulos

- Pulse la tecla INT (16). En pantalla aparece la indicación S-INT. Se reproduce uno tras otro el inicio de todos los títulos durante aprox. 10 segundos. Si vuelve a pulsar la tecla una sola vez, volverá a la reproducción normal. Pulse durante unos instantes la tecla INT (16) cuando se encuentre en el modo de funcionamiento MP3. En pantalla aparece la indicación D-INT y se reproducen los primeros 10 segundos de cada título en la carpeta actual.
- Si vuelve a pulsar la tecla INT volverá a la reproducción normal.





Repetición de un título

- Pulse la tecla RPT (17). Se repite el título actual. Si vuelve a pulsar la tecla, volverá a la reproducción normal.

Reproducción aleatoria de todos los títulos


- Pulse la tecla RDM (18). Se iniciará la reproducción aleatoria. Si vuelve a pulsar la tecla, volverá a la reproducción normal.

Reproducción de CDs MP3

Las funciones básicas equivalen a las de los CDs audio (véase el capítulo anterior). Pero además en los CDs MP3 puede seleccionar los títulos y los intérpretes directamente. Esta función y las demás funciones específicas de MP3 dependen del CD-MP3. Téngalo en cuenta ya a la hora de grabar estos CDs (véase el siguiente párrafo).

Pueden reproducirse todas las codificaciones usuales.

Creación / visualización de CDs MP3; tags ID3 (tecla BD)

-  Los CD-ROM MP3, al igual que los CDs de datos, pueden contener títulos sueltos o carpetas. Al crear un CD MP3 rogamos tenga en cuenta que no debe grabar los títulos en el mismo nivel en que graba las carpetas sino en el interior de las carpetas. Una mezcla de títulos y carpetas en el mismo nivel puede ocasionar problemas durante la reproducción del CD.

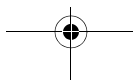
Al crear un CD MP3, además puede memorizar también informaciones ID3, los denominados "ID3-Tag" (para la introducción de datos le recomendamos emplear un editor de tags ID3). Los tags ID3 son bloques de información en un CD MP3 que están almacenados detrás de la información referente a la música en sí. Dicho tipo de información puede contener el nombre del intérprete, título, nombre del álbum y el año de publicación, así como un breve comentario. La radio descodifica este bloque informativo que aparece en pantalla.

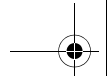
- Para visualizar los tags ID3, pulse BD (21). Cada vez que pulse la tecla, aparecerá la siguiente sección: > TÍTULO > INTÉRPRETE > NOMBRE DEL ÁLBUM > AÑO DE PUBLICACIÓN > COMENTARIO.

Búsqueda de títulos (números) (tecla A.P.)

Buscar un título por su número

- Pulse la tecla A.P. (20). Indique ahora la primera posición del número del título mediante las teclas del volumen VOL +/- (4) y confírmela con SEL (14). El cursor pasa a la siguiente cifra.





- Indique ahora la siguiente cifra del número de título mediante las teclas de volumen +/- (4). Confírmelo con SEL (14). Se reproduce el título con el número indicado.

Búsqueda de títulos por nombre (alfabeto)

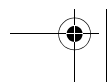
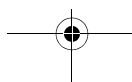
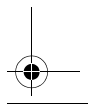
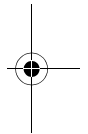
- Pulse A.P (20) dos veces.
- A continuación podrá buscar el inicio del título introduciendo una letra mediante las teclas VOL +/- (4) y según la tabla siguiente. Cambio a la carpeta encontrada mediante la tecla SEL (14).
- Pulse SEL (14), para iniciar el primer título con la letra indicada anteriormente.
- En caso de que con la letra indicada se encuentre una carpeta, puede abrir dicha carpeta y seleccionar un título mediante las teclas VOL +/- (4).
- Para iniciar la reproducción vuelva a pulsar SEL (14).
- Busque dentro de la carpeta mediante TUNE/TRACK/SKIP+/- (22).

E

Búsqueda de carpetas

Buscar a partir de la carpeta raíz

- Pulse A.P (20) tres veces. Durante unos segundos aparecerá la carpeta raíz, y a continuación la primera carpeta o el primer título.
- Se abre una carpeta mediante SEL (14) y se efectúa la búsqueda mediante TUNE/TRACK/SKIP+/- (22).





REPRODUCCIÓN DE DATOS DE SOPORTES DE DATOS USB/SD/MMC

Para reproducir soportes de datos USB, tarjetas SD o MMC, retire primero la tapa de la parte lateral del aparato, desplazándola hacia la derecha.

Si no utiliza la conexión USB o el compartimento de tarjetas SD/MMC, vuelva a colocar la tapa para evitar que entre polvo en las conexiones.

Soporte de datos USB

En la conexión USB que se encuentra en el frontal del aparato puede conectar un reproductor MP3 o un soporte de datos USB.

Su autorradio puede procesar formatos de datos USB de hasta 1GB.

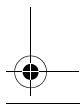
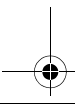
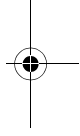
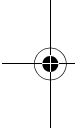
La estructura de índices no debe contener más de 1.024 carpetas, 4.096 archivos y hasta 8 niveles de subcarpetas.

Tan pronto como haya conectado un aparato externo, la autorradio buscará archivos MP3 o WMA en el soporte de datos y en pantalla (6) aparecerá la indicación USB. Tanto el funcionamiento para la reproducción de archivos en un soporte de datos externo como la función de búsqueda funcionan de la misma manera que con los CD MP3.

Tarjetas SD/MMC

En el compartimento de tarjetas SD/MMC se pueden introducir tarjetas SD y MMC que contienen archivos MP3 o WMA.

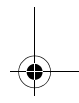
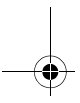
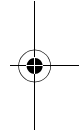
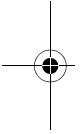
Tan pronto como haya introducido la tarjeta, la autorradio buscará archivos MP3 o WMA en la tarjeta y en la pantalla (6) aparecerá la indicación CARD. El funcionamiento para la reproducción de archivos de una tarjeta SD o MMC funciona de la misma manera que con los CD MP3.





EN CASO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El aparato no se enciende.	No está encendido el motor.	Encender el motor girando la llave de contacto.
	Uno de los fusibles está defectuoso.	Cambiar el fusible.
El CD no se carga o es expulsado.	Ya hay un CD en el compartimento.	Retirar el CD.
	El CD está colocado al revés.	Introducir el CD con la cara impresa hacia arriba.
	El CD está sucio o dañado.	Limpiar el CD o introducir un CD diferente.
	La temperatura en el interior del coche es demasiado alta.	Esperar hasta que se haya normalizado la temperatura ambiente.
	¡Condensación!	Dejar el aparato desconectado durante un par de horas y volver a intentarlo más tarde.
¡No hay sonido!	El volumen está en el valor mínimo.	Subir el volumen.
	Las conexiones de los cables no son correctas.	Controlar las conexiones de los cables.
Las teclas de función no funcionan.	El microordenador integrado no funciona debido a interferencias.	Pulsar RESET.
	La posición del panel de control no es correcta.	Compruebe que el panel de control está bien puesto.
Se producen saltos en el CD.	En ángulo de montaje es superior a 30°.	Corregir el ángulo de montaje.
	El CD está muy sucio o dañado.	Limpiar el CD o introducir un CD diferente.
	Errores en CDs grabados en casa.	Controlar el CD grabado en casa con otro reproductor.
La radio y/o la memorización automática de emisoras no funcionan.	El cable de antena no está bien puesto.	Controlar la conexión del cable de antena.
	Las señales recibidas son muy débiles.	Ajustar la emisora a mano.

E



La memoria de emisoras no funciona.	El cable (rosa) no está bien conectado al positivo constante.	Controlar las conexiones de los cables. Véase el capítulo "Instalación" en la página 7.
-------------------------------------	---	---

ADVERTENCIAS REFERENTES AL RECICLAJE

Embalaje

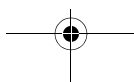


Los materiales y accesorios de embalaje son reciclables y deben ser depositados en un contenedor para reciclaje cuando ya no se necesiten.

Aparato



No tire bajo ningún concepto la radio a la basura doméstica normal al final de su vida útil. Consulte en su ayuntamiento o autoridad local la posibilidad de una eliminación apropiada y respetuosa con el medio ambiente.



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS GENERALES

Tensión de servicio: DC12 V, conexión para masa negativa
Dimensiones de la carcasa: 178 x 165 x 50 (ancho x profundidad x altura)
Potencia de salida: 4 x 25 vatios (potencia máxima de salida)

RADIO (Margen de frecuencias)

FM1, FM2 y FM3: de 87,5 a 108 MHz
AM (onda media) de 522 a 1620 kHz

E

REPRODUCTOR CD/MP3

Potencia del láser: Láser clase 1
Rango de frecuencias 40 Hz - 18 kHz
Tasa de transferencia MPEG 64 - 320 k
Playback MP3 formato de archivo para MP3 ISO 9660 & Joliet

LASER KLASSE 1
CLASS 1 LASER
PRODUCT
APPAREIL LASER
DE CATEGORIE 1

FORMATOS DE CD COMPATIBLES

Se pueden reproducir los siguientes discos: CD audio, CD-R y CD-RW.

Soporte de datos USB 1.1 y 2.0 hasta 1 GB
Tarjetas de memoria: SD hasta 1 GB
MMC hasta 512 MB

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO
Recordable

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO
ReWritable



Tenga en cuenta que en la actualidad existen muchas formas no estandarizadas de grabación y protección contra copias de CDs, así como diversos tipos vírgenes de CD-R y CD-RW. Por ello, cabe la posibilidad de que en algunos casos se produzcan retrasos o errores de lectura. Dichos fallos no implican un defecto del aparato.

Este aparato cumple las normas de la Directiva 72/245/CEE (modificada por la Directiva 95/54/CE) relativa a la compatibilidad electromagnética (llamada "homologación E")

e13
033634

¡Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso!

Si lo desea puede recibir más información sobre la declaración de conformidad por medio de nuestro servicio de atención al cliente.

MD 81150

E-27



GARANTÍA LIMITADA

I. Condiciones generales de garantía

1. Aspectos generales

La garantía empieza siempre el día de entrega del aparato MEDION adquirido a MEDION o a un distribuidor oficial de MEDION, y se refiere a todo tipo de daños de material y de producción que pueden surgir durante el uso normal. El plazo de la garantía se infiere de la tarjeta de garantía adjunta al aparato unida al comprobante de compra del distribuidor autorizado de MEDION. Este plazo no será en ningún caso inferior al plazo legal de 2 años.

Guarde cuidadosamente el comprobante de compra original y la tarjeta de garantía. MEDION y su distribuidor autorizado se reservan el derecho a rechazar una reparación de garantía o una confirmación de garantía si no se han presentado estos documentos.

En caso de que sea necesario remitirnos su aparato, asegúrese de que esté embalado de modo seguro para el transporte, preferiblemente en su embalaje original. MEDION no asume la responsabilidad por otros materiales enviados que no formen parte del volumen de suministro original del aparato MEDION.

Rogamos nos entreguen junto con el aparato una descripción del fallo lo más detallada posible. Antes de remitirnos su aparato, póngase en contacto con la línea de atención al cliente de MEDION. Allí recibirá un número de referencia (n° RMA), que deberá agregar de modo visible en el exterior del paquete.

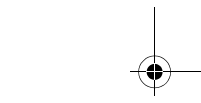
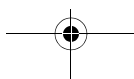
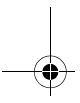
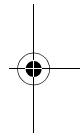
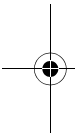
Esta garantía no tiene ninguna repercusión sobre sus derechos legales y queda sujeta al derecho vigente del país en el que se efectuó la primera compra del aparato por parte del cliente final en un comercio autorizado por MEDION.

2. Alcance

En caso de darse un fallo de su aparato MEDION cubierto por esta garantía, MEDION asegura con esta garantía la reparación o la sustitución del aparato MEDION. La decisión de si debe procederse a una reparación o a una sustitución corresponde al cliente, pero sólo en el marco del principio de la proporcionalidad. En este sentido, MEDION podrá decidir a su parecer, teniendo en cuenta los gastos de reparación, si en lugar de la reparación va a sustituir el aparato por otro nuevo, o por uno acondicionado de la misma calidad.

No se asume la garantía de pilas o baterías, ni tampoco de los materiales de consumo, es decir, piezas que durante el uso normal del aparato tienen que sustituirse con regularidad, como por ejemplo la lámpara de los proyectores.

Como regla general, un error de píxel (un punto de imagen permanente de color, más claro o más oscuro) no se considera un fallo. El número exacto de





puntos de imagen erróneos admisible puede consultarse en la descripción del manual de este producto.

MEDION no asume la garantía por imágenes retenidas en aparatos de plasma o LCD, que han sido originadas por un uso inadecuado del aparato. El procedimiento a seguir para la operación de su aparato de plasma o LCD puede consultarse en la descripción del manual de este producto.

La garantía no abarca los errores de reproducción de soportes de datos que fueron creados en un formato no compatible o con un software inadecuado.

Si durante la reparación se comprobase que se trata de un fallo no cubierto por la garantía, MEDION se reservará el derecho a facturar al cliente los gastos originados por la reparación en cuestión de material, trabajo y demás gastos, después de presentar un presupuesto.



3. Exclusión

MEDION no asume la garantía de fallos y daños originados por influencias externas, daños accidentales, uso inadecuado, así como modificaciones, reformas, ampliaciones, uso de piezas procedentes de otros fabricantes, descuido, virus o errores de software, transporte inadecuado, o embalaje inadecuado.

La garantía se extingue en caso de que el fallo del aparato se haya ocasionado durante un mantenimiento o una reparación efectuados por personal ajeno a MEDION o al servicio técnico autorizado por MEDION para este aparato. La garantía también cesa si los adhesivos, precintos de garantía, o números de serie del aparato o de una parte integrante del mismo se han modificado, manipulado, o dañado de modo que sean ilegibles.

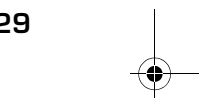
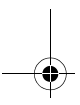
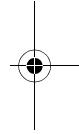
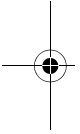
4. Línea de atención al cliente

Antes de remitir el aparato a MEDION tiene que comunicarse con nosotros a través de la línea de atención al cliente "Hotline". Recibirá más informaciones de cómo hacer uso de su derecho de garantía.

El uso de la línea de atención al cliente no es gratuito.

La línea de atención al cliente no sustituye de ningún modo la formación del usuario en software o hardware, la consulta en el manual, o la asistencia de productos procedentes de otras empresas.

MEDION ofrece adicionalmente una línea de atención al cliente de pago para consultas no asumidas por la garantía.





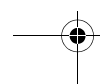
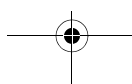
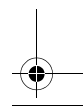
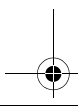
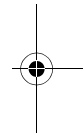
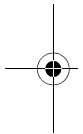
II. Condiciones especiales de garantía para ordenadores de sobremesa (PC), ordenadores portátiles (notebook), ordenadores de bolsillo (PDA) y navegadores GPS (PNA) de MEDION

Si una de las opciones incluidas en el suministro presenta un defecto, también tiene derecho a reparación o sustitución. La garantía cubre gastos de material y de trabajo para restablecer la funcionalidad del aparato MEDION en cuestión.

Si se usa para el aparato un hardware no fabricado ni distribuido por MEDION, esto puede provocar el cese de la garantía, si por ello se generara un daño en el aparato de MEDION o en las opciones suministradas.

Se asume una garantía limitada por el software suministrado. Esto es válido para un sistema operativo preinstalado, pero también para programas incluidos en el suministro. En el caso del software incluido en el suministro, MEDION garantiza para los soportes de datos, p. ej., disquetes y CD-ROMs con los que se suministra este software, que están exentos de fallos de material y de fabricación por un plazo de 6 meses desde el día de compra del aparato a MEDION o a un distribuidor oficial de MEDION. En caso de suministro de soportes de datos defectuosos, MEDION sustituirá los soportes de datos defectuosos gratuitamente; se excluye cualquier otra reclamación que vaya más allá. Si hay indicios claros de que el soporte de datos se usó o guardó de modo inadecuado, MEDION se reservará el derecho a rechazar dicha reclamación. Exceptuando la garantía para los soportes de datos, todos los softwares se suministran sin garantía de fallos. MEDION no asegura que este software funcione sin interrupciones o sin fallos o que satisfaga las exigencias del cliente. MEDION no garantiza la exactitud del material cartográfico proporcionado con los equipos de navegación.

Al proceder a reparar el aparato MEDION puede ser necesario borrar todos los datos del aparato. Asegúrese antes de enviar el aparato de poseer una copia de seguridad de todos los datos que se encuentran en el aparato. Advertimos expresamente que cuando se efectúa una reparación, se restaura el estado original. MEDION no asume la responsabilidad de los costes de una configuración de software, de pérdidas de ingresos, de la pérdida de datos o de software, ni de otros daños consecuenciales.





III. Condiciones especiales de garantía para la reparación in situ y la sustitución in situ

Siempre que en la tarjeta de garantía adjunta al aparato figure un derecho a reparación in situ o a sustitución in situ, se aplicarán a su aparato MEDION las condiciones especiales de garantía para la reparación in situ y la sustitución in situ.

Para poder efectuar la reparación in situ o la sustitución in situ, deberá asegurar por su parte los siguientes puntos:

- Deberá concederse al personal de MEDION un acceso ilimitado, seguro e inmediato a los aparatos.
- Deberá poner a disposición del personal de MEDION los dispositivos de telecomunicación que necesiten para ejecutar correctamente su encargo, para fines de prueba y de diagnóstico, así como para la eliminación de errores, asumiendo Ud. los gastos.
- Usted mismo es responsable de la recuperación de su propio software de aplicaciones después de haber recurrido al servicio de asistencia de MEDION.
- Deberá tomar todas las demás medidas que MEDION precise para poder ejecutar su encargo correctamente.
- Usted mismo se responsabiliza de la configuración y la conexión de aparatos externos, si los hubiere, después de haber recurrido al servicio de asistencia de MEDION.
- El periodo de cancelación libre de costes para la reparación in situ o la sustitución in situ es de 48 horas como mínimo; después tendremos que facturarles los gastos que se nos hayan presentado debidos a una cancelación demorada o no efectuada.

E

